

30. Jahrgang / 30^{me} Année

No. 10

Oktober/Octobre 1955

Zürich, 17. Oktober 1955

Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse

Monatsbericht

Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis	2	Index alphabétique	3
Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques	4—9
Tabellen	10—84	Tableaux	10—84
Quellennachweis	85	Indication des sources	85

Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage	38a	Schweiz	8
Wertschriftenclearing	16	Giroverkehr: Nationalbank	29	Papiergeldumlauf	76
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a	Post	28	Paritäten	17, 18
Index: Ausland	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe	67
Schweiz	11	Bewertung	76	Pfundkurs in New York	19f
Rückzahlungen	25, 27b	Preise	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion	75	Anlage der Postcheckgelder	28
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr	28
Kurse von Bundesanleihen	12a	Zinssätze für Obligationen	10	Preise: Entwicklung seit 1939	65a
Kursindex	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland	57	Gold	20
Rendite	9, 13	Schweiz	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise	56
Rückzahlungen	24, 27b	Grosshandelspreise	56	Landw. Produkte	62
Arbeitsmarkt	44	Handelsbilanz	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr	48, 49, 51-55	Hoteifrequenz	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V.	32	Hypothekenzinssätze	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland	6b
Kursindex	12b	Aktienkurse: Ausland	14	Schweiz	6a
Rendite	13	Schweiz	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen	12b	Bundesanleihen	9
Einfuhr nach Ländern	52	Aussenhandel	51, 54	Obligationen im Ausland	13
Einfuhr wichtiger Waren	50	Aussenhandelspreise	55	Rheinschiffahrt	45
Jahresergebnisse	48	Grosshandel	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export	51	Konsumentenpreise	59-61, 65a, 65b	Aktien	25, 27b
Mengenindex	54	Landw. Produktionsmittel	64, 65b	Obligationen	24, 27b
Monatsergebnisse	49	Landw. Produktenpr.	62, 63, 65a, 65b	Schulden: Bund	37b
nach Hauptgruppen	53	Obligationenkurse	9, 12b	Gemeinden	38a
Preisindex	55	Industrie:		Kantone	38b
Bankausweise:		Aktienindex	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken	73	Beschäftigungsgrad	42, 43	Sichteinlagen	5
BIZ	70	Löhne	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse	66	Stellensuchende	44	Spareinlagen: Zinssätze	10
Grossbanken	68, 69	Investmenttrusts	27c	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Internationaler Währungsfonds	71	Kantonalbanken:		Kurse	12a
Internat. Wiederaufbaubank	72	Bilanzen	68	Rendite	9, 13
Kantonalbankenverband	68	Zinssätze	10	Rückzahlungen	24, 27b
Lokalbanken	68	Kantone, Finanzlage	38b	Staatsrechnungen:	
Nationalbank	1, 2	Kassenobligationen: Zinssätze	10	Bund	37a
Pfandbriefzentralen	67	Kleinhandel, Wertumsätze	41	Gemeinden	38a
Banken: Aktienindex	11	Konkurse	39	Kantone	38b
Bilanzen	68, 69	Konsumentenpreise:		Stellensuchende	44
Banknotenkurse	19d	Index: Ausland	60	Stempelabgaben	33, 35
Bargeld	5	Schweiz	59-61, 65a, 65b	Steuern	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit	40	Kurse von Bundesanleihen	12a	Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad	42, 43	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB	31	Preise der Produktionsmittel	64, 65b	Versicherung:	
Bilanzen	66, 68, 69	Produktenpreise	62, 63, 65a, 65b	Aktienindex	11
Börsenindex	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Auszahlungen	26
Börsenkurse von Bundesanleihen	12a	Auszahlungen	26	Währungsfonds, Internationaler	71
Börsenumsätze	15	Löhne: Entwicklung	61	Währungsparitäten	17, 18
Bund: Finanzlage	36, 37a, 37b	Lokalbanken, Bilanzen	68	Warenpreise:	
Goldbestand	4	Lombardzinsfuss:		im Grosshandel	56
Steuern	33-36	Ausländische Notenbanken	7	landw. Produkte	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank	7	Wechselkurse:	
Callgeld	6a	Nachlassverträge	39	Abkommenskurse	19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nationalbank, Schweizerische:		Banknotenkurse	19d
Clearingkurse	19b	Ausweise	1, 2	Clearingkurse	19b
Darlehenskasse, Ausweis	66	Diskontosatz	8	Dollarkurs in Paris	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Giroverkehr	29	Geldkurse für Devisen	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 6a, 6b		Lombardsatz	7	Pfundkurs in New York	19f
Offizielle Sätze	8	Notendeckung	3	Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze	6a, 6b	Notenbanken, ausländische:		Wertschriftenclearing	16
Dollarkurs in Paris	19g	Ausweise	73	Wiederaufbaubank, Internat.	72
Einfuhr	48-50, 52-55	Offizielle Diskontosätze	8	Wohnbautätigkeit	40
Elektrische Energie	47	Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz	19a
Emissionsstatistik	21-23, 27a	Schweiz	1, 2, 3	Zahlungsunion	77, 79
Europäische Zahlungsunion	77, 79	Obligationen:		Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen	40	Index ausländ. Werte	12b	Zinssätze: Diskontosätze	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund	33-37b	Index schweiz. Werte	9	Hypotheken	10
Gemeinden	38a	Rendite ausländ. Anleihen	13	Kassenobligationen	10
Kantone	33, 38b	Rendite von Bundesanleihen	9	Lombardzinsfuss	7
Fremdenverkehr	46	Rückzahlungen	24, 27b	Spareinlagen	10
Geldkurse für Devisen	19c			Zolleinnahmen	33
Geldmarktsätze: Ausland	6b			Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Schweiz	6a				

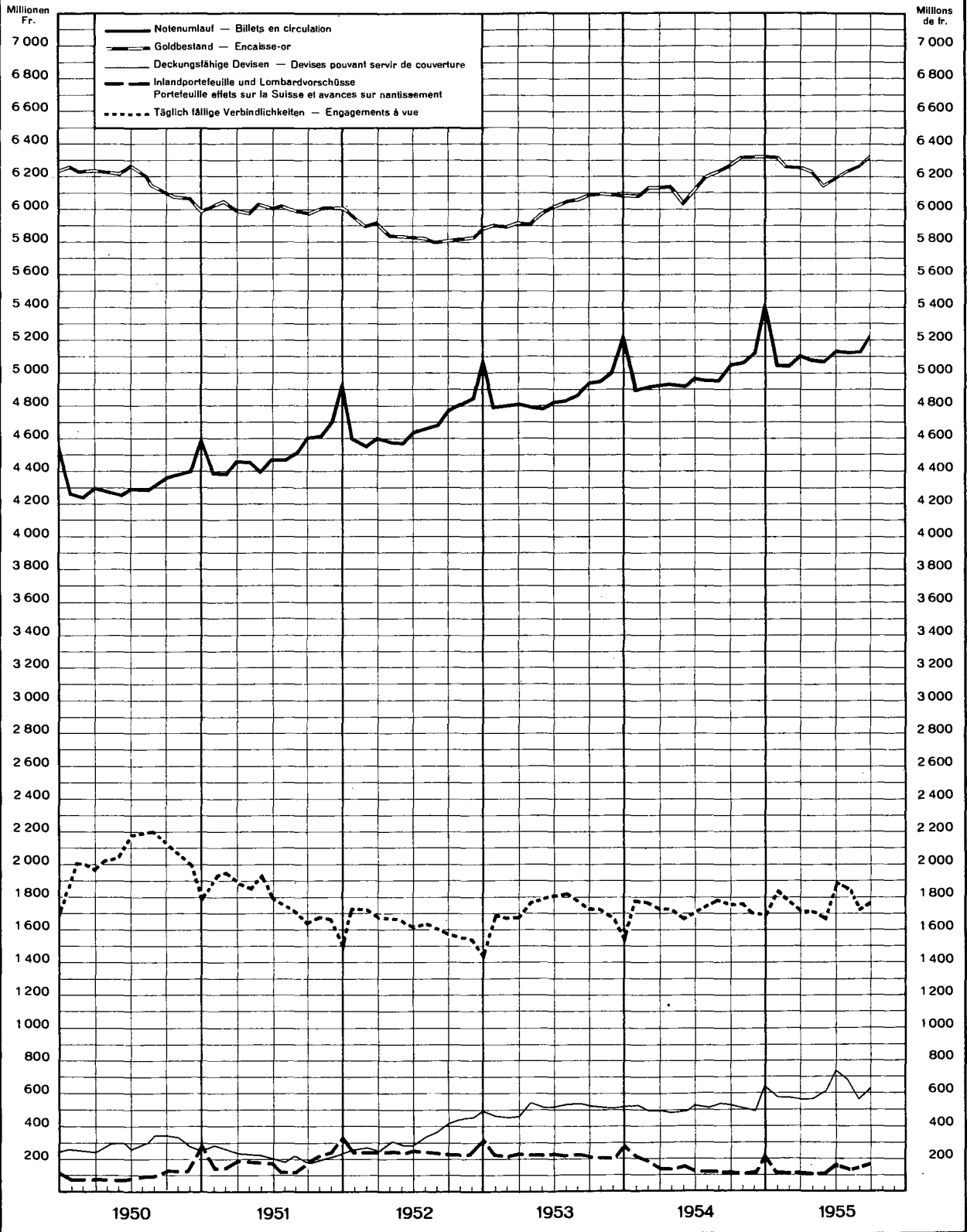
Index alphabétique

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories économ. princip.	53	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	Demandes d'emploi	44
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	Indice des actions	11, 14
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière	38a	Salaires	61
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Lettres de gages	67
Commerce de détail	41	Confédération:		Marché du travail	44
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Mouvement: Bourses	15
Agriculture:		Impôts	33-36	Chambres de compensation	30
Indice et prix des produits agricoles	62-63, 65a, 65b	Situation financière	36, 37a, 37b	Clearing des titres	16
Indice des prix des agents de la production agricole	64, 65b	Constructions	40	Comptes de chèques et virements postaux	28
Argent au jour le jour	6a	Cours:		Comptes de virement de la Banque nationale suisse	29
Assurances sur la vie	26	de billets de banque	19d	Touristique	46
Assurance-vieillesse et survivants	32	de clearing avec l'étranger	19b	Navigation sur le Rhin	45
Avances sur nantissement:		de la livre à New York	19f	Numéraire	5
Taux officiels	7	des devises	19c	Obligations: de caisse, taux des	10
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	des fonds d'Etat fédéraux	12a	Emissions	21, 23, 27a
Banque des règlements internat.	70	du dollar à Paris	19g	Indice	9
Banque Internat. pour la Reconstruction et le Développement	72	du franc suisse en % du dollar	19e	Rendement	9, 13
Banque nationale suisse:		fixés en vertu d'accords	19a	Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Couverture des engagements	3	Dépôts à vue	5	Evaluation	76
Situations	1, 2	Dette publique:		Prix	20
Taux d'escompte	8	Cantons	38b	Production	75
Taux d'avances s. nantissement	7	Communes	38a	Paiements avec l'étranger	77, 78
Virements	29	Confédération	37b	Parités monétaires	17, 18
Banques cantonales:		Douanes, recettes des	33	Poste:	
Bilans	68	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Chèques et virements postaux	28
Taux d'intérêt	10	Emissions:		Placement des fonds du service de chèques postaux	28
Banques d'émission étrangères:		Actions	22, 23, 27a	Prix à la consommation:	
Situations	73	Obligations	21, 23, 27a	Indice: à l'étranger	60
Taux officiels	8	Emprunts:		en Suisse	59-61, 65a, 65b
Banques locales, bilans	68	Conversions	27a	Prix: de l'argent à Londres et à New York	56
Bâtiment	40	Cours d'emprunts fédéraux	12a	de gros	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Indice des emprunts étrangers	12b	de l'or	20
Billets en circulation:		Remboursements	24, 27b	des produits agricoles	62
à l'étranger	73, 74, 76	Rendement à l'étranger	13	variations des	65a, 65b
en Suisse	1, 2, 3	en Suisse	9	Remboursement:	
Bourse:		Energie électrique	47	de capital-actions	25, 27b
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	Epargne, taux des dépôts d'	10	d'emprunts obligations	24, 27b
Indices	9, 11, 12b	Escompte:		Rendement:	
Mouvements	15	Taux officiel à l'étranger	8	d'obligations à l'étranger	13
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	8	d'obligations suisses	9
Cantons, situation financière	38b	Taux du marché monétaire à l'étranger	6b	des impôts fédéraux	33, 34
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	6a	des droits de timbre féd.	35
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Mouvement	30	Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19d	Communes	38a	Banque Internat. pour la Reconstruction et le Développement	72
Cours de clearing	19b	Confédération	33-37b	Banque nationale suisse	1, 2
Cours des devises	19c	Fonds monétaire international	71	Caisse de prêts de la Confédération	66
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Fonds monétaire international	71
Parités	17, 18	Franc suisse en % du dollar	19e	Sociétés d'assurance sur la vie	26
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Taux: d'avances sur nantissement	7
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69	d'épargne	10
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	de l'argent au jour le jour	6a
Mouvement	28	Hôtellerie	46	d'escompte officiel	8
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10	des obligations de caisse	10
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55	du marché monétaire	6b
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	33-36	hors banque	6a, 6b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14	hypothécaire	10
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11	Timbre, droit de	33, 35
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12b	Tourisme	46
des titres	16	des obligations	9	Trafic des ports de Bâle	45
Commerce de détail	41	des prix à la consommation:		Trusts suisses d'investissement	27c
Commerce extérieur:		à l'étranger	60	Union européenne de paiements	77, 79
Exportations par pays	52	en Suisse	59-61, 65a, 65b	Virements:	
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix de gros:		de la Banque nationale suisse	29
Indice du volume du comm. extér.	54	à l'étranger	57	postaux	28
Importations de produits import.	50	en Suisse	57, 58, 65a, 65b		
Importations par pays	52	des prix: de la production agricole	62, 63, 65a, 65b		
		des agents de la prod. agric.	64, 65b		
		du commerce extérieur	55		

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

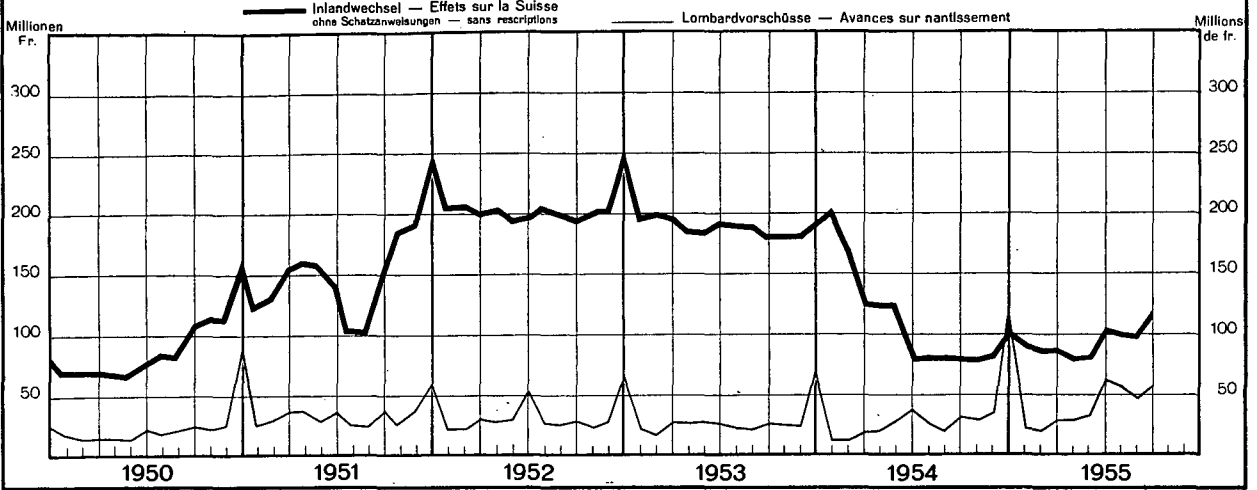
am Monatsende — en fin de mois



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

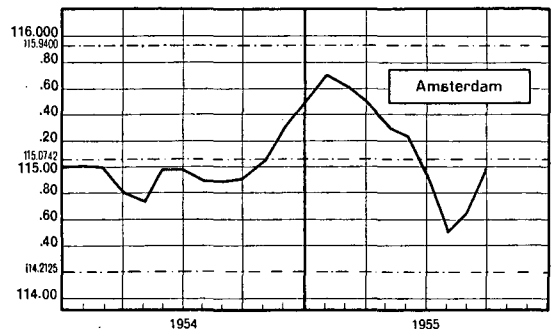
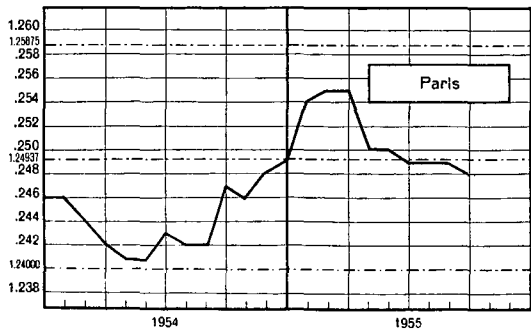
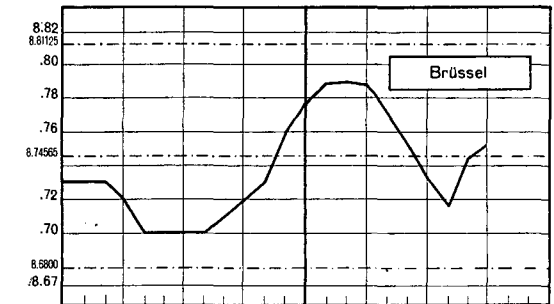
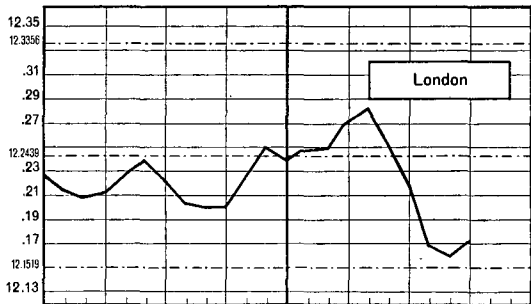
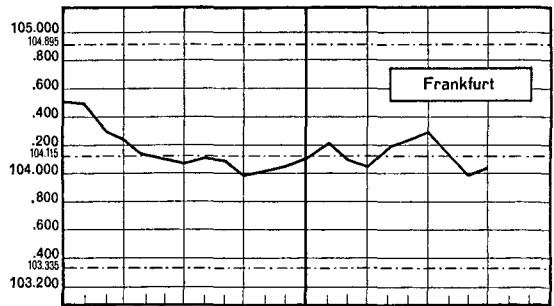
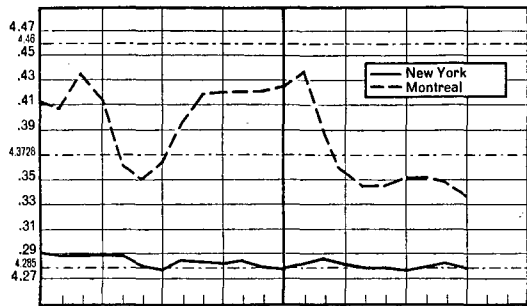
GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES

Kreditbeanspruchung der Schweizerischen Nationalbank — Montant des crédits effectivement accordés par la Banque nationale suisse
am Monatsende — en fin de mois

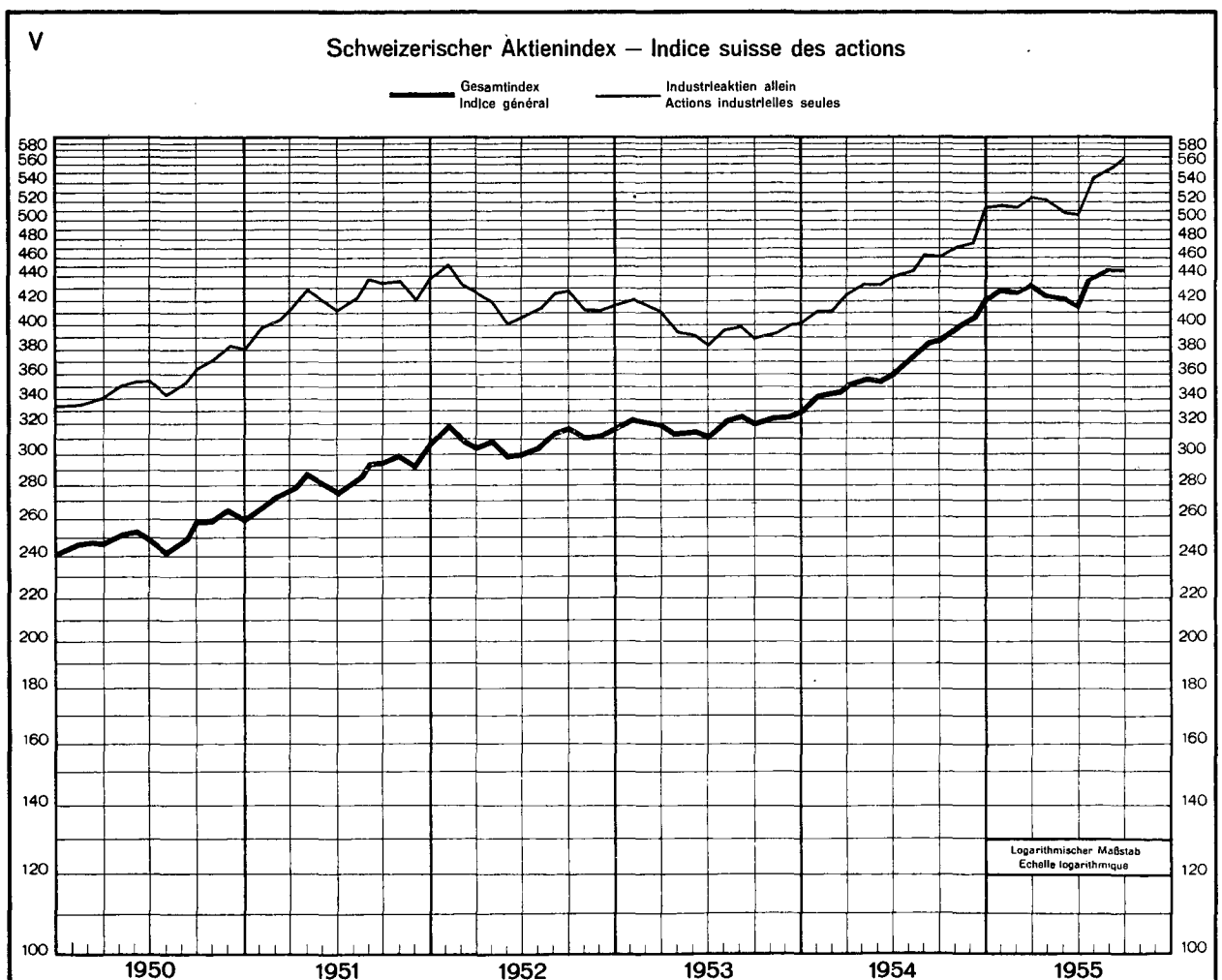
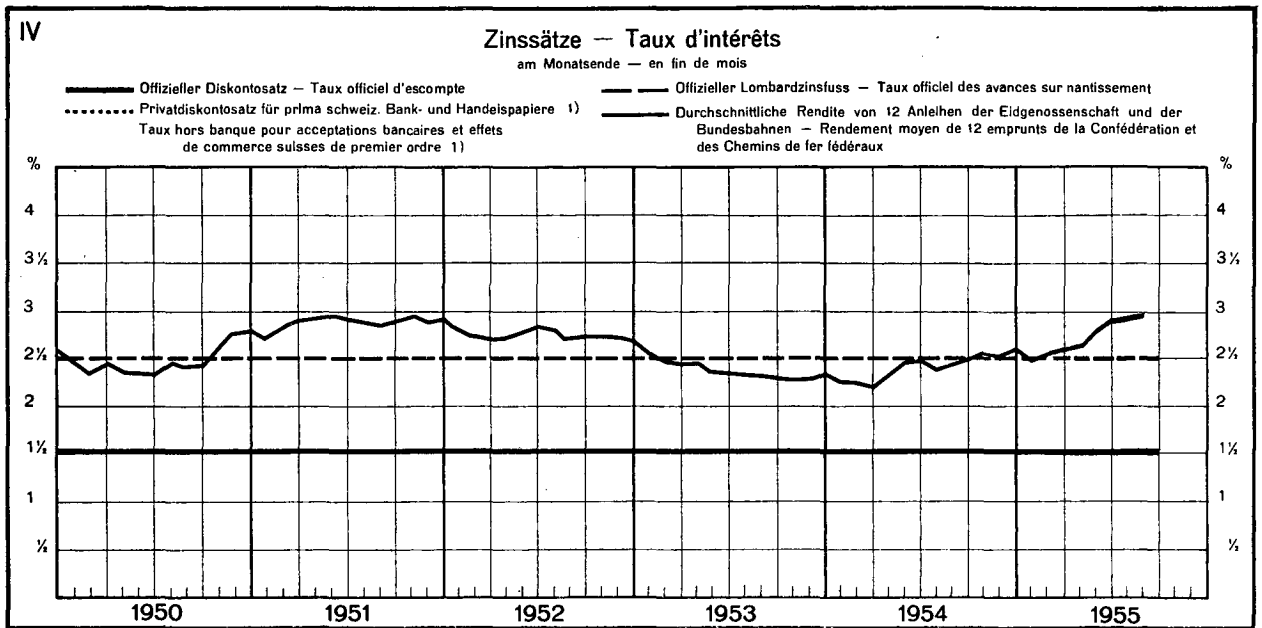


Devisenkurse in der Schweiz — Cours des devises en Suisse

Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles

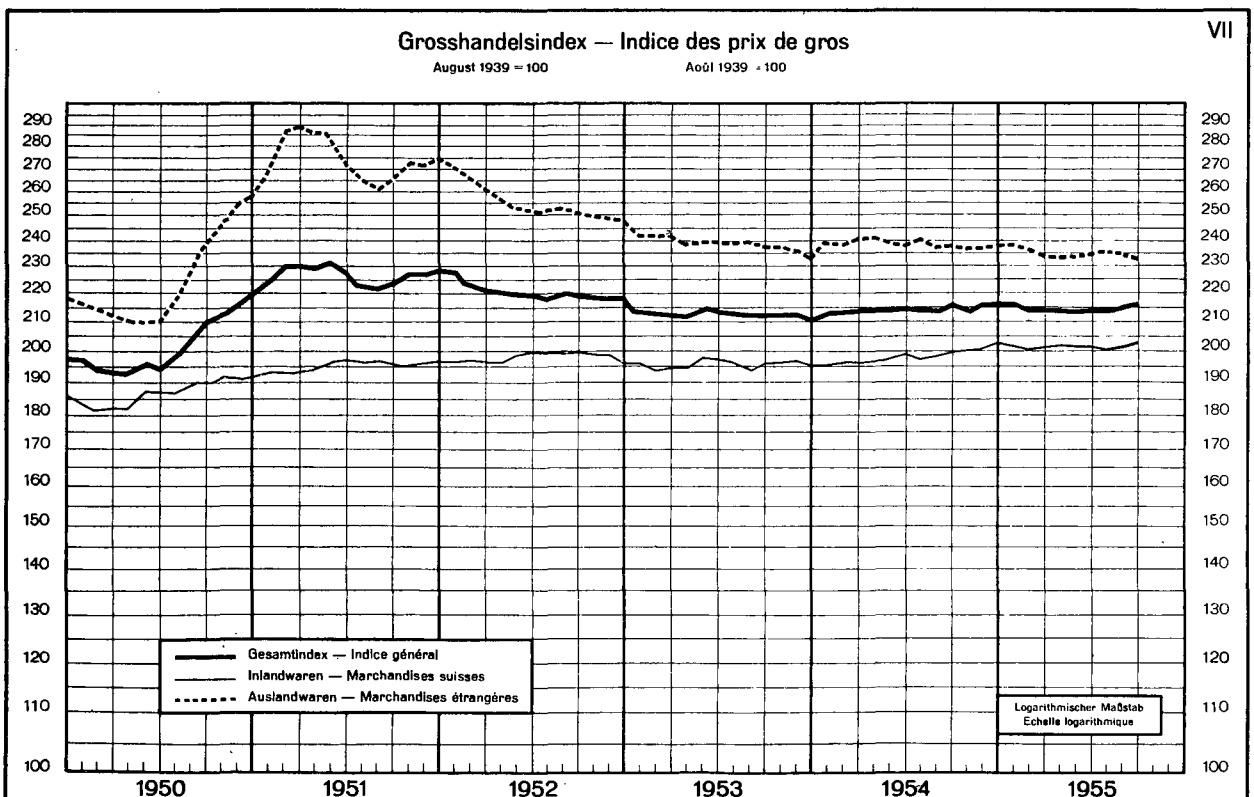
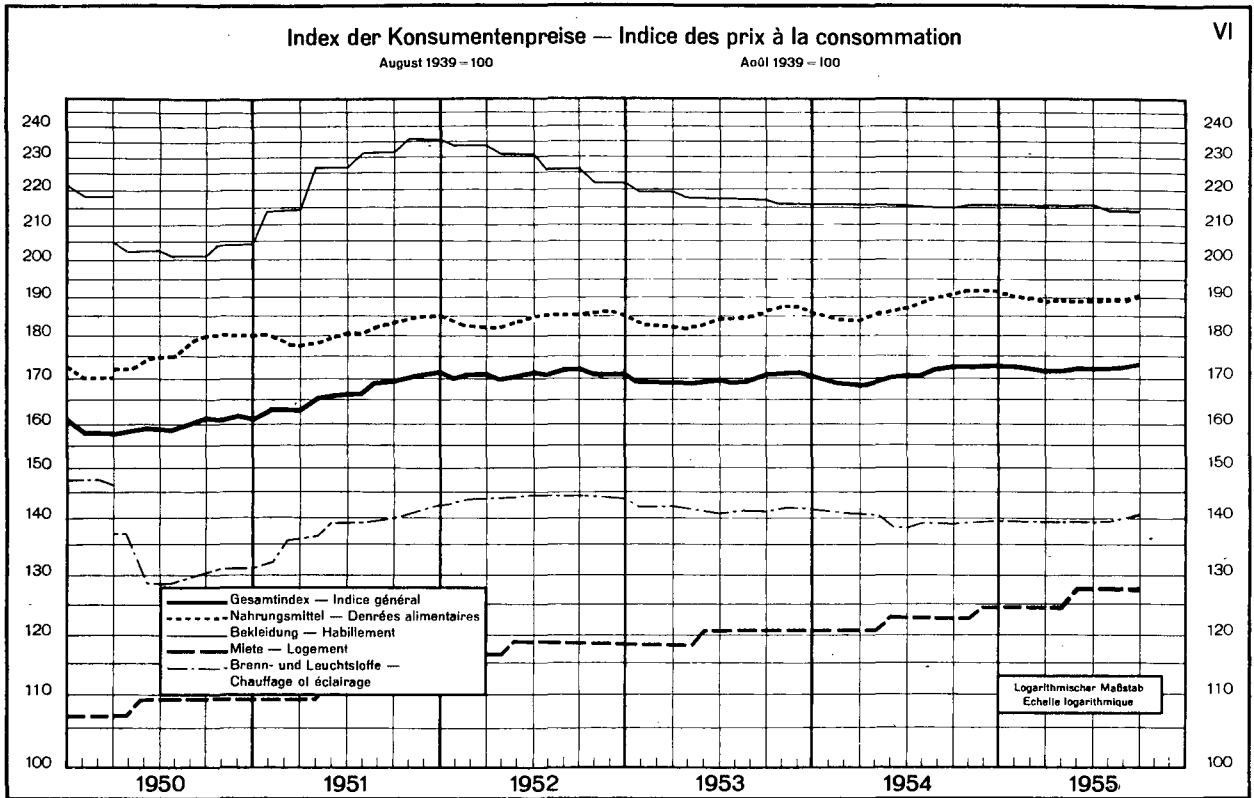


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



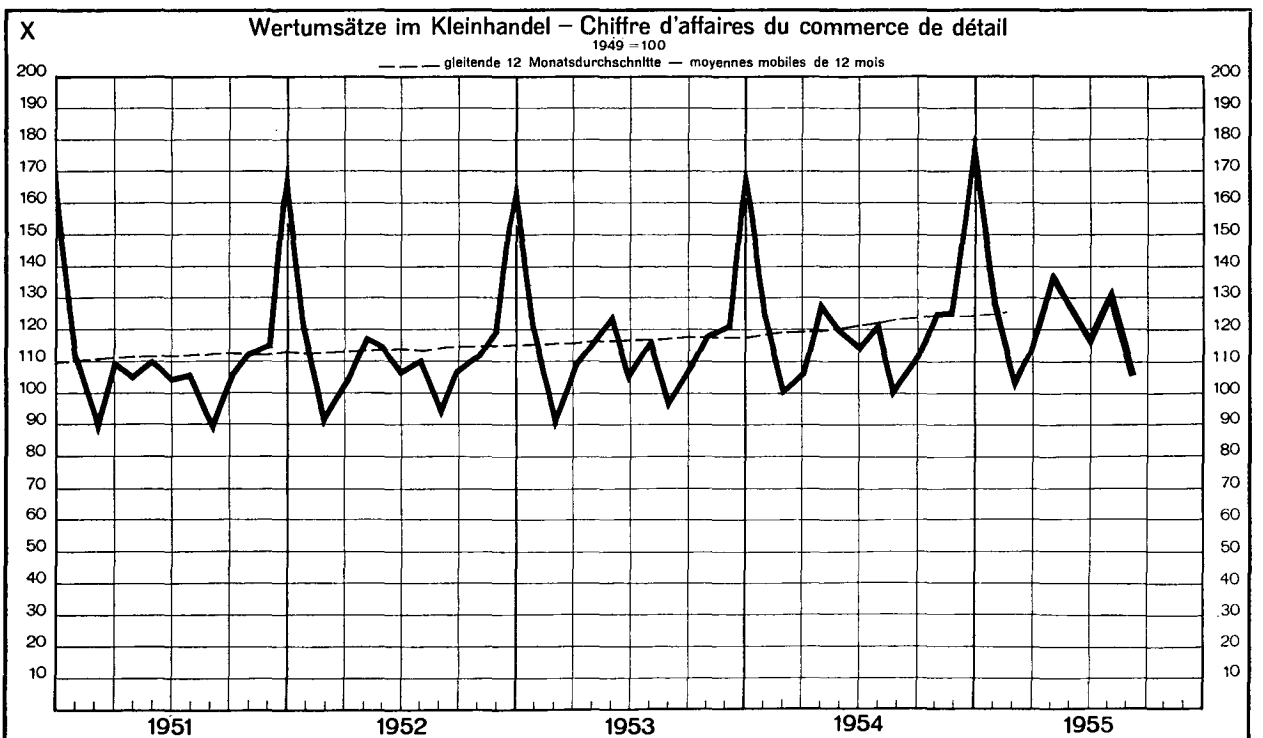
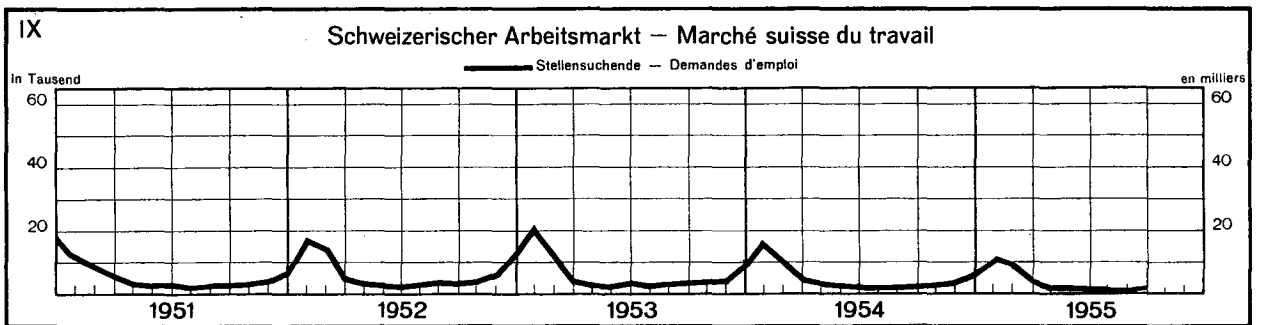
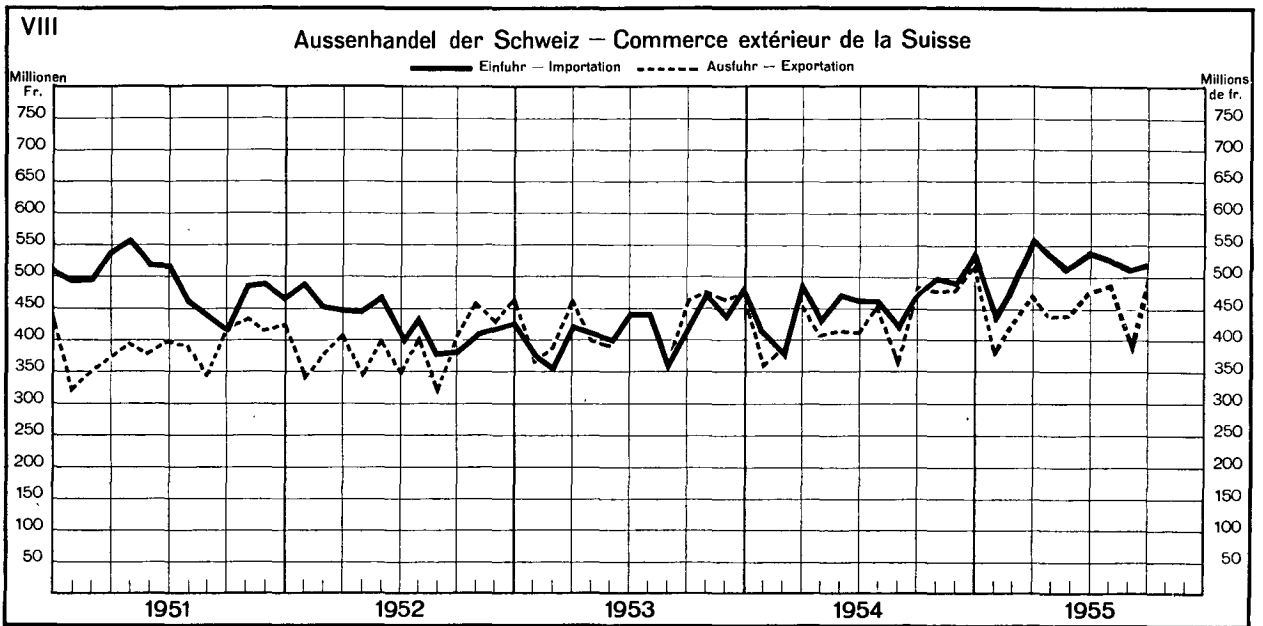
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



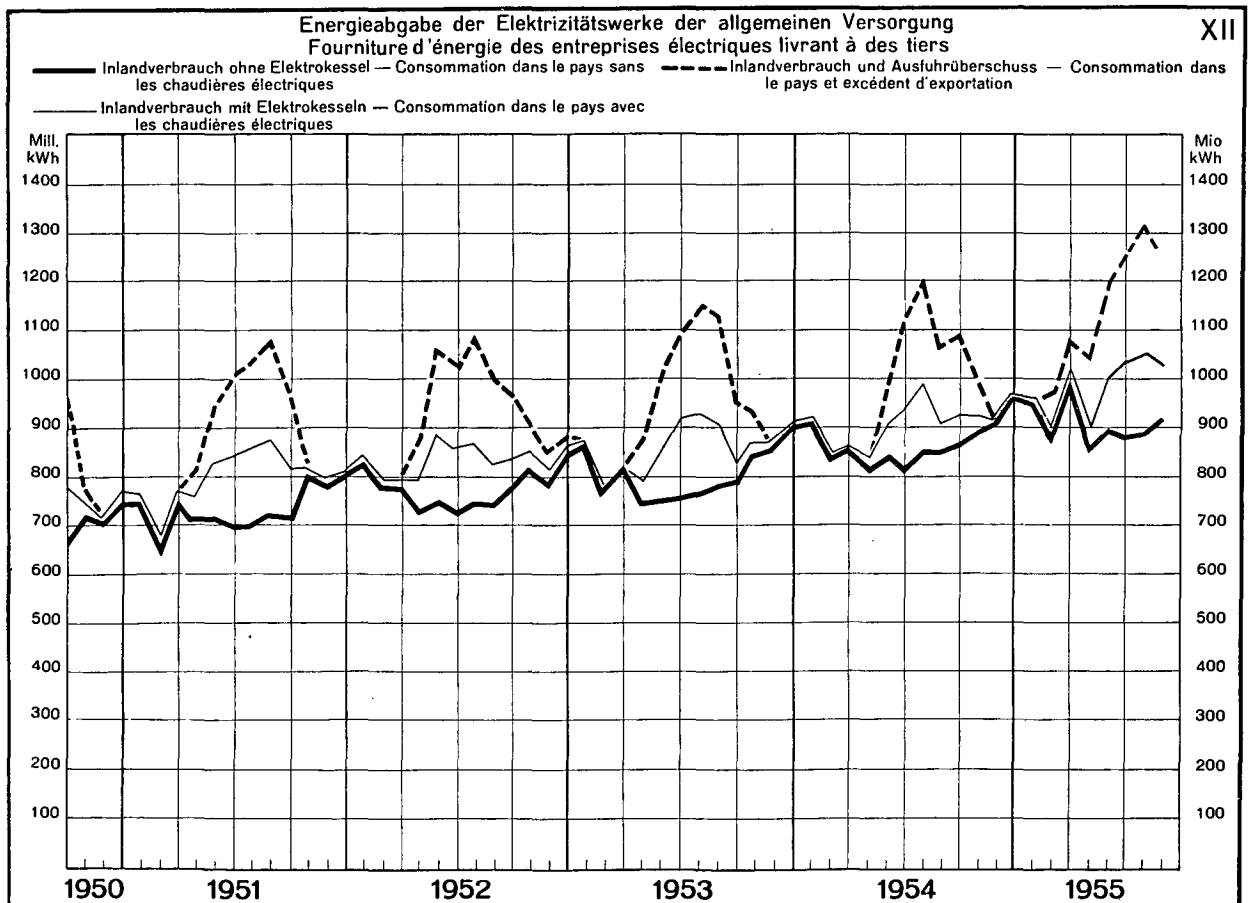
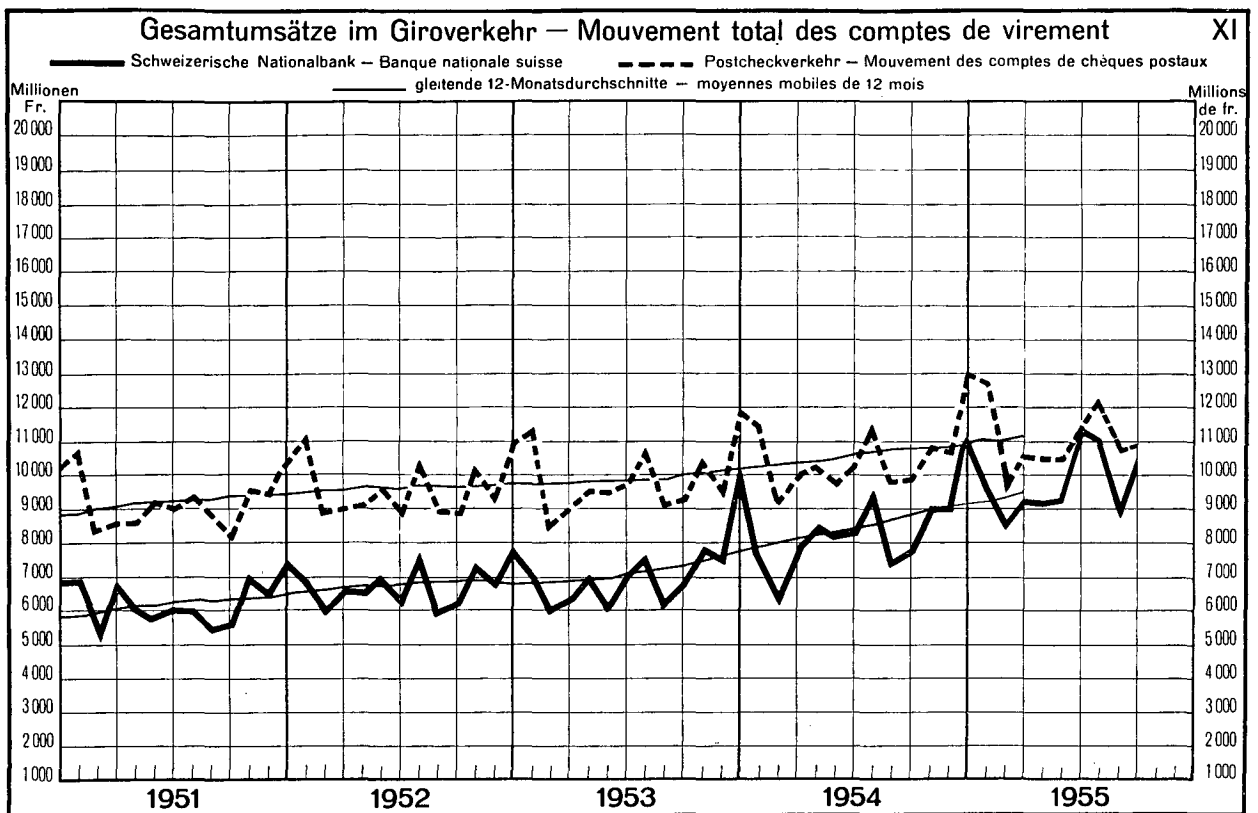
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombard- vor- schüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres	Kor- respon- dentem im Inland Corres- pondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungs- fähige pouvant servir de couvre- ture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
23. September	6 277,8	526,2	0,1	526,3	80,7	—	80,7	23,8	49,0	13,1	26,2
30. „	6 277,8	526,7	0,1	526,8	80,9	—	80,9	28,6	49,0	19,2	29,4
7. Oktober ..	6 277,8	526,7	0,1	526,8	79,9	—	79,9	27,5	49,0	11,4	28,9
15. „	6 283,7	544,7	0,1	544,8	79,7	—	79,7	24,2	49,0	17,0	28,8
23. „	6 321,0	507,8	0,1	507,9	79,9	—	79,9	23,5	49,0	12,2	26,1
30. „	6 321,0	507,9	0,1	508,0	80,1	—	80,1	27,1	49,0	13,9	31,3
6. November	6 321,0	506,1	0,1	506,2	80,2	—	80,2	27,6	49,0	8,2	29,4
15. „	6 321,0	504,2	0,1	504,3	80,0	—	80,0	26,3	49,0	17,2	29,8
23. „	6 321,0	494,8	0,1	494,9	79,9	—	79,9	26,7	49,0	10,7	30,1
30. „	6 321,0	488,2	0,1	488,3	82,0	—	82,0	34,0	49,0	15,0	31,8
7. Dezember.	6 321,0	478,2	0,1	478,3	86,3	—	86,3	35,0	49,0	10,2	35,1
15. „	6 321,0	500,7	0,1	500,8	86,7	—	86,7	46,5	49,0	23,0	33,0
23. „	6 323,4	549,4	0,1	550,3	91,0	—	91,0	54,7	49,0	18,2	34,7
31. „	6 323,4	649,7	0,1	649,8	101,2	2,0	103,2	116,8	46,5	41,3	29,4
1955											
7. Januar ...	6 323,4	575,0	0,1	575,1	94,0	2,0	96,0	35,7	46,5	7,9	34,9
15. „	6 323,4	574,9	0,1	575,0	92,8	—	92,8	21,0	46,7	14,2	19,9
22. „	6 323,4	575,2	0,9	575,3	89,9	—	89,9	19,2	46,7	6,6	22,5
31. „	6 318,0	575,0	0,1	575,1	87,6	—	87,6	20,8	46,7	11,3	24,2
7. Februar ..	6 298,2	584,7	0,1	584,8	87,6	—	87,6	20,8	46,7	6,6	28,1
15. „	6 278,7	575,9	0,1	576,0	87,2	—	87,2	20,0	46,7	13,7	21,4
23. „	6 271,7	575,8	0,1	575,9	83,7	—	83,7	18,2	46,7	10,8	23,3
28. „	6 269,0	576,3	0,1	576,4	83,5	—	83,5	19,6	46,7	10,2	27,6
7. März	6 268,2	574,6	0,1	574,7	82,9	—	82,9	21,1	46,7	8,7	27,3
15. „	6 260,9	570,4	0,1	570,5	85,3	—	85,3	19,6	46,7	15,9	23,8
23. „	6 260,2	563,9	0,1	564,0	83,6	—	83,6	21,8	46,7	12,9	24,3
31. „	6 259,1	560,7	0,1	560,8	85,2	0,2	85,4	26,9	46,7	22,1	26,5
7. April	6 257,3	560,5	0,1	560,6	81,0	0,2	81,2	33,5	46,0	9,9	25,7
15. „	6 235,6	565,7	0,1	565,8	80,4	—	80,4	25,6	45,9	22,3	23,8
23. „	6 235,3	565,4	0,1	565,5	80,5	—	80,5	26,1	45,9	12,2	21,4
30. „	6 235,3	563,5	0,1	563,6	80,8	—	80,8	29,4	45,9	17,6	26,5
7. Mai	6 183,9	570,4	0,1	570,5	80,3	—	80,3	34,9	45,9	10,6	26,7
14. „	6 149,8	571,3	0,1	571,4	81,7	—	81,7	30,1	45,9	20,0	23,0
23. „	6 149,8	566,6	0,1	566,7	81,7	—	81,7	34,5	45,9	12,5	27,1
31. „	6 149,8	603,6	0,1	603,7	82,2	—	82,2	30,4	45,9	13,5	26,5
7. Juni	6 149,6	627,8	0,1	627,9	82,7	—	82,7	33,6	45,8	11,9	29,2
15. „	6 149,6	637,0	0,1	637,1	82,8	—	82,8	41,4	45,8	22,9	25,9
23. „	6 149,6	700,6	0,1	700,7	89,5	—	89,5	44,5	45,8	17,7	26,8
30. „	6 199,9	746,6	0,1	746,7	103,2	1,0	104,2	60,2	45,8	30,7	30,8
7. Juli	6 199,9	725,3	0,1	725,4	100,5	1,0	101,5	63,9	45,8	14,9	29,1
15. „	6 229,9	692,2	0,1	692,3	101,6	1,0	102,6	60,6	45,8	24,0	26,1
23. „	6 229,9	696,4	0,1	696,5	100,7	1,0	101,7	64,4	45,8	17,3	28,2
30. „	6 242,9	682,7	0,1	682,8	100,3	1,0	101,3	56,7	45,8	25,5	30,7
6. August ...	6 267,2	636,7	0,1	636,8	102,7	3,0	105,7	57,5	45,8	10,6	30,0
15. „	6 267,8	559,0	0,1	559,1	101,5	3,0	104,5	49,5	45,8	19,5	27,7
23. „	6 267,6	559,7	0,1	559,8	97,8	3,0	100,8	45,8	45,8	11,7	26,8
31. „	6 267,5	561,3	0,1	561,4	98,4	3,0	101,4	47,2	45,8	23,3	32,0
7. September	6 267,4	561,9	0,1	562,0	101,1	16,5	117,6	50,2	45,8	11,3	31,2
15. „	6 299,3	571,4	0,1	571,5	99,1	3,5	102,6	42,8	45,8	22,6	30,0
23. „	6 321,2	573,6	0,1	573,7	105,2	3,5	108,7	48,2	45,8	15,5	30,9
30. „	6 323,1	626,7	0,1	626,8	116,8	3,5	120,3	57,0	45,8	20,3	32,2
7. Oktober ..	6 366,3	579,4	0,1	579,5	113,5	4,5	118,0	58,1	45,8	9,6	35,3
15. „	6 414,9	579,2	0,1	579,3	112,5	—	112,5	46,9	45,8	21,0	28,4

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

Situations de la Banque nationale suisse

en millions de francs

Passiven — Passif							Goldeckung Couverture or		Situations au
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des Noten- umlaufs des billets en circula- tion	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue	
		Giro- rechnungen Comptes de virements 1)	andere autres	Total					
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
									1954
46,5	4 905,0	1 503,1	385,1	1 888,2	157,0	6 996,7	127,98	92,41	23 Septembre
46,5	5 052,0	1 325,5	428,9	1 754,4	158,6	7 011,5	124,26	92,23	30 "
46,5	4 967,5	1 372,5	455,3	1 827,8	159,3	7 001,1	126,37	92,38	7 Octobre
46,5	4 916,6	1 435,5	468,6	1 904,1	160,0	7 027,2	127,80	92,13	15 "
46,5	4 933,5	1 417,7	463,3	1 881,0	158,6	7 019,6	128,13	92,76	23 "
46,5	5 066,2	1 278,6	479,7	1 758,3	159,4	7 030,4	124,77	92,62	30 "
46,5	4 988,7	1 273,9	551,5	1 825,4	161,0	7 021,6	126,71	92,76	6 Novembre
46,5	4 933,6	1 347,6	540,8	1 888,4	159,1	7 027,6	128,12	92,66	15 "
46,5	4 957,5	1 299,3	547,9	1 847,2	161,1	7 012,3	127,50	92,89	23 "
46,5	5 114,5	1 185,6	514,6	1 700,2	159,9	7 021,1	123,59	92,75	30 "
46,5	5 095,7	1 178,2	535,5	1 713,7	159,0	7 014,9	124,05	92,83	7 Décembre
46,5	5 147,9	1 237,4	468,0	1 705,4	160,2	7 060,0	122,79	92,23	15 "
46,5	5 352,3	1 135,7	425,1	1 560,8	161,7	7 121,3	118,14	91,47	23 "
46,5	5 411,6	1 255,2	437,0	1 692,2	159,9	7 310,2	116,85	89,01	31 "
									1955
46,5	5 210,1	1 251,8	449,2	1 701,0	161,9	7 119,5	121,37	91,50	7 Janvier
46,5	5 033,9	1 423,0	439,7	1 862,7	149,9	7 093,0	125,62	91,69	15 "
46,5	4 976,2	1 497,0	414,0	1 911,0	149,9	7 083,6	127,07	91,81	22 "
46,5	5 047,7	1 424,9	413,8	1 838,7	150,8	7 083,7	125,17	91,75	31 "
46,5	4 944,2	1 483,2	447,3	1 930,5	151,6	7 072,8	127,39	91,61	7 Février
46,5	4 862,9	1 562,8	419,6	1 982,4	151,9	7 043,7	129,11	91,72	15 "
46,5	4 912,4	1 505,2	414,7	1 919,9	151,5	7 030,3	127,67	91,79	23 "
46,5	5 044,6	1 404,6	383,4	1 788,0	153,9	7 033,0	124,27	91,75	28 "
46,5	4 969,6	1 415,7	445,0	1 860,7	152,8	7 029,6	126,13	91,77	7 Mars
47,0	4 909,2	1 422,1	497,2	1 919,3	147,2	7 022,7	127,53	91,69	15 "
47,0	4 926,1	1 412,8	479,7	1 892,5	147,9	7 013,5	127,08	91,81	23 "
47,0	5 104,6	1 272,4	454,7	1 727,1	148,8	7 027,5	122,62	91,62	31 "
47,0	5 027,1	1 276,0	515,3	1 791,3	148,8	7 014,2	124,47	91,77	7 Avril
47,0	4 935,3	1 331,7	534,3	1 866,0	151,1	6 999,4	126,35	91,68	15 "
47,0	4 941,3	1 321,9	528,5	1 850,4	148,2	6 986,9	126,19	91,81	23 "
47,0	5 083,6	1 150,8	568,6	1 719,4	149,1	6 999,1	122,66	91,65	30 "
47,0	4 983,5	1 165,5	608,1	1 773,6	148,7	6 952,8	124,09	91,52	7 Mai
47,0	4 922,9	1 223,7	579,9	1 803,6	148,4	6 921,9	124,92	91,43	14 "
47,0	4 921,0	1 195,8	604,9	1 800,7	149,5	6 918,2	124,97	91,49	23 "
47,0	5 072,6	1 107,0	573,3	1 680,3	151,9	6 951,8	121,23	91,07	31 "
47,0	4 975,9	1 191,5	613,8	1 805,3	152,5	6 980,7	123,59	90,89	7 Juin
47,0	4 902,1	1 345,2	558,4	1 903,6	152,8	7 005,5	125,45	90,36	15 "
47,0	4 961,1	1 399,3	514,4	1 913,7	152,8	7 074,6	123,96	89,45	23 "
47,0	5 127,8	1 348,2	539,4	1 887,6	155,9	7 218,3	120,91	88,38	30 "
47,0	5 039,4	1 313,9	623,2	1 937,1	157,0	7 180,5	123,03	88,87	7 Juillet
47,0	4 990,5	1 441,0	546,1	1 987,1	156,7	7 181,3	124,83	89,28	15 "
47,0	5 054,5	1 422,3	504,1	1 926,4	155,9	7 183,8	123,25	89,24	23 "
47,0	5 123,0	1 392,0	465,9	1 857,9	157,8	7 185,7	121,86	89,43	30 "
47,0	5 042,6	1 362,3	544,0	1 906,3	157,7	7 153,6	124,29	90,19	6 Août
47,0	4 985,1	1 392,7	490,8	1 883,5	158,1	7 073,7	125,73	91,25	15 "
47,0	4 988,7	1 402,7	460,9	1 863,6	159,0	7 058,3	125,64	91,47	23 "
47,0	5 131,4	1 288,9	453,9	1 742,8	157,4	7 078,6	122,14	91,17	31 "
47,0	5 069,1	1 353,2	459,8	1 813,0	156,4	7 085,5	123,64	91,07	7 Septembre
47,0	5 025,6	1 400,0	485,7	1 885,7	156,3	7 114,6	125,35	91,15	15 "
47,0	5 086,1	1 412,3	439,2	1 851,5	159,4	7 144,0	124,28	91,12	23 "
47,0	5 227,8	1 355,0	433,3	1 788,3	162,4	7 225,5	120,95	90,12	30 "
47,0	5 135,5	1 393,7	473,5	1 867,2	162,9	7 212,6	123,97	90,91	7 Octobre
47,0	5 062,9	1 598,4	377,4	1 975,8	163,1	7 248,8	126,70	91,14	15 "

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1950	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	146,88	136,59	129,48	123,48	124,07	125,17	99,57	95,01	94,23	91,80	90,99	91,75	Janvier
Februar ...	146,80	137,50	129,02	123,35	124,83	124,27	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	91,75	Février
März	145,34	135,50	128,98	122,99	124,59	122,62	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	91,62	Mars
April	146,32	134,90	127,37	123,19	124,63	122,66	99,10	94,95	93,21	90,08	92,34	91,65	Avril
Mai	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	121,23	98,96	95,20	93,56	90,66	91,87	91,07	Mai
Juni	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	120,91	96,40	95,58	93,30	90,73	91,86	88,38	Juin
Juli	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	121,86	95,61	96,65	92,81	90,94	92,48	89,43	Juillet
August	143,23	133,00	123,95	124,57	125,50	122,14	94,87	96,45	92,33	91,09	92,27	91,17	Août
September ..	140,44	130,33	122,15	122,99	124,28	120,95	94,28	96,11	91,89	90,91	92,23	90,12	Septembre
Oktober ...	139,02	130,41	121,00	123,25	124,77		94,62	95,40	91,30	91,28	92,62		Octobre
November ..	137,87	128,44	120,04	122,01	123,59		95,08	94,89	90,97	91,35	92,75		Novembre
Dezember ..	128,13	121,85	114,73	116,40	116,85		92,84	92,99	89,36	89,91	89,01		Décembre
Mittel ¹⁾ ...	145,75	135,78	127,22	125,40	125,85		97,19	95,60	92,99	91,04	92,10		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
 In Millionen Franken — en millions de francs

Quartals- ende	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
März	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Mars
Juni	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Juin
September ..	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Septembre
Dezember ..	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6	225,6	225,6 ²⁾	Décembre
Mittel ¹⁾ ...	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7	225,6		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Monatsmittel. — Moyenne mensuelle. ²⁾ 15. Oktober. — 15 Octobre.

Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue
 in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sicht- einlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies ¹⁾	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	1953
1954								1954
August	384	4 957	5 341	6 228	1 302	7 530	12 871	Août
September ...	384	5 052	5 436	6 164	1 334	7 498	12 934	Septembre
Oktober	384	5 066	5 450	6 164	1 316	7 480	12 930	Octobre
November ...	384	5 115	5 499	6 100	1 346	7 446	12 945	Novembre
Dezember	418	5 412	5 830	5 976	1 393	7 369	13 199	Décembre
1955								1955
Januar	418	5 048	5 466	6 083	1 383	7 466	12 932	Janvier
Februar	418	5 045	5 463	6 121	1 317	7 438	12 901	Février
März	418	5 105	5 523	6 115	1 310	7 425	12 948	Mars
April	418	5 084	5 502	6 137	1 304	7 441	12 943	Avril
Mai	418	5 073	5 491	6 151	1 331	7 482	12 973	Mai
Juni	418	5 128	5 546	6 194	1 340	7 534	13 080	Juin
Juli	418	5 123	5 541	6 192	1 353	7 545	13 086	Juillet
August	418	5 131	5 549	6 172	1 360	7 532	13 081	Août
September ...	418	5 228	5 646		1 354			Septembre

¹⁾ Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.
 Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

6a

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mols
	Monatsmittel			1955				Moyenne	1955				
	1952	1953	1954	7.	15.	23.	Monats- ende		1954	7	15	23		fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1-1 ¹ / ₄	1	1	1 ¹ / ₈	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1 ¹ / ₈	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₄ -1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₄ -1 ¹ / ₂	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₄ -1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	Août
September	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ³ / ₄	Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄			Octobre
November.	1,50	1,50	1,50					1,004					Novembre
Dezember.	1,50	1,50	1,50					1,250					Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,020					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

6b

Plätze - Places	Satz - Taux	15. Okt.	31. Mai	30. Juni	31. Juli	31. Aug.	15. Sept.	30. Sept.	15. Okt.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		Oct.	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Sept.	Oct.	1952	1953	1954
		1954	1955									1952
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	15/16-1	1 ¹ / ₂	3/4	3/4	7/8-1	1 ¹ / ₈	1-1 ¹ / ₁₆	1	1,00	0,62	0,56
London	3 months Bank bills.....	15/8	3 ¹⁵ / ₁₆	4	4-4 ¹ / ₁₆	4 ¹ / ₈ -4 ³ / ₃₂	4 ¹ / ₈ -4 ³ / ₁₆	4 ¹ / ₈ -4 ³ / ₁₆	4 ¹ / ₈ -4 ³ / ₁₆	2,72	2,75	1,84
New York	3 months Treasury bills....	0,966	1,471	1,401	1,720	1,875	2,104	2,122	2,257	1,77	1,93	0,95
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank buying rate	1 ¹ / ₂	.	.	.	.	.	.	.	1,88	2,11	1,61
	Open-market rate	1,25	1,50	1,50	1,50	.	.	.	.	1,75	1,87	1,35

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

7

Länder	Zinsfuss am 15. Okt. 1955 — Taux au 15 oct. 1955		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz	2 ¹ / ₂	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 ³ / ₁₆ ¹⁾	4. August — Août 1955	2 ³ / ₈	2,38	2,38	2,38	Belgique
	4 ³ / ₄ ²⁾	4. August — Août 1955	4 ¹ / ₂	5,50	4,89	4,50	
Deutschland-West	4 ¹ / ₂	4. August — Août 1955	4	6,23	4,73	4,19	Allemagne occ.
Frankreich	4 ¹ / ₂	8. November — Novembre 1951	4	4,50	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage	3	2. Dezember — Décembre 1954	3 ¹ / ₄	3,50	3,50	3,25	Avances à 30 jours
Italien	4	9. April — Avril 1949	4 ¹ / ₂	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande	3	7. April — Avril 1953	3 ¹ / ₂	3,82	3,13	3,00	Pays-Bas
Oesterreich.....	5	20. Mai — Mai 1955	4	6,00	5,37	4,21	Autriche

1) Prêts et avances en compte courant sur certificats de trésorerie ayant maximum 12 mois à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. Oktober 1955 Taux au 15 octobre 1955		Vor- heriger Satz Taux pré- cédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1954		1955		1952	1953	1954	
				IX	VII	VIII	IX				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3 ³ / ₂	4. Aug. - Août 1955	2 3/4	2,75	2,75	2,98	3,00	3,24	2,98	2,75	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	5,50	5,50	5,50	5,50	5,00	4,88	5,03	Danemark
Deutschland-West	3 1/2	4. Aug. - Août 1955	3	3,00	3,00	3,45	3,50	5,23	3,73	3,19	Allemagne occid.
Finnland	5	1. Dez. - Déc. 1954	5 3/4	5,75	5,00	5,00	5,00	5,75	5,75	5,69	Finlande
Frankreich ..	3	2. Dez. - Déc. 1954	3 1/4	3,25	3,00	3,00	3,00	4,00	3,85	3,25	France
Griechenland	9	1. Jan. - Janv. 1955	10	10,00	9,00	9,00	9,00	12,00	12,00	10,00	Grèce
Grossbritannien .	4 1/2	24. Febr. - Févr. 1955	3 1/2	3,00	4,50	4,50	4,50	3,71	3,85	3,18	Gde. Bretagne
Irland	3	25. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,27	3,50	3,20	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,32	2,63	2,50	Pays-Bas
Norwegen ...	3 1/2	14. Febr. - Févr. 1955	2 1/2	2,50	3,50	3,50	3,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	4 1/2	20. Mai - Mai 1955	3 1/2	3,50	4,50	4,50	4,50	5,50	4,87	3,71	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	3 3/4	19. April - Avril 1955	2 3/4	2,75	3,75	3,75	3,75	3,00	2,97	2,75	Suède
Spanien	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	3,75	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	3,87	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,00	3,00	3,00	3,00	3,20	3,20	3,10	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	4 1/2	28. Juni - Juin 1955	3	3,00	4,50	4,50	4,50	3,00	3,00	3,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica ..	5	1. April - Avril 1954	4	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	4,00	4,75	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2 1/4	12. Okt. - Oct. 1955	2	2,00	1,50	1,84	2,00	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	2 1/4	9. Sept. - Sept. 1955	2	1,50	1,75	1,97	2,18	1,75	1,99	1,80	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela ...	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika ...	4 1/2	29. Sept. - Sept. 1955	4	4,00	4,00	4,00	4,03	3,88	4,00	4,00	Afrique du Sud
Iran	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan	7,3	10. Aug. - Août 1955	5,84	5,84	5,84	6,88	7,3	5,84	5,84	5,84	Japon
India	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	India
Pakistan	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland ..	7	18. Okt. - Oct. 1955	6	3,50	5,00	5,00	5,87	1,50	1,50	3,00	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 3/4%.

Traités non acceptés domiciliés en banque 4 1/2%.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

9

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1954	2,62	2,39	105,13
1954			
29. Okt. — Oct.	2,69	2,48	104,23
26. Nov. — Nov.	2,72	2,52	103,97
30. Dez. — Déc.	2,74	2,54	103,82
1955			
28. Jan. — Janv.	2,70	2,46	104,17
25. Febr. — Févr.	2,75	2,55	103,59
25. März — Mars	2,84	2,69	102,54
15. April — Avril	2,81	2,64	102,89
29. " — "	2,85	2,71	102,41
13. Mai — Mai	2,92	2,80	101,66
27. " — "	2,99	2,90	100,88
10. Juni — Juin	2,96	2,87	101,17
24. " — "	3,06	3,00	100,12
15. Juli — Juil.	3,03	2,93	100,39
29. " — "	3,04	2,94	100,38
12. Aug. — Août	3,07	2,99	100,05
26. " — "	3,08	.	99,92
2. Sept. — Sept.	3,10	.	99,69
9. " — "	3,10	.	99,64
16. " — "	3,19	.	98,77
23. " — "	3,20	.	98,73
30. " — "	3,20	.	98,67
7. Okt. — Oct.	3,19	.	98,70
14. " — "	3,18	.	98,79

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.
 Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

10

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1952	1953	1954	1955	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	2,83	2,80	2,68	2,63	2,44	2,52
Febr. — Févr.	2,83	2,79	2,64	2,63	2,36	2,56
März — Mars	2,83	2,79	2,60	2,65	2,36	2,61
April — Avril	2,83	2,79	2,60	2,68	2,33	2,73
Mai — Mai	2,84	2,76	2,60	2,74	2,44	2,84
Juni — Juin	2,84	2,74	2,60	2,81	2,44	2,84
Juli — Juillet	2,84	2,72	2,60	2,87	2,50	2,86
Aug. — Août	2,84	2,72	2,61	2,89	2,52	2,86
Sept. — Sept.	2,84	2,71	2,62	2,91	2,52	2,86
Okt. — Oct.	2,84	2,71	2,63		2,52	
Nov. — Nov.	2,84	2,70	2,63		2,52	
Dez. — Déc.	2,84	2,70	2,63		2,52	
Mittel — Moyenne	2,84	2,74	2,62		2,46	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1950	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31	2,31
Febr. — Févr.	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31	2,31
März — Mars	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
April — Avril	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai — Mai	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni — Juin	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli — Juillet	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. — Août	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. — Sept.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,33
Okt. — Oct.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Nov. — Nov.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. — Déc.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel — Moyenne	2,32	2,31	2,31	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — Ières hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1950	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. — Févr.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
März — Mars	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
April — Avril	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai — Mai	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni — Juin	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli — Juillet	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. — Août	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. — Sept.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Okt. — Oct.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Nov. — Nov.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. — Déc.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel — Moyenne	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées aliment- aires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	11	21	14	8	6	5	16	4	4	35	89	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	519,5	422,3	192,5	43,5	117,0	182,5	346,8	86,7	72,3	805,3	1983,1	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,6	418,6	318,3	1952
1953	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	1953
1954												1954
29. Okt.	258,8	255,7	875,8	103,6	287,8	590,9	277,1	1537,6	172,2	473,8	400,7	29 Oct.
26. Nov.	268,2	261,0	887,5	105,5	287,4	614,0	280,5	1541,8	175,8	479,6	408,1	26 Nov.
30. Dez.	270,5	266,0	886,3	103,7	289,2	682,0	290,5	1677,1	181,9	514,0	423,5	30 Déc.
1955												1955
28. Jan.	272,0	264,9	936,1	105,7	287,6	668,2	291,0	1638,4	180,4	515,7	429,5	28 Janv.
25. Febr.	268,2	265,9	926,4	106,7	282,5	661,5	296,1	1624,7	180,5	513,1	426,3	25 Févr.
25. März	259,1	264,2	967,5	106,5	279,2	697,3	309,6	1628,1	183,0	526,7	432,9	25 Mars
15. April	258,2	263,6	922,3	107,3	278,6	649,3	317,3	1647,4	180,9	521,2	426,1	15 Avril
29. "	256,2	262,7	922,1	110,4	276,0	660,3	315,0	1642,0	181,0	521,5	425,6	29 "
13. Mai	254,8	255,8	907,8	110,5	275,0	651,2	308,0	1608,6	181,2	512,6	418,8	13 Mai
27. "	255,9	256,2	933,1	111,1	270,5	641,6	306,9	1608,2	169,7	508,4	420,7	27 "
10. Juni	255,2	259,0	928,6	110,6	266,6	654,9	307,2	1604,9	170,0	510,4	419,0	10 Juin
24. "	252,4	256,9	919,5	110,0	260,8	647,8	308,5	1589,1	170,7	506,8	415,2	24 "
15. Juli	259,0	261,5	931,1	108,2	253,1	682,6	317,1	1604,6	167,6	518,2	423,2	15 Juillet
29. "	266,5	261,3	961,0	111,7	257,9	746,7	329,7	1655,0	169,0	543,9	438,3	29 "
12. August	260,1	261,9	958,6	111,1	259,5	761,4	340,0	1700,2	175,6	555,9	443,5	12 Août
26. "	265,3	259,5	979,3	119,3	252,4	754,3	339,4	1720,0	175,4	554,7	446,1	26 "
2. Sept.	265,3	258,3	984,4	119,9	254,0	778,2	338,1	1742,1	176,6	562,2	449,4	2 Sept.
9. "	265,8	257,5	988,4	121,1	254,5	772,2	337,0	1758,6	176,3	562,3	449,7	9 "
16. "	263,2	257,5	990,2	119,7	251,9	782,3	336,5	1797,0	176,3	568,1	451,6	16 "
23. "	260,9	256,9	984,7	119,2	252,5	782,7	334,0	1822,6	176,1	570,0	451,1	23 "
30. "	262,1	255,1	974,8	117,2	250,5	777,8	332,1	1807,2	175,9	566,0	448,5	30 "
7. Okt.	259,0	251,1	958,9	116,9	250,5	755,4	323,6	1751,5	173,4	551,1	439,2	7 Oct.
14. "	255,1	238,7	890,7	115,5	243,9	664,9	312,0	1670,7	176,5	516,2	416,3	14 "

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1954 ²⁾		September - Septembre 1955 ²⁾			Jan.-Sept. Janv.-Sept. 1955 ²⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 ¹ / ₂ % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	136	93,40/95,40/98,50	105,75	102,00	101,15	100,85	100,85	103,75	100,75
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	316	100,00	105,75	101,70	99,60	98,35	98,60	102,15	98,35
3 ¹ / ₂ % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	229	100,00	106,10	103,00	101,10	100,60	100,60	103,85	100,60
3 ¹ / ₂ % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,75	101,50	100,65	100,40	100,40	102,15	100,40
3 ¹ / ₂ % „ „ Juni 1945	1965	1960	400	100,00	108,50	105,25	102,25	101,60	101,70	106,15	101,60
3 ¹ / ₄ % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,90	104,30	101,25	100,40	100,75	105,40	100,40
3 ¹ / ₄ % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	108,10	104,50	101,15	100,00	100,85	105,65	100,00
3 ¹ / ₄ % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,30	103,10	101,30	100,40	100,75	104,00	100,40
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	109,00	104,75	99,70	98,25	98,35	105,40	98,25
2 ¹ / ₂ % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,50	100,25	98,00	96,30	97,25	101,60	96,30
2 ³ / ₄ % Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	105,60	102,00	98,65	96,00	97,00	102,35	96,00
3 % „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	107,80	104,30	99,75	98,00	98,50	105,10	98,00
3 % „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	107,75	104,25	99,60	97,50	98,25	105,00	97,50
3 % „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,80	104,30	99,75	97,75	98,20	105,25	97,75
2 ³ / ₄ % „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	104,50	101,25	96,00	93,00	93,50	101,75	93,00
2 ³ / ₄ % „ „ Juni 1954	1974	1969	220	102,40	101,65	101,10	96,00	93,25	93,25	101,90	93,25

1) Stand am 31. Dezember 1954. — Montant au 31 décembre 1954. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Europäische Anleihen — Emprunts européens							Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Reconstruc- tion	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
	Belgische ¹⁾ und niederl. belges ¹⁾ et néerlandais	Deutsche alle- mands	Fran- zösische français	Italie- nische italiens	Öster- reichische autri- chiens	Skandi- navische scandi- naves	Übrige Autres	1922-1946	seit-depuis 1950			
Anzahl	11	23	8	3	7	7	4	8	11	5	87	Nombre
Emissi- onswert in Mio. Franken	548,5	403,1	382,8	107,5	36,7	216,4	37,5	213,8	454,9	248,8	2 650,0	Valeur d'émissi- on en millions de francs
1 Dez. 1952	100,86	58,26	76,90	50,33	72,75	96,93	9,44	12,92	97,14	98,00	70,13	1952
1953	104,77	89,89	78,70	59,43	102,95	100,77	15,04	15,99	101,60	101,85	83,00	1953
1954												1954
Sept.	105,23	99,17	78,99	61,76	122,24	102,73	19,81	16,57	109,43	102,54	89,26	Sept.
Okt.	105,38	105,11	82,12	68,17	118,11	102,36	20,26	16,69	109,70	103,21	90,86	Oct.
Nov.	105,09	101,55	81,18	71,56	117,07	102,00	20,56	17,24	107,83	101,70	90,54	Nov.
Dez.	103,43	98,12	81,38	70,85	115,60	101,35	19,61	17,31	106,26	101,19	89,47	Déc.
1955												1955
Jan.	103,80	95,84	80,90	71,00	118,34	101,57	18,63	16,66	103,47	101,54	89,05	Janv.
Febr.	103,23	93,92	81,33	71,65	112,55	99,94	17,06	16,56	102,49	100,41	88,43	Févr.
März	103,06	94,40	81,35	70,26	114,42	99,00	15,20	16,54	102,57	100,83	88,41	Mars
April	103,36	95,62	81,35	69,66	109,58	99,41	16,33	16,79	102,70	101,51	88,75	Avril
Mai	103,53	99,50	81,27	70,37	109,91	99,24	16,14	16,80	103,16	101,86	89,71	Mai
Juni	103,99	100,73	83,66	71,05	110,30	98,40	18,67	16,74	102,84	101,52	90,41	Juin
Juli	103,93	102,45	84,02	86,04	110,09	98,96	18,48	17,09	102,62	102,11	91,02	Juillet
Aug.	103,79	103,02	83,65	86,29	109,02	99,74	18,14	16,82	103,07	102,91	91,20	Août
Sept.	103,41	102,36	83,44	85,80	110,24	98,73	15,09	18,00	102,36	101,91	90,90	Sept.

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		Grossbritannien Grande-Bretagne	Italien Italie	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Vereinigete Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 1/2% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs Industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 1/2% Consols	3 1/2% Fonds d'Etat	3 1/2% Staatsanleihen 1948 1)	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,28	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1954	4,26	5,24	5,91	4,76	3,76	5,41	3,30	3,24	2,54	3,14	1954
1954 Sept.											1954 Sept.
1954 Okt.	4,22	5,41	5,92	4,73	3,66	5,40	3,27	3,21	2,51	3,02	1954 Okt.
1954 Nov.	4,21	5,49	5,80	4,57	3,66	5,30	3,28	3,37	2,52	3,01	1954 Nov.
1954 Dez.	4,21	5,56	5,70	4,23	3,64	5,24	3,25	3,42	2,55	3,05	1954 Dez.
1954 Dez.	4,20	5,47	5,65	4,34	3,76	5,21	3,23	3,37	2,57	3,05	1954 Dez.
1955 Jan.											1955 Janv.
1955 Febr.	4,17	5,45	5,72	4,28	3,83	5,50	3,26	3,35	2,65	3,09	1955 Fevr.
1955 März	4,15	5,45	5,61	4,29	3,98	5,65	3,23	3,37	2,72	2,94	1955 März
1955 April	4,13	5,47	5,45	4,14	3,99	5,63	3,22	3,40	2,71	2,96	1955 April
1955 Mai	4,16	5,47	5,27	4,06	3,98	5,63	3,17	3,67	2,77	2,92	1955 Mai
1955 Juni	4,16	5,51	5,31	4,13	4,11	5,58	3,18	3,90	2,75	2,96	1955 Juni
1955 Juli	4,14	5,56	5,28	4,15	4,15	5,53	3,20	3,90	2,76	2,94	1955 Juli
1955 Aug.	4,15	5,58	5,22	4,21	4,18	5,84	3,24	3,91	2,87	2,97	1955 Aug.
1955 Sept.	4,15	5,62	5,19	4,19	4,34	5,84	3,27	3,85	2,91	3,14	1955 Sept.
1955 Sept.	4,15	5,65	.	4,36	4,49	5,84	3,29	.	2,89	.	1955 Sept.

1) Monatsende. — Fin de mois.
 2) Seit Januar 1955 61 Werte (vorher 60 Werte). — Depuis janvier 1955, 61 valeurs (auparavant 60 valeurs).
 3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations Imposables.

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	Grossbritannien Grande-Bretagne Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärsvärlden	U. S. A. Standard and Poor's Corp.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
Aktien	400-500	82	21	96	122	.	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1949	103	96	92	89	91	.	98	1949
1950	111	119	109	90	89	115	120	1950
1951	130	160	102	104	106	148	147	1951
1952	138	165	95	90	137	137	156	1952
1953	133	149	98	102	147	138	156	1953
1954	140	170	105	134	200	114	191	1954
1954 August								1954 August
1954 September	157	175	108	143	217	183	200	1954 Sept.
1954 Oktober	157	179	107	145	231	183	202	1954 Okt.
1954 November	153	179	107	153	240	185	208	1954 Nov.
1954 Dezember	153	189	104	151	267	192	216	1954 Dez.
1954 Dezember	169	196	105	153	285	193	227	1954 Dez.
1955 Janv.								1955 Janv.
1955 Febr.	171	197	110	162	291	192	231	1955 Fevr.
1955 März	175	204	111	144	291	192	239	1955 März
1955 April	179	204	109	147	324	194	238	1955 April
1955 Mai	182	207	110	151	329	191	246	1955 Mai
1955 Juni	179	212	112	162	288	185	245	1955 Juni
1955 Juli	175	228	116	175	292	180	261	1955 Juli
1955 August	192	236	117	171	304	.	275	1955 Aug.
1955 September	.	235	117	161	304	.	270	1955 Sept.
1955 September	.	.	.	.	.	.	.	1955 Sept.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 655	2 878	3 936	3 164	4 664	3 788	6 912	8 344	9 910	Janvier
Februar ..	1 800	2 599	3 403	2 901	3 652	3 573	5 023	7 499	8 140	Février
März	2 120	3 288	3 959	2 981	4 250	4 096	5 555	8 418	9 575	Mars
April	2 072	2 501	3 507	2 892	3 423	3 399	5 815	6 052	8 109	Avril
Mai	1 762	2 564	3 169	2 560	3 831	3 261	6 011	7 366	7 461	Mai
Juni	1 924	2 502	3 694	2 741	3 228	3 895	6 589	6 603	9 529	Juin
Juli	1 979	2 789	4 025	2 727	4 007	3 839	6 156	8 048	9 819	Juillet
August ..	2 226	2 698	3 230	2 922	3 586	3 352	7 051	7 663	7 873	Août
Sept.	2 418	2 754	4 489	3 371	3 654	3 895	7 271	8 002	9 895	Sept.
Oktober ..	2 290	3 207		3 782	4 299		7 082	9 959		Octobre
Nov.	2 160	4 356		3 214	4 527		6 133	10 808		Nov.
Dez.	2 214	3 771		3 933	4 153		6 662	8 649		Déc.
Jahr	25 620	35 907		37 188	47 274		76 260	97 411		Année
Jan.-Sept.	18 956	24 573	33 412	26 259	34 295	33 098	56 383	67 995	80 311	Janv.-Sept.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs											
Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	146,2	206,8	175,2	174,7	285,1	502,2	665,0	642,6	731,9	1 209,8	Janvier
Februar ..	147,2	266,0	103,2	158,5	247,4	462,2	464,2	518,2	711,5	1 041,2	Février
März	113,2	170,1	126,0	252,4	315,1	407,2	459,9	526,5	922,1	1 158,4	Mars
April	115,7	135,2	156,1	219,9	234,9	397,5	680,2	517,9	741,1	898,7	Avril
Mai	102,4	128,4	102,2	200,2	285,5	423,2	576,0	506,7	791,0	1 048,0	Mai
Juni	101,2	178,6	97,1	177,6	304,5	331,0	453,9	589,4	767,6	1 337,9	Juin
Juli	152,2	155,5	112,4	261,1	375,2	331,1	504,5	484,5	993,6	1 340,1	Juillet
August ..	104,2	99,2	97,4	165,2	246,0	443,2	487,4	516,5	730,5	971,4	Août
Sept.	130,2	86,2	124,4	167,2	359,2	500,2	458,2	607,2	778,5	1 196,0	Sept.
Oktober ..	163,4	87,0	150,4	218,0		567,2	458,2	605,4	1 014,0		Octobre
Nov.	137,7	93,2	114,7	314,7		467,5	468,0	550,5	1 150,1		Nov.
Dez.	131,7	186,0	257,2	290,2		482,5	554,2	556,5	991,5		Déc.
Jahr	1 545,2	1 792,2	1 617,2	2 600,2		5 317,0	6 231,2	6 622,2	10 323,4		Année
Jan.-Sept.	1 113,0	1 426,2	1 094,7	1 777,2	2 653,2	3 799,7	4 750,2	4 910,2	7 167,2	10 201,5	Janv.-Sept.

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	18 004	26 408	29 648	10 559	15 657	17 955	88 094	109 881	138 374	69 648	87 068	105 670	Janvier
Februar ..	15 949	24 467	30 072	8 681	15 004	17 985	72 694	117 431	125 845	53 756	89 692	95 334	Février
März ..	17 135	37 809	36 056	9 565	23 611	22 490	79 864	149 999	138 394	57 878	115 602	105 716	Mars
April ..	15 550	29 019	32 337	8 547	17 890	19 881	74 716	105 650	120 044	56 747	79 977	92 256	Avril
Mai ..	12 462	27 714	33 842	7 715	17 595	21 184	82 288	123 396	144 598	64 199	93 950	113 108	Mai
Juni ..	14 783	23 683	34 581	7 862	13 810	19 867	83 727	101 259	179 465	61 931	70 162	138 641	Juin
Juli ..	16 914	33 193	42 467	8 637	19 640	24 899	79 032	121 304	180 469	57 792	91 336	138 026	Juillet
August ..	16 203	33 133	38 529	9 099	19 721	23 200	84 645	111 053	176 277	65 901	85 008	131 204	Août
Sept. ..	18 425	29 529	40 164	11 035	18 490	24 176	106 275	116 274	154 206	83 135	92 681	112 069	Sept.
Oktober ..	18 467	30 339		10 396	18 788		97 697	146 603		74 906	114 229		Octobre
Nov. ..	18 020	37 973		11 530	24 749		97 086	162 980		76 454	130 427		Nov.
Dez. ..	19 977	36 409		12 291	23 084		92 613	138 978		71 357	106 534		Déc.
Jahr	201 889	369 676		115 917	228 039		1 038 731	1 504 808		793 704	1 156 666		Année
Jan.-Sept.	145 425	264 955	317 696	81 700	161 418	191 637	751 335	1 056 247	1 357 672	570 987	805 476	1 032 024	Janv.-Sept.

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

17

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	US-Dollars	Schweizerfranken Francs-suisse 1 Fr. = 0,203 226 g Feingold - d'or fin		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.5000	423.067	23.637	Brésil
Burma	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic
Ecuador	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland	Mark	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Haiti	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Haïti
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 14 ³⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Jordanie
Jugoslawien	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada	Dollar						Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Kolumbie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 4.1954	0.071 093 7	12.500 0	285.857	34.983	Mexique
Nicaragua	Cordoba	1. 7.1955	0.126 953	7.000 00	160.080	62.469	Nicaragua
Niederlande	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan	Rupie — roupie	31. 7.1955	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	19. 8. 1954	0.042 317 7	21.000 0	480.238	20.823	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
USA	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 ²⁾	USA
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7 s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Währungsparitäten anderer Länder — Parités monétaires d'autres pays

18

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Festsetzung der Parität Date de la fixation de la parité	Milligramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en milligrammes d'or fin	Parität — Parité			Pays
				Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Bulgarien	Lev	12. 5.1952	130,687	6,80	155,51	64,31	Bulgarie
Polen	Zloty	30.10.1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Pologne
Portugal	Escudo	22. 9.1949	30,91 ¹⁾	28,75	657,48	15,21	Portugal
Rumänien	Leu	1. 2.1954	148,112	6,00	137,21	72,88	Roumanie
Sowjetunion	Rubel	1. 3.1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Union soviétique
Ungarn	Forint	1. 8.1946	75,700	11,74	268,46	37,25	Hongrie

¹⁾ Auf Grund eines offiziellen Wechselkurses errechnet. — Calculé sur la base d'un cours de change officiel.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat	Verkauf Vente	Pays
		3	4	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
Belgien	18. 5. 1953	1 Fr. = 11,43426 b.Fr.	100 fr.b. = 8,74565 fr.	8,68 ¹⁾	8,81 ^{1/8} ¹⁾	Belgique
Dänemark	18. 5. 1953	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 ^{1/2} ¹⁾	63,78 ^{1/2} ¹⁾	Danemark
Deutschland-West	18. 5. 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 ^{1/2} ¹⁾	104,89 ^{1/2} ¹⁾	Allemagne occid.
Frankreich	18. 5. 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr.fr. = 1,24937 fr.	1,24 ¹⁾	1,25 ^{7/8} ¹⁾	France
Grossbritannien	18. 5. 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 ^{3/16} ¹⁾	12,33 ^{7/16} ¹⁾	Grande-Bretagne
Italien	22. 8. 1955	1 Fr. = 142,308 Lit.	100 lit. = 0,69975 fr.	0,6945 ¹⁾	0,7050 ¹⁾	Italie
Niederlande	18. 5. 1953	100 Fr. = 86,8005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 ^{1/4} ¹⁾	115,94 ¹⁾	Pays-Bas
Norwegen	14. 12. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 ^{1/4} ¹⁾	61,68 ¹⁾	Norvège
Oesterreich	15. 9. 1954	100 Fr. = 594,58 Sch.	100 sch. = 16,8185 fr.	16,76 ^{5/8}	16,87	Autriche
Schweden	18. 5. 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 ^{5/8} ¹⁾	85,16 ^{3/8} ¹⁾	Suède

¹⁾ Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Währungseinheit Unité monétaire	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse	Pays
			Für 100 Währungseinheiten Pour 100 unités monétaires		
1	2	3	Fr.	Fr.	6
Bulgarien	5. 10. 1955	Lev	63,00	63,00	Bulgarie
Finnland	22. 10. 1951	Mark	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland	14. 5. 1954	Drachme	14,52 ^{3/4}	14,62 ^{5/8}	Grèce
Jugoslawien	2. 1. 1952	Dinar	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Polen	15. 7. 1955	Zloty	107,13 ^{1/2}	107,13 ^{1/2}	Pologne
Portugal	28. 11. 1950	Escudo	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	5. 10. 1955	Leu	71,39	71,39	Roumanie
Spanien ¹⁾	Peseta	.	.	Espagne ¹⁾
Tschechoslowakei	2. 1. 1954	Krone - couronne	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei	26. 10. 1949	Pfund - livre	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	1. 8. 1952	Forint	36,969	37,523	Hongrie

¹⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1 1955 Sept.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12 1955 Sept.
16	4,28	11,20	1,14 $\frac{1}{4}$	8,49 $\frac{1}{2}$	101,10	0,67 $\frac{3}{4}$	111,20	80,00	15,90	14,80	16
17	4,28	11,17	1,14	8,49 $\frac{1}{2}$	101,10	0,68	111,20	80,00	15,82	14,80	17
18											18
19	4,28	11,17	1,13 $\frac{7}{8}$	8,49 $\frac{1}{2}$	101,10	0,68	111,20	80,00	15,82 $\frac{1}{2}$	14,75	19
20	4,28	11,17	1,14 $\frac{1}{4}$	8,49 $\frac{1}{2}$	101,05	0,67 $\frac{7}{8}$	111,20	80,00	15,85	14,75	20
21	4,28	11,17	1,14 $\frac{1}{4}$	8,50	100,95	0,67 $\frac{3}{4}$	111,20	80,00	15,77 $\frac{1}{2}$	14,75	21
22	4,28	11,22	1,14 $\frac{1}{8}$	8,50	100,90	0,67 $\frac{7}{8}$	111,10	80,00	15,76	14,75	22
23	4,28	11,25	1,14	8,49 $\frac{1}{2}$	100,95	0,67 $\frac{7}{8}$	111,00	80,00	15,70	14,75	23
24	4,28	11,22	1,13 $\frac{3}{4}$	8,49 $\frac{1}{2}$	100,95	0,67 $\frac{3}{4}$	111,00	80,00	15,72	14,75	24
25											25
26	4,28	11,22	1,13 $\frac{5}{8}$	8,49	100,95	0,67 $\frac{3}{4}$	111,00	80,00	15,67	14,75	26
27	4,28	11,21	1,12 $\frac{1}{2}$	8,49	100,90	0,67 $\frac{3}{4}$	111,00	80,25	15,65	14,75	27
28	4,28	11,20	1,11	8,49	100,90	0,67 $\frac{3}{4}$	111,00	80,25	15,55	14,70	28
29	4,28	11,19	1,07 $\frac{1}{2}$	8,48 $\frac{1}{2}$	100,80	0,67 $\frac{5}{8}$	110,80	80,25	15,50	14,70	29
30	4,28	11,19	0,08 $\frac{1}{4}$	8,48 $\frac{1}{2}$	100,85	0,67 $\frac{3}{4}$	110,80	80,25	15,52 $\frac{1}{2}$	14,70	30
Okt.											Okt.
1	4,28	11,19	1,10	8,48 $\frac{1}{2}$	100,80	0,67 $\frac{7}{8}$	110,80	80,25	15,60	14,70	1
2											2
3	4,28	11,19	1,09 $\frac{1}{2}$	8,48	100,80	0,67 $\frac{7}{8}$	110,80	80,25	15,57 $\frac{1}{2}$	14,70	3
4	4,28	11,19	1,07 $\frac{3}{4}$	8,48	100,70	0,67 $\frac{7}{8}$	110,80	80,25	15,57 $\frac{1}{2}$	14,70	4
5	4,28	11,18	1,08	8,48	100,60	0,67 $\frac{7}{8}$	110,50	80,25	15,57 $\frac{1}{2}$	14,70	5
6	4,28	11,16	1,08 $\frac{1}{4}$	8,48	100,65	0,67 $\frac{7}{8}$	110,50	80,25	15,57 $\frac{1}{2}$	14,70	6
7	4,28	11,17	1,08	8,48	100,70	0,67 $\frac{7}{8}$	110,50	80,00	15,67 $\frac{1}{2}$	14,70	7
8	4,28	11,19	1,07 $\frac{1}{4}$	8,48	100,70	0,67 $\frac{7}{8}$	110,50	80,00	15,75	14,70	8
9											9
10	4,28	11,20	1,08 $\frac{1}{2}$	8,48 $\frac{1}{2}$	100,80	0,67 $\frac{7}{8}$	110,50	80,00	15,75	14,70	10
11	4,28	11,19	1,09	8,48 $\frac{1}{2}$	100,80	0,67 $\frac{3}{4}$	110,50	80,00	15,55	14,70	11
12	4,28	11,18	1,10 $\frac{1}{2}$	8,48 $\frac{1}{2}$	100,80	0,67 $\frac{5}{8}$	110,50	80,00	15,65	14,70	12
13	4,28	11,17	1,10 $\frac{3}{4}$	8,48 $\frac{1}{2}$	100,85	0,67 $\frac{3}{8}$	110,50	80,00	15,63	14,70	13
14	4,28	11,17	1,10 $\frac{1}{4}$	8,49	100,90	0,66 $\frac{3}{4}$	110,50	80,00	15,64	14,70	14
15	4,28	11,15	1,09 $\frac{1}{2}$	8,49 $\frac{1}{2}$	100,90	0,67 $\frac{1}{4}$	110,50	80,00	15,64	14,75	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1954											1954
Sept.	4,281	11,517	1,141	8,522	100,46	0,680	111,46	77,55	16,27	14,60	Sept.
Okt.	4,282	11,538	1,147	8,551	99,59	0,675	111,87	77,87	16,06	14,64	Okt.
Nov.	4,280	11,463	1,139	8,533	99,09	0,675	111,75	76,43	15,90	14,65	Nov.
Dez.	4,280	11,420	1,135	8,477	98,87	0,672	111,62	76,55	15,96	14,65	Déc.
1955											1955
Jan.	4,281	11,424	1,132	8,533	99,21	0,665	112,21	76,67	16,04	14,69	Janv.
Febr.	4,283	11,360	1,140	8,526	99,00	0,660	111,84	77,97	16,00	14,70	Févr.
März	4,281	11,470	1,144	8,484	100,23	0,668	111,83	78,91	16,17	14,65	Mars
April	4,282	11,555	1,148	8,464	100,56	0,675	111,88	79,62	16,25	14,70	Avril
Mai	4,281	11,628	1,152	8,491	100,94	0,676	112,07	80,56	16,29	14,78	Mai
Juni	4,280	11,594	1,156	8,494	101,23	0,680	111,98	80,45	16,38	14,71	Juin
Juli	4,280	11,612	1,162	8,488	101,19	0,683	111,59	81,04	16,40	14,68	Juillet
Aug.	4,280	11,419	1,152	8,500	101,11	0,684	111,14	80,28	16,23	14,73	Août
Sept.	4,280	11,223	1,136	8,496	101,03	0,680	111,10	80,04	15,86	14,77	Sept.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	80,403	0,653	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	83,844	0,638	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	91,335	0,659	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	95,907	0,679	109,900	74,386	16,434	14,758	1953
1954	4,282	11,584	1,153	8,493	100,558	0,677	111,736	78,375	16,313	14,727	1954

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19e

Monats-ende	1953	1954	1955
1	2	3	4
Jan. . .	101,93	101,96	102,02
Febr. . .	102,05	101,96	102,02
März . .	101,99	101,93	102,05
April . .	102,08	102,02	102,05
Mai . . .	102,05	102,05	102,08
Juni . . .	102,08	102,05	102,05
Juli . . .	102,08	102,02	102,03
Aug. . . .	102,08	102,05	102,05
Sept. . .	102,02	102,02	102,05
Okt. . . .	101,93	102,02	
Nov. . . .	101,66	102,05	
Dez. . . .	101,99	102,05	
Mittel	102,00	102,02	

19f

Monats-ende	1953	1954	1955
1	2	3	4
Jan. . .	2,818	2,811	2,784
Febr. . .	2,819	2,814	2,784
März . .	2,814	2,815	2,793
April . .	2,817	2,819	2,797
Mai . . .	2,812	2,818	2,793
Juni . . .	2,813	2,818	2,785
Juli . . .	2,815	2,817	2,788
Aug. . . .	2,811	2,805	2,785
Sept. . .	2,801	2,797	2,786
Okt. . . .	2,809	2,798	
Nov. . . .	2,810	2,787	
Dez. . . .	2,810	2,785	
Mittel	2,812	2,807	

19g

Fin de mois	1953	1954	1955
1	2	3	4
Janv. . .	350,00	350,00	349,95
Févr. . .	349,95	350,00	349,95
Mars . . .	349,95	349,95	349,95
Avril . .	350,00	349,95	349,95
Mai . . .	349,95	350,00	349,95
Juin . . .	350,00	350,00	349,95
Juillet .	350,00	350,00	350,00
Août . . .	349,95	350,00	349,95
Sept. . .	349,95	349,95	350,00
Oct. . . .	349,95	350,00	
Nov. . . .	349,95	349,95	
Déc. . . .	349,95	350,00	
Moyenne	349,97	349,98	

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreise — Prix de l'or

20

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich ¹⁾		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London ³⁾		Tanger	Bombay ⁴⁾	Alexan- dria ⁴⁾	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vrenell Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.			für Unze fein — par once de fin					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951	
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952	
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953	
1954	30,52	4 831	423	722	249/7	35,00	349/1	321/3	1954	
1954									1954	
September . .	30,50	4 837,5	426	720	250/8 ¹ / ₂	35,02	349/0	321/0	Septembre	
Oktober . . .	29,50	4 840	425	723	250/10	35,02	352/0	320/0	Octobre	
November . .	29,00	4 830	427	723	251/5 ¹ / ₂	35,00	355/9	314/11	Novembre	
Dezember . .	28,40	4 825	426	725	251/6 ¹ / ₂	34,95	350/6	311/10	Décembre	
1955									1955	
Januar	28,50	4 830	428	736	251/7 ¹ / ₂	35,00	358/9	313/11	Janvier	
Februar	28,50	4 835	426	736	251/6	35,00	373/9	310/10	Février	
März	28,50	4 832,5	425	722	251/0 ¹ / ₂	35,00	374/9	313/11	Mars	
April	28,45	4 830	425	719	250/6 ¹ / ₂	35,00	383/3	311/10	Avril	
Mai	28,45	4 830	423	718	250/11 ¹ / ₂	35,00	359/0	317/0	Mai	
Juni	28,35	4 829	421	716	251/9	35,00	379/3	309/10	Juin	
Juli	28,35	4 830	420	713	251/3 ³ / ₄	35,00	379/0	306/9	Juillet	
August	28,45	4 827	425	715	251/4 ³ / ₄	34,95	378/9	310/10	Août	
September . .	28,57 ¹ / ₂	4 820	444	720	250/11 ¹ / ₄	34,92	380/6	309/10	Septembre	

¹⁾ Geldkurse — Cours d'achat.
²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.
³⁾ Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.
⁴⁾ Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milleu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1955											
14.-26. I.	Comune di Agno	3	101,40	2,85	2,64	1961-75	1970	250	254	88	166
17.-31. I.	Pfenninger & Cie. A.G., Wädenswil, Hypothekaranleihe II. Rang	3 1/2	100,00	3,50	3,26	1967	1965	400	400	—	400
1.-8. II.	Conservenfabrik St. Gallen A. G., St. Gallen-Winkeln, Serie G	3 1/2	100,00	3,50	3,25	1965	1962	800	800	—	800
10.-17. II.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 50	2 3/4	100,60	2,70	2,52	1970	1965	25 000	25 150	—	25 150
18.-25. II.	Kraftwerke Mauvoisin A.G. Sitten	2 3/4	98,40	2,85	2,67	1977	1971	50 000	49 200	—	49 200
19.-28. II.	Kanton Thurgau	2 3/4	100,40	2,72	2,53	1970	1965	4 000	4 016	4 000	16
15.-23. III.	Ville de Neuchâtel	2 3/4	100,00	2,75	2,56	1970	1965	5 000	5 000	3 014	1 986
16.-22. III.	Electricité de la Lienne S.A., Sion	3	101,00	2,94	2,75	1977	1972	30 000	30 300	—	30 300
29. III.-13. IV.	Comune di Novazzano	3	101,00	2,90	2,69	1964-75	1969	480	485	232	253
20.-26. IV.	Elektrizitätswerk Rheinau A.G., Rheinau	3	99,40	3,04	2,85	1973	1969	25 000	24 850	—	24 850
27. IV.-4. V.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 51	2 3/4	99,40	2,80	2,61	1970	1965	25 000	24 850	—	24 850
16.-31. V.	Verlag Otto Walter A.G., Olten	3 1/4	100,00	3,25	3,02	1965	1961	1 000	1 000	400	600
20.-25. V.	Forces Motrices de la Gougtra S. A., Sierre	3	99,40	3,04	2,85	1975	1971	30 000	29 820	—	29 820
26. V.-6. VI.	Zürcher Kantonalbank, Serie XIII	3	100,00	3,00	2,79	1967	—	50 000	50 000	—	50 000
1.-10. VI.	Fr. Sauter A. G., Fabrik elektr. Apparate, Basel	3 1/2	100,00	3,50	3,25	1965	1960	2 000	2 000	2 000	—
2.-9. VI.	Electricité Neuchâteloise S. A., Neuchâtel	3	99,40	3,07	2,85	1956-75	1967	2 000	1 988	2 000	12
3.-11. VI.	Kanton Uri	3	100,00	3,00	2,81	1973	1970	1 250	1 250	—	1 250
3.-15. VI.	Schweizerische Anstalt für Epileptische, Zürich, Hypothekaranleihe	3	99,40	3,07	2,85	1965	1963	500	497	500	3

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1955											
11.-20. VI.	Eidgenossenschaft	3	100,40	2,97	2,78	1975	1970	400 000	401 600	315 000	86 600
13.-24. VIII.	Comune di Paradiso	3 ¹ / ₄	99,40	3,32	3,09	1965-71	1967	1 000	994	711	283
26.VIII.- 2.IX.	Grande Dixence S.A., Sion	3 ¹ / ₄	99,40	3,29	3,09	1975	1970	50 000	49 700	—	49 700
15.-22. IX.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden)	3 ¹ / ₄	99,40	3,30	3,09	1970	1967	40 000	39 760	—	39 760
17.-26. IX.	Th. Muhlethaler S.A., Nyon	4	99,40	4,07	3,80	1963-73	1963	1 000	994	500	494
10.-20. X.	Kranken- und Diakonissen- anstalt Neumünster in Zürich	3 ¹ / ₄	99,40	3,31	3,09	1967	1965	2 000	1 988	2 000	— 12
13.-20. X.	Eidgenossenschaft November-Ausgabe	3	97,40	3,27	3,06	1967	1965	230 000	224 020	230 000	— 5 980
15.-24. X.	Zwahlen & Mayr S.A., Prilly	4	100,00	4,00	3,74	1963-73	1967	700	700	—	700

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emissi- ons- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1955											
13.-17. I.	Compagnie Française des Pétroles, Paris, Schweizerfrankenleihe	4	100,00	4,00	4,00	1966-70	1966	50 000	50 000	—	50 000
20.-24. I.	„MONTECATINI“ Società Generale per l'Industria Mineraria e Chimica, Mailand, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	99,00	4,60	4,60	1967	1963	50 000	49 500	—	49 500
11.-15. II.	Commonwealth of Australia, Schweizerfrankenleihe	3 3/4	99,50	3,80	3,80	1970	1965	60 000	59 700	—	59 700
14.-18. II.	Canadawide Investments Limited, Ontario, U.S.A. \$ 2 500 000	5 1/2	100,00	5,50	5,50	1967	—	10 750	10 750	—	10 750
10.-14. III.	Anglo American (O. F. S.) Housing Company Limited, Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	100,00	4,50	4,50	1961-70	—	35 000	35 000	—	35 000
24.-27. V.	Stadt Oslo, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	100,00	4,50	4,50	1963-70	1965	25 000	25 000	—	25 000
24.-28. VI.	Istituto Mobiliare Italiano (IMI), Rom, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	100,00	4,50	4,50	1962-71	1964	50 000	50 000	—	50 000
1.-5. VII.	„LA RINASCENTE“ per l'Esercizio di Grandi Magazzini, Società per Azioni, Milano, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	99,00	4,60	4,60	1967	1964	10 000	9 900	—	9 900
27.-30. IX.	California Texas Corporation (Caltex), New York, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	100,00	4,50	4,50	1970	1961	30 000	30 000	—	30 000
1.-6. X.	PIRELLI Società per Azioni, Milano, Schweizerfrankenleihe	4 1/2	100,00	4,50	4,50	1970	1963	50 000	50 000	—	50 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1955				
28. II.-11. III.	Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	120	10 000	12 000
28. II.-15. III.	Société Financière Italo-Suisse, Genève	136	7 500	10 200
1.-15. III.	Solothurner Handelsbank, Solothurn	140	2 000	2 800
8.-22. III.	Bank in Langenthal	150 u. 166	1 000	1 500
28. III.-16. IV.	Volksbank Hochdorf, Namenaktien	120	500	600
29. III.-26. IV.	Società Elettrica Sopracenerina S. A., Locarno	100 ¹⁾	1 000	1 000
2.-22. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht- Versicherungs-Aktiengesellschaft, Namenaktien 70% einbezahlt	100	9 000	6 300
4. IV.-4. V.	CIBA Aktiengesellschaft, Basel, Namenaktien	100	20 000	20 000
5.-15. IV.	SITA Investment AG, Zürich, Serie „A“	100 ¹⁾	500	500
7.-22. IV.	Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz	136	5 500	7 480
18.-27. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich	220 ¹⁾	500	1 100
25. IV.-21. V.	Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern, Namenaktien 60% einbezahlt	100	2 000	1 200
29. IV.-10. V.	Elektrizitätswerk Altdorf, Namenaktien	100 ¹⁾	2 000	2 000
29. IV.-31. V.	Banque Populaire Valaisanne S. A., Sion	100 ¹⁾ 136 ¹⁾	300 200	300 272
2.-12. V.	Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern, 50% einbezahlt	140	6 000	4 200
5.-20. V.	Spar- und Leihkasse Lyss, Namenaktien	124 u. 136	400	508
9.-23. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien	150	9 000	13 500
26. V.-8. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel	130 ¹⁾	5 000	6 500
1.-20. VI.	Ersparnisgesellschaft Küttigen, Genossenschaftsanteile	110	200	220
6.-15. VI.	Compagnie des Tramways de Neuchâtel, Neuchâtel	104	500	520
6.-25. VI.	Banque Populaire de Sierre S. A., Sierre	110	500	550

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1955				
15.–25. VI.	Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne	125	200	250
15. VI.–15. VII.	Téléphérique La Barboleusaz-Les Chaux, Gryon	100 ¹⁾	300	300
ab 25. VI.	Banca Popolare di Lugano	100 ¹⁾	5 000	5 000
27. VI.–8. VII.	Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten	140	10 000	14 000
1.–15. VII.	Société Romande d'Electricité, Territet	100 ¹⁾	5 200	5 200
1.–30. VII.	Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel	125	3 500	4 375
2.–16. VII.	Scintilla AG., Solothurn	100 ¹⁾	2 500	2 500
16.–25. VII.	Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich	100	2 500	2 500
1.–15. VIII.	Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich	100 ¹⁾	2 640	2 640
8.–20. VIII.	Ursina A.G., Konolfingen	200	2 000	4 000
9.–30. IX.	Brauerei zum Warteck A.G., Basel, Namenaktien	150	1 000	1 500
12.–24. IX.	Banca della Svizzera Italiana, Lugano	103	2 500	2 575
1.–20. X.	Société Internationale Pirelli S.A., Basel	100	9 000	9 000
1.–20. X.	Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	140	500	700
10.–24. X.	Sandoz A.G., Basel, Namenaktien	100	10 000	10 000
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1955				
VII.	Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA, St. Gallen Einzahlung von weitem 25 % des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 500	2 500
3.–29. X.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur Einzahlung der restlichen 20 % des Aktienkapitals von nom. Fr. 30 000 000	—	6 000	6 000
1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar–30. September — Emissions publiques 1^{er} janvier–30 septembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe	
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955		
	1. Schweizerische Anleiheemissionen — Emissions d'emprunts suisses											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund	1	1	220 000	400 000	225 280	401 600	220 000	315 000	5 280	86 600		Confédération suisse
Bundesbahnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone	6	2	61 000	5 250	61 536	5 266	48 000	4 000	13 536	1 266		Cantons
Gemeinden	6	4	31 860	6 730	32 325	6 733	16 326	4 045	15 999	2 688		Communes
Total öffentliche rechtliche Körperschaften	13	7	312 860	411 980	319 141	413 599	284 326	323 045	34 815	90 554		Total emprunts publics
Transportunternehmen	5	—	11 200	—	11 187	—	5 200	—	5 987	—		Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen	2	2	49 000	50 000	50 170	50 000	49 000	—	1 170	50 000		Centrales des lettres de gage
Banken	2	1	6 500	50 000	6 574	50 000	5 000	—	1 574	50 000		Banques
Finanzgesellschaften	1	—	1 500	—	1 529	—	—	—	1 529	—		Sociétés financières
Elektrische Unternehmen	7	7	176 600	227 000	177 696	225 618	16 000	2 000	161 696	223 618		Entreprises électriques
Andere Unternehmen	6	6	6 325	5 700	6 319	5 691	1 717	3 400	4 602	2 291		Autres entreprises
Total	36	23	563 985	744 680	572 616	744 908	361 243	328 445	211 373	416 463		Total
2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse												
Total	8	9	325 000	320 750	323 400	319 850	—	—	323 400	319 850		Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses												
Transportunternehmen	6	2	4 890	800	3 342	820	—	—	3 342	820		Entreprises de transports
Banken	6	11	3 350	22 800	4 198	26 575	—	—	4 198	26 575		Banques
Finanzgesellschaften	4	6	7 900	19 140	8 377	24 420	—	—	8 377	24 420		Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	3	3	8 000	13 500	8 000	10 000	—	—	8 000	10 000		Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen	1	5	7 000	24 200	3 850	26 400	—	—	3 850	26 400		Entreprises électriques
Andere Unternehmen	5	7	9 725	43 000	15 145	52 375	—	—	15 145	52 375		Autres entreprises
Total	25	34	40 865	123 440	42 912	140 590	—	—	42 912	140 590		Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1955												1955
Januar . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Janvier
Februar . .	—	—	1 540	1 540	—	—	—	—	—	1 540	1	Février
März . . .	3 385	7 000	500	10 885	—	677	—	—	117	11 679	6	Mars
April . . .	47 951	—	—	47 951	—	—	—	—	1 000	48 951	6	Avril
Mai . . .	—	15 885	—	15 885	—	—	—	—	3 000	18 885	2	Mai
Juni . . .	—	—	—	—	—	5 000	1 275	35	3 500	9 810	6	Juin
Juli . . .	1 109	—	—	1 109	—	—	—	—	165	1 274	2	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September	—	—	—	—	—	—	2 475	9 000	—	11 475	3	Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Sept.	52 445	22 885	2 040	77 370	—	5 677	3 750	9 035	7 782	103 614	26	Janv.-Sept.

1) Davon sind — Dont	1953	1954	1955
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragen		Januar-September	
créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne	41 158	15 702	26 953
Amortisationszahlungen — amortissements	23 663	23 560	25 492
Total	64 821	39 262	52 445

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1955					
Jan. - Janv.	—	—	661	661	2
Febr. - Févr.	3 300 ¹⁾	—	516	3 816	4
März - Mars	10 000 ²⁾	—	341	10 341	2
April - Avril	—	—	—	—	—
Mai - Mai	160	—	40	200	3
Juni - Juin	—	650	675	1 325	3
Juli - Juillet	—	—	210	210	1
Aug. - Août	—	—	—	—	—
Sept. - Sept.	2 700	2 744	845	6 289	6
Okt. - Oct.					
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan. - Sept. Janv. - Sept.	16 160	3 394	3 288	22 842	21

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires
¹⁾ der Eidgenössischen Bank A.G. — de la Banque Fédérale S.A.
²⁾ der Basler Handelsbank. — de la Banque commerciale de Bâle.

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1951	1952	1953	1954	1955
I	2	3	4	5	6
I	45,7	48,8	53,8	55,2	57,9
II	46,0	47,9	49,2	50,7	53,7
III	42,4	48,3	46,3	49,4	
IV	51,3	56,0	58,1	58,9	
Jahr - Année	185,4	201,0	207,2	214,2	

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesell-
schaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensver-
sicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.
A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des
capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union
de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 169,5
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	613,9
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	453,2
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	52,5	52,4	16,1	0,1	641,2	572,6
1955	0,7	79,1	35,3	25,3	55,7	457,3	—	1,0	90,5	—	—	—	—	744,9
b) Konversionen — Conversions														
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	782,9
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	338,0
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	221,0
1954	0,1	21,3	11,0	0,5	238,0	46,8	—	—	43,5	23,7	14,0	—	398,9	361,2
1955	0,1	4,0	3,0	0,2	0,4	319,5	—	0,7	0,5	—	—	—	—	328,4
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	-0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	386,6
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	275,9
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	232,2
1954	0,1	0,9	57,0	0,2	97,7	45,6	0,9	—	9,0	28,7	2,1	0,1	242,3	211,4
1955	0,6	75,1	32,3	25,1	55,3	137,8	—	0,3	90,0	—	—	—	—	416,5
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	49,5
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	39,6	12,0	60,0	—	395,4	323,4
1955	99,5	70,5	35,0	—	25,0	50,0	9,9	—	30,0	—	—	—	—	319,9
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,8	—	83,8	52,0
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	53,9
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	47,2
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,4	12,3	—	0,7	14,6	23,6	1,3	82,4	42,9
1955	—	—	26,5	17,0	42,0	13,0	31,4	6,6	4,1	—	—	—	—	140,8

27a

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	146,5
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	81,7
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	154,2
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	32,7	14,4	9,0	302,1	246,0
1955	—	1,5	11,7	49,0	18,0	9,8	1,2	—	11,5	—	—	—	—	103,8
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	11,2
1952	0,3	—	8,5	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	15,7
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	29,1
1954	0,2	4,9	0,2	8,8	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	8,0	0,1	4,3	32,8	20,4
1955	0,7	3,8	10,3	—	0,2	1,3	0,2	—	6,3	—	—	—	—	22,8

27b

Schweizerische Investmenttrusts – Trusts suisses d'investissement

27c

Jahres- und Quartalsende	Trusts mit Anlagen in der Schweiz Trusts avec placements en Suisse			Trusts mit Anlagen im Ausland Trusts avec placements à l'étranger			Zusammen En tout	Fin de l'année et du trimestre Année et trimestre
	Wert- schriften- trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien- trusts Trusts immobiliers	Total	Wert- schriften- trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien- trusts Trusts immobiliers	Total		
Zahl der Trusts – Nombre de trusts								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
31. Dez. 1947	2	3	5	6	–	6	11	31 déc. 1947
„ 1948	2	3	5	6	–	6	11	„ 1948
„ 1949	4	4	8	7	–	7	15	„ 1949
„ 1950	4	5	9	7	–	7	16	„ 1950
„ 1951	4	5	9	8	–	8	17	„ 1951
„ 1952	4	5	9	8	–	8	17	„ 1952
„ 1953	4	5	9	7	–	7	16	„ 1953
„ 1954	4	8	12	7	1	8	20	„ 1954
31. März 1955	4	8	12	8	1	9	21	31 mars 1955
30. Juni 1955	4	8	12	9	1	10	22	30 juin 1955
Zahl der in Umlauf befindlichen Zertifikate – Nombre total de parts émises								
31. Dez. 1947	114 000	50 016	164 016	2 040 250	–	2 040 250	2 204 266	31 déc. 1947
„ 1948	105 000	51 300	156 300	2 468 065	–	2 468 065	2 624 365	„ 1948
„ 1949	447 308	113 665	560 973	3 085 310	–	3 085 310	3 646 283	„ 1949
„ 1950	495 567	157 441	653 008	3 526 565	–	3 526 565	4 179 573	„ 1950
„ 1951	510 563	183 572	694 135	3 877 817	–	3 877 817	4 571 952	„ 1951
„ 1952	515 894	215 945	731 839	4 027 403	–	4 027 403	4 759 242	„ 1952
„ 1953	518 779	270 529	789 308	4 226 461	–	4 226 461	5 015 769	„ 1953
„ 1954	522 238	345 218	867 456	4 481 003	40 000	4 521 003	5 388 459	„ 1954
31. März 1955	513 753	358 282	872 035	4 555 501	40 000	4 595 501	5 467 536	31 mars 1955
30. Juni 1955	509 213	372 741	881 954	4 590 119	40 000	4 630 119	5 512 073	30 juin 1955
Fondsvermögen (in Millionen Franken) – Fortune des fonds (en millions de francs)								
31. Dez. 1947	9,4	49,1	58,5	195,2	–	195,2	253,7	31 déc. 1947
„ 1948	7,6	50,9	58,5	229,2	–	229,2	287,7	„ 1948
„ 1949	66,0	113,7	179,7	322,7	–	322,7	502,4	„ 1949
„ 1950	79,2	158,3	237,5	411,5	–	411,5	649,0	„ 1950
„ 1951	98,7	186,0	284,7	536,3	–	536,3	821,0	„ 1951
„ 1952	98,2	221,0	319,2	605,4	–	605,4	924,6	„ 1952
„ 1953	104,0	279,2	383,2	630,7	–	630,7	1 013,9	„ 1953
„ 1954	130,4	365,3	495,7	886,0	40,0	926,0	1 421,7	„ 1954
31. März 1955	131,5	380,9	512,4	906,3	40,0	946,3	1 458,7	31 mars 1955
30. Juni 1955	130,4	395,5	525,9	981,9	40,0	1 021,9	1 547,8	30 juin 1955
Zahl der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate Nombre de parts émises ou rachetées								
1948	– 9 000	1 284	– 7 716	427 815	–	427 815	420 099	1948
1949	342 308	62 365	404 673	617 245	–	617 245	1 021 918	1949
1950	48 259	43 776	92 035	441 255	–	441 255	533 290	1950
1951	14 996	26 131	41 127	351 252	–	351 252	392 379	1951
1952	5 331	32 373	37 704	149 586	–	149 586	187 290	1952
1953	2 885	54 584	57 469	199 058	–	199 058	256 527	1953
1954	3 459	74 689	78 148	254 542	40 000	294 542	372 690	1954
1. Quartal 1955	– 8 485	13 064	4 579	74 498	–	74 498	79 077	1 ^{er} trim. 1955
2. „ 1955	– 4 540	14 459	9 919	34 618	–	34 618	44 537	2 ^{me} „ 1955
Kurswert der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate (in Millionen Franken) – Valeur des parts émises ou rachetées (en millions de francs)								
1948	– 0,6	1,3	0,7	42,5	–	42,5	43,2	1948
1949	57,9	62,4	120,3	59,9	–	59,9	180,2	1949
1950	8,6	44,3	52,9	48,0	–	48,0	100,9	1950
1951	3,4	27,4	30,8	69,0	–	69,0	99,8	1951
1952	– 1,0	34,2	33,2	54,9	–	54,9	88,1	1952
1953	– 0,7	58,9	58,2	44,8	–	44,6	102,8	1953
1954	– 0,2	81,6	81,4	42,7	40,0	82,7	164,1	1954
1. Quartal 1955	– 1,6	14,2	12,6	24,8	–	24,8	37,4	1 ^{er} trim. 1955
2. „ 1955	– 0,7	15,7	15,0	10,6	–	10,6	25,6	2 ^{me} „ 1955
1948 – Juni 1955	65,1	340,0	405,1	397,0	40,0	437,0	842,1	1948 – Juin 1955

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses

Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre des comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1954	1955	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	242 992	250 074	250	251	11 350	11 545	12 706	9 493	9 659	10 663	Janvier
Februar	243 553	250 746	250	251	8 483	9 291	9 810	6 996	7 682	8 088	Février
März	244 294	251 422	250	250	8 931	10 016	10 756	7 274	8 148	8 812	Mars
April	244 949	252 170	250	249	9 491	10 261	10 586	7 788	8 418	8 631	Avril
Mai	245 641	252 899	250	250	9 470	9 862	10 512	7 762	8 042	8 611	Mai
Juni	246 239	253 539	250	259	9 761	10 326	11 492	7 964	8 423	9 411	Juin
Juli	246 809	254 142	250	255	10 752	11 565	12 067	8 833	9 464	9 897	Juillet
August	247 310	254 665	249	254	9 168	9 869	10 928	7 493	8 073	8 960	Août
September ..	247 838	255 282	250	255	9 331	9 988	10 952	7 584	8 134	8 961	Septembre
Oktober	248 349		250		10 455	10 854		8 541	8 896		Octobre
November ..	248 954		251		9 675	10 746		7 887	8 762		Novembre
Dezember ..	249 423		250		11 960	13 009		9 539	10 432		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	118 827	127 332		97 154	104 133		Année
Jan.-Sept. ..	.	.	.	.	86 737	92 723	99 809	71 187	76 043	82 034	Janv.-Sept.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder

Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen	Avoir des titulaires d. comptes	
	Versements	Paie-ments	Suisse	Etranger	Règlement avec la Banque nationale	Obligations	Prêt à la Confédération	Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Caisse et divers créances	(Kol. 19-22)	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 ¹⁾	324	132	337	541	1 334	1953
1954	15 319	7 880	96 720	41	7 372 ¹⁾	338	132	327	596	1 393	1954
1955											1955
Januar	1 396,3	645,9	9 863,3	3,9	796,2	337,8	132,0	278,4	634,7	1 382,7	Janvier
Februar	1 116,3	605,5	7 500,6	4,3	583,3 ¹⁾	337,8	132,0	187,8	659,4	1 316,8	Février
März	1 287,2	657,0	8 183,5	5,1	623,0 ¹⁾	337,0	132,0	192,9	647,2	1 309,7	Mars
April	1 291,2	663,3	8 001,0	6,7	623,8 ¹⁾	338,0	132,0	218,0	615,8	1 303,8	Avril
Mai	1 278,4	623,1	7 959,4	5,5	646,0 ¹⁾	338,1	132,0	195,7	665,1	1 330,9	Mai
Juni	1 375,1	706,2	8 764,5	5,8	640,4 ¹⁾	338,1	132,0	253,2	616,9	1 340,2	Juin
Juli	1 442,3	728,1	9 190,0	5,3	701,3 ¹⁾	338,1	132,0	257,9	625,1	1 353,1	Juillet
August	1 320,0	648,2	8 282,4	5,1	672,5 ¹⁾	338,1	132,0	261,8	628,3	1 360,2	Août
September ..	1 297,8	693,4	8 351,2	5,9	603,6 ¹⁾	338,0	132,0	262,0	622,3	1 354,3	Septembre
Oktober											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	11 804,6	5 970,7	76 095,9	47,4	5 890,1 ¹⁾	Total

¹⁾ Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.

Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen -Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	6 991	6 915	7 166	7 728	9 524	6 545	6 430	6 705	7 268	9 055	Janvier
Februar . .	5 266	6 056	6 061	6 533	8 506	4 821	5 574	5 576	6 046	8 010	Février
März . . .	6 807	6 636	6 408	7 961	9 366	6 303	6 078	5 838	7 367	8 746	Mars
April . . .	6 114	6 587	7 029	8 545	9 120	5 598	6 080	6 484	7 965	8 547	Avril
Mai	5 821	7 046	6 123	8 259	9 225	5 331	6 494	5 587	7 692	8 644	Mai
Juni	6 104	6 340	7 136	8 373	11 425	5 574	5 783	6 542	7 778	10 782	Juin
Juli	6 028	7 657	7 613	9 526	11 033	5 503	7 050	7 000	8 939	10 398	Juillet
August . . .	5 561	6 020	6 217	7 469	9 158	5 066	5 487	5 679	6 926	8 561	Août
September .	5 662	6 271	6 862	7 836	10 295	5 136	5 689	6 260	7 231	9 668	Septembre
Oktober . .	7 030	7 347	7 960	9 057		6 508	6 738	7 375	8 457		Octobre
November . .	6 561	6 877	7 620	9 086		5 982	6 294	7 061	8 501		Novembre
Dezember . .	7 470	7 813	10 117	11 161		6 686	6 983	9 283	10 246		Décembre
Jahr	75 415	81 565	86 312	101 534		69 053	74 680	79 390	94 416		Année
Jan.-Sept..	54 354	59 528	60 615	72 230	87 652	49 877	54 665	55 671	67 212	82 411	Janv.-Sept.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	39 509	40 371	38 096	36 831	37 916	305,9	299,4	279,7	300,9	307,7	Janvier
Februar . .	36 576	38 344	34 673	35 229	36 881	309,4	296,7	264,8	256,5	312,8	Février
März . . .	37 759	40 669	39 451	42 283	42 096	308,9	291,8	289,4	302,8	334,1	Mars
April . . .	38 142	40 993	43 097	41 446	42 675	323,0	291,2	268,8	298,9	302,5	Avril
Mai	38 928	40 565	41 131	41 776	42 148	324,2	322,8	258,0	299,4	323,1	Mai
Juni	39 369	39 452	47 108	45 227	46 656	319,3	290,9	275,7	296,6	324,5	Juin
Juli	40 456	49 653	54 987	51 952	50 043	297,3	293,5	289,0	323,1	336,3	Juillet
August . . .	39 649	52 518	55 947	51 776	54 906	272,3	249,7	267,8	272,8	310,8	Août
September .	37 054	45 284	48 057	44 967	45 903	249,0	264,0	273,8	275,7	282,7	Septembre
Oktober . .	48 166	41 446	42 941	40 487		332,8	300,8	293,2	322,3		Octobre
November . .	53 967	35 947	38 234	39 300		320,3	288,1	297,1	309,8		Novembre
Dezember . .	49 591	41 230	41 392	42 289		322,1	307,8	337,7	330,6		Décembre
Jahr	499 166	506 472	525 114	513 563		3 685,1	3 496,5	3 394,8	3 589,4		Année
Jan.-Sept..	347 442	387 849	402 547	391 487	399 224	2 709,9	2 600,0	2 466,8	2 626,7	2 834,5	Janv.-Sept.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de Compensation
	1954		1955			1954		1955			
	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	52 467	6 926	7 068	6 173	51 634	586,9	77,1	64,1	66,5	622,5	Bâle
Bern	26 782	3 129	3 194	2 919	27 210	133,4	18,3	14,3	13,7	133,1	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 467	281	225	274	2 308	20,1	2,3	1,7	2,1	19,7	La Chaux-de-Fonds
Genf	89 482	11 289	11 620	10 153	93 302	840,5	115,7	113,4	87,4	1 009,5	Genève
Lausanne	52 337	6 206	6 236	6 176	53 210	290,8	37,6	33,7	36,4	331,8	Lausanne
Neuenburg	3 726	448	376	385	3 911	14,8	2,1	1,4	1,4	17,9	Neuchâtel
St. Gallen	11 259	1 209	1 193	1 033	10 114	64,1	6,7	6,0	6,1	59,7	St-Gall
Zürich	152 967	20 555	24 994	18 790	157 535	676,1	76,5	76,2	69,1	640,3	Zurich
Total	391 487	50 043	54 906	45 903	399 224	2 626,7	336,3	310,8	282,7	2 834,5	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux
in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1954	1955 ¹⁾	1954	1955 ¹⁾	1954	1955 ¹⁾	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . . .	21 316	22 696	25 967	31 596	47 283	54 292	Janvier
Februar . . .	20 508	21 148	29 284	34 299	49 792	55 447	Février
März	23 696	24 386	34 321	37 208	58 017	61 594	Mars
April	25 587	27 095	32 720	34 322	58 307	61 417	Avril
Mai	25 937	26 496	34 322	38 597	60 259	65 093	Mai
Juni	27 240	25 956	34 699	35 623	61 939	61 579	Juin
Juli	35 324	33 023	36 919	39 775	72 243	72 798	Juillet
August	31 266	33 255	35 898	38 383	67 164	71 638	Août
September . .	27 847		37 141		64 988		Septembre
Oktober . . .	23 299		37 567		60 866		Octobre
November . .	19 896		39 679		59 575		Novembre
Dezember . .	23 194		34 956		58 150		Décembre
Jahr	305 110		413 473		718 583		Année
Jan.-August	210 874	214 055	264 130	289 803	475 004	503 858	Janv.-Août
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . . .	52 025	59 196	46 065	46 083	5 960	13 113	Janvier
Februar . . .	54 455	60 288	45 352	45 403	9 103	14 885	Février
März	62 915	66 733	45 979	45 956	16 936	20 777	Mars
April	63 130	65 949	45 877	46 129	17 253	19 820	Avril
Mai	65 054	70 218	45 300	46 807	19 754	23 411	Mai
Juni	66 924	67 105	45 247	46 353	21 677	20 752	Juin
Juli	77 356	77 941	46 041	46 112	31 315	31 829	Juillet
August	72 088	76 836	45 152	46 397	26 936	30 439	Août
September . .	70 006		44 758		25 248		Septembre
Oktober . . .	65 763		45 807		19 956		Octobre
November . .	64 512		45 490		19 022		Novembre
Dezember . .	67 815		46 187		21 628		Décembre
Jahr	782 043		547 255		234 788		Année
Jan.-August	513 947	544 266	365 013	369 240	148 934	175 026	Janv.-Août

¹⁾ Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilität	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédéra- tion	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	798,0	165,9	191,8	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,8	738,9	325,0	272,0	479,0	282,8	97,1	40,1	1952
1953	2 677,8	803,2	369,1	318,8	513,1	289,7	383,9	57,3	1953
1954									1954
II	2 772,5	933,8	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II
III	2 881,4	936,9	390,4	338,1	531,3	329,0	355,7	180,0	III
IV	3 026,2	942,7	413,7	347,4	578,7	349,1	394,8	141,1	IV
1955									1955
I	3 078,9	947,2	428,7	374,8	579,1	354,0	395,1	207,4	I
II	3 277,7	960,2	445,1	390,7	643,7	410,7	427,3	116,7	II
III	3 405,9	963,8	482,3	404,0	704,2	447,8	403,8	103,1	III

Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsgewinnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
Rohrerträge — Quartalsergebnisse																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	-	1 68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705																
1954																									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799																
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263																
III	99 401	69	11	- 7 436	.	27 541	125 903	5 196	2 922																
IV	45 456	126	6	24 446	16 527	32 896	126 849	5 292	2 737																
1955																									
I	32 670	120	-	1 80 774	.	32 418	142 749	6 762	1 806																
II	121 890	136	7	29 347	.	42 041	121 784	4 215	1 433																
III	43 650	—	95	- 26 050	.	31 939	135 846	3 944	287																
IV																									
Rohrerträge — Jahresergebnisse																									
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489																
1954	469 074	702	104	105 458	16 527	128 894	498 498	22 973	12 721																
Kantonsanteile — Jahresergebnisse																									
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—																
1954	140 419	70	5	—	8 925	25 511	—	—	—																
<p>1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</p> <p>2) Kriegsgewinnsteuer</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> <td style="text-align: right;">1954</td> </tr> <tr> <td>Eingänge</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> <td style="text-align: right;">2 171</td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> </table> <p>3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</p> <p>4) Gesamtbelastung des Biers pro 1954 20,7 Mio Fr., wovon Biersteuer 14,5 Mio und Zollzuschläge 6,2 Mio.</p> <p>5) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</p> <p>6) Erstmalige Aufnahme im 4. Quartal 1953 der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Bergebleten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.</p>											1952	1953	1954	Eingänge	3 217	2 179	104	Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c	478	8	—	Bruttoertrag	2 739	2 171	104
	1952	1953	1954																						
Eingänge	3 217	2 179	104																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c	478	8	—																						
Bruttoertrag	2 739	2 171	104																						

Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière 4)	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 5)	Total	Trimestre Année																
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Trelbststoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total																			
Rendements bruts — Résultats trimestriels																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	1952																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	I																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	II																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	III																
									IV																
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	1953																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	I																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	II																
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 6)	431 687	III																
									IV																
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	1954																
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	I																
18 476	4 348	86 387	45 955	12 494	1 633	146 469	13 111	436 011	II																
19 565	7 470	93 448	36 640	12 260	4 025	146 373	27 867	455 610	III																
									IV																
19 653	18	99 851	26 829	11 776	4 095	142 551	6 217	465 737	1955																
16 705	2 798	111 833	44 484	11 015	3 029	170 361	5 884	516 601	I																
20 945	4 578	97 522	52 443	12 380	3 876	166 221	18 659	400 114	II																
									III																
									IV																
Rendements bruts — Résultats annuels																									
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 6)	1 598 750	1953																
74 740	14 487	368 540	139 524	47 900	10 935	566 899	56 875	1 967 952	1954																
Parts des cantons — Résultats annuels																									
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953																
—	—	—	—	—	—	—	—	174 930	1954																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> <td style="text-align: right;">1954</td> </tr> <tr> <td>Rentrées</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38, lettres b et c</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> <td style="text-align: right;">—</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2 739</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2 171</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">104</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Imposition totale de la bière pour 1954: 20,7 millions de francs, dont impôt sur la bière 14,5 millions et droits de douane supplémentaires 6,2 millions.</p> <p>5) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p> <p>6) Recettes de la Butyra et des caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique au 4me trimestre de 1953.</p>											1952	1953	1954	Rentrées	3 217	2 179	104	Remboursements selon l'article 38, lettres b et c	478	8	—	Rendement brut	2 739	2 171	104
	1952	1953	1954																						
Rentrées	3 217	2 179	104																						
Remboursements selon l'article 38, lettres b et c	478	8	—																						
Rendement brut	2 739	2 171	104																						

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1954		1955			Impôt anticipé
	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	65 905	72 137	132 540	125 839	65 246	Rentrées
Rückerstattungen	73 459	47 811	51 899	96 618	91 420	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohrertrag	- 7 554	24 326	80 641	29 221	- 26 174	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾						Rendement brut de l'im
Rohrertrag	118	120	133	126	124	pôt de garantie ¹⁾
Total	- 7 436	24 446	80 774	29 347	- 26 050	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

in Tausend Franken — en milliers de francs

35

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		September Septembre		Januar-September Janvier-Septembre		Objet du droit
	1953	1954	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen	10 664	13 127	275	660	11 011	10 022	Obligations
Aktien	7 313	8 974	480	964	6 342	10 254	Actions
Übrige Wertschriften ¹⁾	2 840	5 082	28	25	3 587	4 521	Autres titres ¹⁾
Total	20 817	27 183	783	1 649	20 940	24 798	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere	1 311	1 426	111	81	1 075	1 129	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere	4 280	7 107	531	826	4 924	8 367	Titres étrangers
Total	5 591	8 533	642	907	5 999	9 496	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen	28 403	28 865	1 208	1 475	20 496	20 298	Obligations
Aktien	30 957	34 398	854	1 204	27 482	28 640	Actions
Übrigen Wertschriften ¹⁾	4 459	8 292	201	200	5 471	5 042	Autres titres ¹⁾
Total	63 819	71 555	2 263	2 879	53 449	53 980	Total
Wechsel	2 874	2 776	237	240	2 121	2 192	Effets de change
Prämienquittungen	15 081	14 986	1 392	1 131	10 512	12 777	Quittances de primes
Frachtkunden	3 631	3 807	376	315	2 936	3 096	Documents de transport
Bussen usw.	70	55	2	3	41	59	Amendes etc.
Rohrertrag	111 883	128 895	5 695	7 124	95 998	106 398	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Rohrerträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des impôts	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	324	495	318	592
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	102	109	112	129
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	546	578	599	623
Zölle — Droits de douane	493	473	514	567
Übrige Abgaben — Autres taxes	20	17	56	57
Total	1 485	1 672	1 599	1 968

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinaufwand + = Reinertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben-Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen-Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	964,0	621,5	342,5	94,2	—	34,3	- 402,4	1 931,4
1940	1 806,8	932,9	873,9	113,9	—	142,3	- 845,5	2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	858,8	115,3	—	89,5	- 884,6	3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	802,7	76,0	—	103,3	- 775,4	4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	976,8	257,3	—	117,4	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	996,3	280,4	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	809,7	1 189,6	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	—	296,4	198,4	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	—	170,4	262,2	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	—	274,0	292,6	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	—	274,7	58,3	218,6	+ 2,2	7 980,3
1950	1 637,0	1 973,7	—	368,5	336,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	29,2	207,1	—	245,9	+ 9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	211,6	440,1	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	—	551,4	90,8	416,2	- 44,4	8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	—	437,7	361,0	306,5	+ 229,8	7 795,3
1955 ¹⁾	1 875,2	1 906,5	—	195,2	31,3	186,1	+ 22,2	7 773,1

¹⁾ Voranschlag. — Budget.

37a

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuchforderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatzanweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,3	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6
1954	4 094,1	1 795,2	775,9	1 090,5	7 755,7	17,0	7 772,7

37b

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

In Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées 3)	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1952	1953	1954	1955 ²⁾	1954	1953/54	1946/54	1954	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau ⁴⁾ . . .	627	731	1 175	540	- 223	143	- 7 935	8 485	3 044	3 471
Altdorf . . .	1	2	3	- 2	124	68	- 152	1 221	585	657
Appenzell . .	- 25	24	40	- 2	678	125	457	6	361	329
Baden ⁴⁾ . . .	441	412	.	110	.	.	.	.	2 896	3 389
Bellinzona ⁴⁾ .	- 890	- 361	375	264	.	.	.	.	1 330	.
Bern . . .	59	46	514	- 1 797	38 150	2 150	- 47 298	194 812	37 548	38 334
Biel	-	2 439	2 244	21	17 729	2 585	701	32 143	17 634	17 899
Burgdorf . .	6	26	31	- 61	2 541	412	702	5 000	2 658	2 899
Chaux-de- Fonds, La	5 201	4 768	3 842	538	.	.	.	.	12 631	12 650
Chur	403	9	9	- 175	.	.	.	.	3 268	.
Frauenfeld .	- 6	2	2	2	2 465	417	637	4 170	1 930	2 138
Fribourg ⁴⁾ .	576	600	607	494	.	.	.	.	4 999	5 381
Genève ⁴⁾ . .	92	195	198	- 322	.	.	.	.	24 664	24 236
Glarus . . .	- 180	- 2	37	- 11	1 709	84	- 423	1 250	723	738
Grenchen . .	96	107	40	- 201	10 254	2 020	7 547	3 450	6 642	7 451
Herisau . . .	21	56	196	1	2 845	147	1 502	-	2 183	2 246
Köniz	1	7	6	- 124	2 142	631	1 034	11 139	3 538	4 186
Lausanne . .	- 3 242	- 2 564	- 2 526	- 6 465	.	.	.	.	18 713	.
Liestal . . .	0	2	1	- 206	1 096	- 58	- 465	3 583	1 356	1 421
Locle, Le ⁴⁾ .	411	738	772	405	.	.	.	.	4 687	4 723
Lugano ⁴⁾ . .	- 1 006	114	- 277	172	.	.	.	.	3 958	.
Luzern . . .	142	76	138	16	- 2	2 692	23 652	49 872	12 749	13 352
Montreux- Châtelard	4	1	26	127	.	.	.	.	1 587	.
Neuchâtel ⁴⁾ .	34	25	610	405	.	.	.	.	6 801	7 149
Oiten	2	9	8	-	4 207	699	1 064	4 760	4 013	4 497
Rorschach . .	498	235	27	104	4 137	974	2 699	3 810	1 240	1 246
St. Gallen . .	135	807	758	- 199	- 7 943	3 016	6 485	57 645	15 166	15 013
Sarnen	22	65	60	⁵⁾	- 1 189	- 321	- 1 031	1 216	386	455
Schaffhausen	64	- 35	39	- 187	12 062	- 4 705	- 6 768	16 400	6 346	7 165
Schwyz . . .	- 16	1	96	57	- 1 515	- 545	- 677	1 800	1 165	902
Sion ⁴⁾	126	- 179	- 564	- 530	5	- 84	736	5 453	2 151	2 251
Solothurn . .	23	27	14	6	6 036	- 23	1 663	10 078	7 246	7 059
Stans	35	41	41	23	70	32	13	55	425	424
Thun	- 278	204	561	- 253	- 5 895	52	- 4 387	38 775	4 965	5 373
Uster	926	100	- 370	-	8 360	930	4 929	.	3 032	3 055
Vevey	6	7	4	- 179	.	.	.	.	2 616	2 724
Winterthur .	513	215	37	- 102	38 201	1 654	5 338	.	19 725	19 363
Yverdon . . .	27	22	18	- 257	.	.	.	.	1 570	.
Zug	- 732	- 55	- 42	1	998	- 900	953	5 776	2 012	2 349
Zürich	1 370	1 271	1 958	271	190 256	11 102	19 821	394 916	116 983	128 387
Total	5 487	10 188	.	- 7 516	.	.	.	.	365 526	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Vorschläge. — Budgets 3) Jahresende. — Fin d'année.
4) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. — Résultats des comptes communaux sans les amortissements financiers.
5) Kein Vorschlag. — Pas de budget.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

In Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées ?)	Einkommens- und Vermögensteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1954	1954
	1953	1954	1955 ¹⁾	1954	1953/54	1946/54	1954	1954		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	9 304	14 210	1 139	204 663	11 547	- 30 340	293 910	184 060	133 462	139 403
Bern ⁴⁾	14 904	17 560	8 026	92 163	19 627	35 537	266 993	289 820	134 653	137 044
Luzern	105	174	- 813	- 9 121	- 37	7 536	.	75 915	21 808	22 317
Uri ⁴⁾	197	320	18	- 3 315	- 888	- 1 894	7 880	8 657	1 682	1 872
Schwyz ⁴⁾	340	615	62	4 387	358	4 102	12 985	18 171	3 025	3 538
Obwalden	22	60	- 122	1 336	335	410	.	5 811	539	591
Nidwalden	- 123	87	- 123	- 810	206	- 673	4 138	5 003	615	648
Glarus	55	246	- 215	6 447	1 068	2 055	12 448	-	6 113	6 373
Zug	- 829	- 2 300	- 846	- 2 029	- 1 633	- 1 616	10 646	7 640	3 785	3 765
Fribourg	- 316	133	- 852	.	.	.	.	.	10 742	11 808
Solothurn	48	1	- 339	33 693	7 669	22 276	49 931	50 650	22 900	24 228
Baselstadt	648	7 945	- 4 450	.	.	.	.	.	94 708	109 313
Baselrand	275	131	1 666	.	.	.	.	.	20 824	22 709
Schaffhausen	53	28	- 275	17 567	617	2 062	26 713	14 000	9 800	9 541
Appenzell A.-Rh.	132	46	- 65	4 867	331	1 946	9 468	8 000	2 233	2 469
Appenzell I.-Rh.	- 70	36	- 66	761	- 195	259	3 030	3 383	844	779
St. Gallen	2 876	3 225	- 557	67 639	1 831	21 002	82 139	57 000	32 150	30 446
Graubünden	1 781	2 056	1 116	- 28 174	3 135	- 3 271	45 770	92 375	15 441	17 402
Aargau	1 165	2 031	800	58 396	183	5 223	90 361	18 000	36 286	39 791
Thurgau	354	540	- 887	.	.	.	.	.	11 104	11 759
Ticino ⁴⁾	2 199	- 38	1 480	.	.	.	.	.	21 877	23 261
Vaud	7 127	1 733	- 3 379	.	.	.	.	.	58 289	60 334
Valais ⁴⁾	- 2 065	- 2 839	- 5 588	- 9 137	1 763	8 408	50 041	52 230	11 980	12 227
Neuchâtel ⁴⁾	6 511	4 548	2 065	.	.	.	.	.	26 845	29 770
Genève ⁴⁾	10 722	8 020	5 322	.	.	.	.	.	66 951	66 021
Total	55 415	58 568	3 117	.	.	.	.	.	748 656	787 409

¹⁾ Voranschläge. — Budgets. ²⁾ Jahresende. — Fin d'année. ³⁾ Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
⁴⁾ Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. — Résultats des comptes d'Etat sans les amortissements financiers.

**Konkurrenzeröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)**

39

Monat	Konkurrenzeröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mols
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	52	58	46	16	25	14	15	14	14	Janvier
Februar	56	59	43	17	16	10	10	16	18	Février
März	60	54	53	17	22	17	14	18	18	Mars
April	59	51	46	19	10	15	17	18	14	Avril
Mai	59	56	55	18	22	11	22	10	13	Mai
Juni	57	63	52	25	14	15	10	10	8	Juin
Juli	84	82	54	35	29	17	10	23	12	Juillet
August	56	49	37	19	15	16	8	13	10	Août
September	48	63	49	17	21	16	11	9	11	Septembre
Oktober	62	51	20	17	17	10	10	16	16	Octobre
November	62	44	28	19	19	16	16	21	21	Novembre
Dezember	50	60	16	16	22	13	13	15	15	Décembre
Jahr	705	690	435	247	232	131	156	183	118	Année
Januar-September	531	535	435	183	174	131	117	131	118	Janvier-Sept.

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits 1)				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées 1)				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	1 038	1 115	857	867	1 170	1 299	1 155	1 462	504	446	524	667	Janvier
Februar ..	649	516	664	601	1 381	1 118	1 470	1 860					Februar
März	1 641	1 346	1 833	1 942	1 219	1 706	1 859	1 746					Mars
April	1 654	1 290	1 512	1 962	1 300	1 866	1 979	1 786	532	530	570	692	Avril
Mai	813	726	1 176	1 153	1 439	1 384	1 876	1 893					Mai
Juni	1 096	1 232	1 697	2 125	960	2 002	1 745	2 607					Juin
Juli	1 510	707	778	923	1 072	1 849	2 504	1 677	499	485	638		Juillet
August ...	759	846	861	507	679	1 126	1 481	2 901					Août
September	1 602	2 289	2 120		1 627	1 851	1 834						Sept.
Oktober ..	1 145	1 562	2 062		1 149	1 845	2 182		470	524	618		Octobre
November	1 369	982	1 646		1 371	1 223	1 675						Nov.
Dezember	998	1 939	1 282		1 473	2 105	1 651						Déc.
Jahr	14 274	14 550	16 498		14 840	19 374	21 411		2 005	1 985	2 350		Année
Jan.-August	9 160	7 778	9 388	10 080	9 220	12 350	14 069	15 932					Janv.-Août

1) In 42 Städten. — Dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle
1949 = 100

41

Monat - Mois	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,1	119,8	124,8	128,7
Febr. - Févr.	93,1	92,8	100,1	103,8
März - Mars	102,8	108,4	106,8	115,8
April - Avril	118,8	116,4	127,8	139,0
Mai - Mai	115,1	123,2	120,7	128,8
Juni - Juin	107,9	105,8	115,8	118,3
Juli - Juillet	111,5	116,8	122,2	131,1
Aug. - Août	95,0	96,9	101,8	107,8
Sept. - Sept.	108,8	107,9	112,0	
Okt. - Oct.	112,8	118,8	125,2	
Nov. - Nov.	120,8	120,8	126,1	
Dez. - Déc.	165,8	170,8	180,9	
Jahr - Année	114,2	116,8	122,3	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1951	1952	1953	1954	1955
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	138	124	120	125	131
II	138	121	123	128	131
III	136	119	126	130	
IV	133	123	128	132	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises 3. Quartal 1949 = 100 — 3me trimestre 1949 = 100					
I	104	110	110	111	115
II	108	111	111	112	117
III	110	110	111	114	
IV	111	111	111	114	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries

3. Quartal 1949 = 100 — 3me trimestre 1949 = 100

43

Jahres- und Quartals- ende	Nahrungs- Genuss- mittel Alimen- tation, bois- sons, tabac	Baum- wolle Coton	Seide, Kunstseide Soie, soie arti- ficielle	Wolle Laine	Stickerie Broderie	Beklei- dung, Wäsche Habille- ment, lingerie	Holz Bois	Graphische Industrie Arts graphiques	Chemie Chimie	Metalle, Maschinen Métaux, machines	Uhren, Bijouterie Horlogerie, bijouterie	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1952	104	106	105	95	123	102	103	108	105	115	120	1952
1953	105	114	108	103	133	108	104	110	107	114	117	1953
1954												1954
I	104	116	108	100	138	109	104	110	107	113	115	I
II	103	118	106	100	144	109	107	113	109	116	113	II
III	110	119	106	101	145	109	110	115	110	118	111	III
IV	104	121	107	100	147	109	107	116	110	120	111	IV
1955												1955
I	104	117	109	98	145	107	107	115	112	121	111	I
II	107	115	110	98	141	107	113	117	113	124	112	II

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
i	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	20 533	17 129	10 610	19 335	15 890	9 576	3 013	3 277	4 523	Janv.
Febr.	12 649	11 723	9 283	11 597	10 639	8 388	4 064	5 002	5 430	Févr.
März	5 055	4 350	3 587	4 154	3 409	2 866	5 652	6 806	7 556	Mars
April	3 240	3 262	1 840	2 512	2 504	1 281	5 328	5 554	7 649	Avril
Mai	2 584	2 922	1 482	1 937	2 195	934	4 739	5 885	7 245	Mai
Juni	2 740	2 453	1 350	2 076	1 751	810	4 936	5 684	6 307	Juin
Juli	2 247	2 045	1 258	1 579	1 342	709	4 734	5 021	5 749	Juillet
Aug.	2 385	2 527	1 217	1 725	1 787	701	4 452	4 949	6 005	Août
Sept.	2 506	2 227	1 352	1 911	1 630	863	4 341	5 194	6 115	Sept.
Okt.	3 108	2 562		2 411	1 884		3 652	4 519		Oct.
Nov.	4 490	3 453		3 591	2 703		2 992	3 831		Nov.
Dez.	8 062	6 872		7 113	6 118		2 694	3 541		Déc.
Mittel	5 800	5 127		4 995	4 329		4 216	4 939		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horticulture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Fau- ber- werke Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Mas- chinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1954														1954
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	Mars	
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Juin	
Sept.	7	25	111	163	27	30	107	316	623	189	629	2 227	Sept.	
Dez.	92	46	116	3 643	200	48	240	354	702	370	1 061	6 872	Déc.	
1955														1955
März	19	42	108	1 179	73	54	136	213	687	331	745	3 587	Mars	
Juni	3	20	76	42	24	80	42	103	508	57	395	1 350	Juin	
Aug.	6	20	148	45	19	55	38	46	414	61	365	1 217	Août	
Sept.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 352	Sept.

Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
1953	1954	1955	1953	1954	1955				
i	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	679	585	453	307,8	172,2	237,0	207,0	30,0	Janvier
Februar . . .	679	262	596	258,1	86,7	342,9	306,2	36,7	Février
März	758	905	701	320,7	365,0	374,2	337,1	37,1	Mars
April	578	709	718	305,1	359,8	412,8	380,7	31,9	Avril
Mai	652	755	715	351,9	421,7	440,3	405,4	34,9	Mai
Juni	646	783	765	386,5	482,8	478,0	434,9	43,1	Juin
Juli	799	831	767	465,9	518,2	479,8	431,8	48,2	Juillet
August	721	771	706	393,2	455,4	434,7	402,0	32,7	Août
September . .	859	697	787	344,2	443,9	484,1	439,7	44,4	Septembre
Oktober	819	758		344,8	461,1				Octobre
November . . .	769	726		275,9	376,9				Novembre
Dezember . . .	606	670		169,0	352,5				Décembre
Jahr	8 565	8 452		3 923,1	4 496,2				Année
Jan.-Sept. . .	6 371	6 298	6 208	3 133,4	3 305,7	3 683,8	3 344,8	339,0	Janv.-Sept.

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 585	3 218	5 803	11 749	10 657	22 406	1 693	34,5	1953
1954	5 712	135 248	2 503	3 428	5 931	11 348	11 343	22 691	1 679	34,3	1954
1954											1954
August	6 509	175 609	328	778	1 106	1 698	2 448	4 146	143	73,5	Août
Sept.	6 343	155 241	264	402	666	1 056	1 094	2 150	141	39,4	Sept.
Okt.	5 451	119 007	210	169	379	827	498	1 325	148	23,5	Oct.
Nov.	4 910	100 720	136	84	220	581	321	902	144	16,5	Nov.
Dez.	5 290	111 974	127	103	230	583	513	1 096	127	19,4	Déc.
1955											1955
Januar	5 286	125 168	139	100	239	717	602	1 319	129	23,2	Janvier
Februar	5 301	125 694	165	123	288	874	740	1 614	121	31,4	Février
März	5 449	124 606	170	137	307	816	659	1 475	140	25,9	Mars
April	5 668	132 394	202	249	451	836	739	1 575	139	28,4	Avril
Mai	5 847	141 830	214	316	530	833	834	1 667	147	29,0	Mai
Juni	6 379	166 815	237	418	655	973	1 242	2 215	150	39,7	Juin
Juli	6 566	181 052	357	690	1 047	1 691	2 045	3 736	149	64,5	Juillet
August	6 566	181 290	345	842	1 187	1 725	2 654	4 379	146	75,5	Août
Jan.-August											Jan.-Août
1955	.	.	1 829	2 875	4 704	8 465	9 515	17 980	1 121	.	1955
1954	.	.	1 766	2 670	4 436	8 301	8 917	17 218	1 119	.	1954

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. ¹⁾ In Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	820	843	891	35	24	30	855	867	921	46	74	73	Octobre
November . . .	791	857	907	23	10	9	814	867	916	34	- 34	- 47	Novembre
Dezember . . .	834	898	964	25	4	9	859	902	973	24	- 131	- 45	Décembre
Januar	860	912	948	14	5	12	874	917	960	- 14	- 170	- 8	Janvier
Februar	770	843	875	8	4	26	778	847	901	- 31	- 162	69	Février
März	806	852	980	10	5	34	816	857	1 014	- 18	- 120	77	Mars
April	748	818	861	39	22	46	787	840	907	94	- 4	141	Avril
Mai	753	840	898	97	68	105	850	908	1 003	141	86	195	Mai
Juni	766	817	887	151	116	146	917	933	1 033	165	176	216	Juin
Juli	772	852	896	156	136	154	928	988	1 050	213	201	265	Juillet
August	768	848	906	135	65	121	903	913	1 027	221	154	245	Août
September . .	778	862		42	66		820	928		138	157		Septembre
Hydr. Jahr . .	9 466	10 242		735	525		10 201	10 767		1 013	227		Année hydro.
Okt.-August . .	8 688	9 380	10 013	693	459	692	9 381	9 839	10 705	875	70	1 181	Oct.-Août

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Handels- bilanz Balance commer- ciale	Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Handels- bilanz Balance commer- ciale	Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Handels- bilanz Balance commer- ciale	
	Impor- tation	Expor- tation			Impor- tation	Expor- tation			Impor- tation	Expor- tation		
	Wert — Valeur				Wert — Valeur				1000 t	Wert — Valeur		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	- 544	1927	2 547	2 018	- 529	1941	4 900	2 024	1 463	- 561
1914	1 478	1 187	- 291	1928	2 719	2 133	- 586	1942	4 422	2 049	1 572	- 477
1915	1 680	1 670	- 10	1929	2 731	2 098	- 633	1943	4 071	1 727	1 629	- 98
1916	2 378	2 448	70	1930	2 563	1 762	- 801	1944	2 680	1 186	1 132	- 54
1917	2 405	2 323	- 82	1931	2 251	1 349	- 902	1945	1 542	1 225	1 473	248
1918	2 401	1 963	- 438	1932	1 763	801	- 962	1946	5 585	3 423	2 676	- 747
1919	3 533	3 298	- 235	1933	1 595	853	- 742	1947	7 869	4 820	3 268	-1 552
1920	4 243	3 277	- 966	1934	1 434	844	- 590	1948	8 596	4 999	3 435	-1 564
1921	2 296	1 764	- 532	1935	1 283	795	- 488	1949	7 187	3 791	3 457	- 334
1922	1 914	1 689	- 225	1936	1 266	882	- 384	1950	8 622	4 536	3 911	- 625
1923	2 243	1 717	- 526	1937	1 807	1 286	- 521	1951	10 263	5 916	4 691	-1 225
1924	2 504	2 009	- 495	1938	1 607	1 317	- 290	1952	9 254	5 206	4 749	- 457
1925	2 634	2 030	- 604	1939	1 889	1 298	- 591	1953	8 835	5 071	5 165	94
1926	2 415	1 826	- 589	1940	1 854	1 316	- 538	1954	10 283	5 592	5 272	- 320

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen. 1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren. 1921—26 exportation sans l'or en barres.
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite. Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr. Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für Industrielle und gewerbliche Zwecke. Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold. Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Handelsbilanz Balance commercia- le		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)				1)		
	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	743	630	604	659	494,5	380,0	418,5	449,5	344,9	368,3	361,2	384,0	- 57,3	- 65,5	Janv.
Febr.	730	572	591	710	458,4	362,5	385,2	482,7	382,9	391,1	390,5	429,9	5,3	- 52,8	Févr.
März	716	684	793	884	450,4	424,8	494,2	562,1	413,3	466,9	461,9	474,2	- 32,3	- 87,9	Mars
April	697	660	748	885	450,1	413,0	438,5	536,6	353,3	404,1	410,0	439,4	- 28,5	- 97,2	Avril
Mai	853	711	862	941	472,3	401,0	475,4	508,9	406,1	394,3	419,0	444,3	- 56,4	- 64,6	Mai
Juni	837	848	949	1 062	405,6	444,8	469,5	548,4	350,4	434,9	416,5	475,8	- 53,0	- 72,6	Juin
Juli	912	869	1 062	1 041	442,0	446,3	469,7	530,4	408,6	448,6	459,5	489,4	- 10,2	- 41,0	Juillet
Aug.	780	786	955	1 030	382,9	365,8	426,3	506,7	322,6	367,6	371,9	397,9	- 54,4	- 108,8	Août
Sept.	760	743	937	1 036	385,9	424,8	475,4	520,3	408,0	463,7	489,0	486,3	13,9	- 34,0	Sept.
Okt.	731	806	929		413,6	477,7	501,4		460,3	476,4	483,3		- 18,1		Oct.
Nov.	697	720	881		420,8	444,5	496,0		433,3	469,4	486,5		- 9,5		Nov.
Dez.	693	708	858		429,8	486,6	541,6		465,7	479,1	521,9		- 19,7		Déc.
Jahr	9 149	8 737	10 169		5 205,7	5 070,7	5 591,6		4 748,9	5 164,6	5 271,5		- 320,1		Année
Jahr 2)	9 254	8 835	10 283												Année 2)
Jan.-Sept.	7 028	6 503	7 501	8 248	3 942,1	3 663,0	4 052,7	4 645,6	3 390,1	3 740,0	3 779,5	4 021,2	- 273,2	- 624,4	Janv.-Sept.

1) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

2) Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		September Septembre		Jan.-Sept. Janv.-Sept.		
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									
Rohbaumwolle	3 227	2 355	22 853	19 509	13 399	9 262	95 809	80 519	Coton brut
Zellulose für Kunstseide . .	1 396	2 497	16 855	19 720	1 100	2 219	13 961	17 288	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	35	27	316	338	1 484	1 211	14 285	14 333	Soie écru
Rohwolle	206	319	5 636	4 937	2 288	2 986	52 703	45 113	Laine brute
Kammzug	236	248	3 163	2 851	3 771	3 012	47 111	37 552	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									
Roheisen und Rohstahl. . .	8 794	14 893	97 185	123 192	2 558	5 166	28 744	39 390	Fer et aciers bruts
Baueisen	20 148	22 147	147 743	217 498	9 298	12 325	69 401	111 901	Fer pour la construction
Rohkupfer	3 754	1 622	22 571	20 115	10 827	6 099	64 092	68 590	Cuivre brut
Rohblei	1 770	993	12 484	11 403	2 194	1 262	14 591	14 450	Plomb brut
Rohzink	1 754	369	12 573	11 502	1 728	437	12 261	12 732	Zinc brut
Rohaluminium	974	865	7 042	7 357	1 963	1 994	14 296	15 664	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	5 122	4 633	44 538	49 203	1 636	1 371	13 486	14 855	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									
Rohe Häute und Felle . . .	454	493	5 929	5 813	1 187	1 101	15 140	13 010	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . . .	85	80	728	711	1 900	1 792	15 403	16 222	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	19 412	28 457	197 652	257 832	5 029	7 522	48 396	65 574	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. .	3 577	3 428	31 294	44 672	2 282	2 275	19 944	29 829	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	1 013	1 061	8 501	8 952	6 560	6 841	54 668	56 898	Tabac brut
Braustoffe	893	913	35 936	36 141	410	408	19 443	20 006	Matières à brasser
Kakaobohnen	752	530	6 855	11 538	4 001	2 133	31 043	54 256	Fèves de cacao
Ölfrüchte	6 336	2 529	58 644	62 980	4 863	1 893	52 745	50 656	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe	13 947	17 412	125 457	141 229	3 978	6 389	37 664	46 478	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	38 771	36 020	223 178	251 897	3 659	3 443	22 376	25 051	Engrais
Betriebsstoffe									
Kohlen	291 815	255 631	2 065 195	2 082 478	22 518	20 996	160 663	166 563	Charbons
Heiz- und Gasöl	86 555	101 281	733 955	860 785	12 195	14 196	105 596	121 281	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	44 712	56 591	327 823	413 498	9 925	11 734	73 154	85 766	Benzine
Mineralschmieröl	3 587	3 452	28 558	31 948	2 081	1 903	16 642	18 388	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									
Baumwollgewebe	215	172	1 665	1 770	2 918	2 381	23 940	24 985	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	157	160	1 480	1 536	3 898	3 574	35 613	35 429	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	1 002	1 113	7 937	9 766	6 470	7 140	52 112	63 125	Articles en caoutchouc
Eisenblech	19 980	19 187	142 803	206 623	14 542	14 613	103 162	155 966	Tôle de fer
Eisenröhren	4 491	3 332	33 733	41 426	3 972	3 667	31 257	40 211	Tuyaux en fer
Maschinen	5 880	7 167	52 098	65 577	32 389	38 951	286 277	362 677	Machines
Automobile Stück	3 279	4 358	37 326	48 093	19 302	24 293	218 956	275 095	Automobiles
Instrumente und Apparate	570	627	4 391	4 713	12 911	14 763	122 224	128 797	Instruments et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									
Weizen	17 838	10 601	316 292	263 775	6 907	4 078	121 520	99 630	Froment
Hafer	6 656	7 625	97 300	74 048	1 725	2 367	24 785	25 074	Avoine
Futtergerste	19 177	50 817	110 317	124 118	5 381	14 980	30 677	38 797	Orge destiné au fourrage
Mais	6 249	4 519	47 497	39 992	2 076	1 624	16 177	13 838	Mais
Mehl aus Getreide	67	22	418	365	44	14	407	342	Farine de céréales
Früchte und Gemüse	20 318	23 475	224 787	225 821	19 702	22 749	176 859	180 752	Fruits et légumes
Rohkaffee	1 011	1 253	15 865	11 347	6 896	6 679	99 850	66 964	Café brut
Kristallzucker	10 421	8 850	107 504	94 885	4 913	4 394	49 492	46 357	Sucre cristallisé
Speiseöl	1 142	841	9 734	11 186	1 932	1 440	17 905	17 767	Huile comestible
Fleisch	248	945	2 295	6 954	1 126	3 139	9 876	24 157	Viande
Eier	732	851	9 045	10 019	2 107	2 583	22 325	24 608	Oeufs
Butter	11	1 529	180	4 402	87	7 349	1 187	21 170	Beurre
Fasswein in 10 hl	7 245	6 949	76 015	76 234	5 117	4 191	50 860	49 558	Vin en fûts
Schlachtvieh Stück	541	3 365	4 102	33 027	291	2 460	2 022	26 118	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

51

Industriezweige	Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation ¹⁾ 1949 = 100			Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Branches d'industrie
	Monats- durch- schnitt Moyenne mens.	September		September		Jan.-Sept.		
		1954	1954	1955	1954 ²⁾	1955	1954 ²⁾	
	2	3	4	5	6	7	8		9
Textilindustrie ¹								Industrie textile
Baumwollgarne	82	86	100	4 418	5 037	35 169	40 484	Fils de coton
Baumwollgewebe	168	136	158	11 046	12 077	133 730	126 166	Tissus de coton
Stickereien	163	186	185	10 326	10 445	81 446	87 428	Broderies
Schappe	111	112	161	670	981	6 214	6 425	Schappe
Kunstfasergarne	179	202	210	6 947	8 013	57 059	71 986	Fils de fibres textiles artif.
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	98	94	94	7 873	8 037	74 607	73 500	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden-u. Kunstseid'bänder	103	94	103	922	1 028	8 804	9 073	Rubans de soie nat. et artif.
Wollgarne	165	199	221	2 729	2 986	18 514	18 614	Fils de laine
Wollgewebe	197	297	365	3 971	4 717	24 790	27 519	Tissus de laine
Wirk- und Strickwaren . . .	94	169	163	5 538	5 331	27 309	27 180	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	192	317	364	7 083	7 836	41 279	44 827	Confection
Hutgeflechtindustrie	137	159	105	3 091	2 049	24 228	22 690	Industr.d. tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar				128	128	979	1 009	en 1000 paires
in 1000 Franken	159	191	218	3 671	4 140	25 124	27 118	en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	148	126	140	5 805	6 414	58 391	54 226	Aluminium
Maschinen	143	169	171	101 794	103 744	793 057	882 017	Machines
Uhren in 1000 Stück	135	163	161	3 431	3 390	23 266	24 625	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken				106 040	99 938	721 199	735 475	en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	168	169	188	31 317	34 412	257 399	292 470	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	78	89	86	891	790	7 127	7 093	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	155	160	118	1 425	1 426	11 507	12 720	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	95	111	121	824	943	6 555	7 226	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	132	131	171	1 135	1 746	10 833	14 651	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	151	178	156	1 536	1 662	10 408	16 264	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlaser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	85	98	155	469	711	3 675	5 883	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	188	224	200	37 637	33 379	279 497	301 160	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	194	193	381	3 567	3 504	28 419	31 903	Parfumeries
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	215	228	233	11 102	11 854	92 888	111 196	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben	167	163	160	24 680	20 077	206 451	205 482	Couleurs d'aniline
Nahrungs- und Genußmittel								Denrées alimentaires et tabacs
Schokolade	279	352	401	2 447	2 588	15 759	16 541	Chocolat
Milchkonserven und Kindermehl	241	194	197	1 532	1 570	16 478	19 515	Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants
Käse	170	188	172	10 476	9 459	81 613	77 550	Fromage
Suppen- und Bouillon- produkte	1 161	1 566	1 279	4 399	3 640	27 454	32 046	Produits pour soupes et bouillons
Tabakfabrikate	158	179	164	4 840	4 996	39 176	40 994	Tabacs manufacturés
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	304	759	509	1 980	1 726	2 890	2 697	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	231	239	207	1 116	1 329	9 754	11 312	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	310	432	261	1 763	1 160	10 751	10 351	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	182	214	238	3 802	3 747	24 971	28 561	Livres, revues et journaux
Quincaillerie und Merceriewaren	220	259	264	1 200	1 057	9 093	9 411	Quincaillerie et merceries

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1949 zollpositionswelse gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1949 de la statistique du commerce extérieur.

²⁾ Teilweise revidierte Zahlen. — Chiffres en partie révisés.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1953	1954	September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1953	1954
			1954	1955	1954	1955		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Westdeutschland	1 039 470	1 215 735	109 258	131 384	900 800	1 104 209	608 616	640 776
Ostdeutschland		36 775	2 846	2 522		22 568		38 666
Österreich	93 483	107 684	9 545	10 925	74 918	93 924	118 273	134 835
Frankreich	514 673	643 217	52 530	53 374	460 998	546 304	366 566	389 038
Saargebiet	50 546	57 722	5 512	6 364	41 148	56 816	4 958	6 038
Italien	460 989	545 119	42 480	53 949	405 315	442 413	500 028	461 885
Belgien; Luxemburg	230 569	255 648	26 600	25 203	181 574	202 172	250 346	241 036
Niederlande	237 749	256 994	24 715	29 260	182 350	215 689	175 183	207 365
Grossbritannien	340 356	316 156	25 459	25 134	243 156	255 045	242 635	262 750
Spanien	59 319	55 013	3 338	3 269	37 188	39 218	105 139	115 690
Portugal	9 753	9 187	795	1 317	6 326	9 120	41 256	50 002
Dänemark	62 391	60 545	4 319	8 136	35 826	48 852	92 407	106 411
Norwegen	21 149	16 358	1 331	2 015	10 750	14 657	54 407	51 490
Schweden	109 714	86 664	6 785	9 720	62 622	67 922	169 573	182 846
Finnland	5 093	19 592	3 866	8 130	14 137	36 248	27 924	29 159
Polen	31 147	25 003	2 098	2 466	19 307	22 053	28 370	21 646
Tschechoslowakei	47 002	51 411	2 518	2 884	33 401	39 336	32 016	39 779
Ungarn	14 099	17 644	819	2 414	9 911	18 568	21 426	23 646
Jugoslawien	24 848	24 777	1 469	1 520	18 260	18 025	30 576	33 848
Griechenland	8 652	8 204	882	1 249	5 523	7 782	15 674	21 097
Bulgarien	4 378	4 123	490	623	2 788	2 804	3 102	4 459
Rumänien	11 402	6 027	170	120	3 628	6 514	20 550	10 068
Sowjetunion	17 403	23 501	1 461	4 780	19 704	20 020	12 438	15 497
Türkei	15 438	24 534	2 127	3 217	11 400	15 803	43 549	40 697
Übriges Europa	2 618	3 601	449	573	2 759	2 260	22 392	21 357
Europa	3 412 241	3 871 234	331 862	390 548	2 783 789	3 308 322	2 987 404	3 150 081
Ägypten	64 578	60 867	2 736	606	46 559	28 713	80 872	77 777
Südafrikanische Union	32 017	21 378	1 352	1 461	15 806	12 454	53 820	55 328
Belgischer Kongo	8 598	13 422	1 894	1 283	9 595	10 355	25 360	24 458
Brit.-Westafrika	15 422	12 713	8	349	8 937	37 048	7 758	9 395
Übriges Afrika	63 054	83 986	6 117	6 199	60 973	66 207	99 122	113 460
Afrika	183 669	192 366	12 107	9 898	141 870	154 777	266 932	280 418
Iran	12 378	12 287	865	1 270	8 178	10 458	10 966	16 474
Israel	5 239	7 501	378	710	6 070	5 660	36 026	21 022
India	10 455	16 573	1 431	1 942	11 489	17 422	92 428	103 532
Pakistan	2 329	2 934	56	39	2 190	2 158	16 009	15 808
Straits Settlements ¹⁾	11 278	15 666	2 095	929	12 074	11 804	24 064	31 582
Thailand	1 778	1 334	78	68	984	547	21 143	18 923
Republik Indonesien	23 188	22 129	1 772	1 287	16 696	12 698	24 814	33 902
Philippinen	21 683	24 223	2 262	955	16 822	14 531	7 210	8 946
China ²⁾	69 181	46 978	4 269	3 796	32 537	54 299	113 554	99 645
Japan	37 718	29 797	2 561	3 114	21 172	27 256	41 614	45 214
Übriges Asien	35 946	31 903	4 429	1 945	22 475	18 905	70 089	86 603
Asien	231 173	211 325	20 196	16 055	150 687	175 738	457 917	481 651
Kanada	201 912	149 941	10 500	9 464	119 428	131 869	95 081	90 715
Ver. Staaten v. Amerika	619 301	710 236	58 915	66 473	514 015	600 961	852 449	640 551
Mexiko	29 568	44 901	4 743	5 242	26 671	28 750	66 081	60 094
Kuba	15 332	10 348	218	239	9 677	12 900	19 033	16 939
Niederländische Antillen	58 059	17 705	1 095	828	14 648	10 251	3 316	3 378
Kolumbien	13 684	15 288	616	1 511	13 086	10 978	42 353	51 508
Venezuela	18 477	21 258	2 170	468	15 878	13 025	50 636	60 307
Brasilien	52 545	66 416	6 979	4 579	48 170	31 204	96 257	144 733
Uruguay	60 884	27 769	1 427	1 072	24 927	11 513	16 041	20 886
Argentinien	56 775	88 360	5 914	2 447	67 822	31 493	32 918	59 919
Chile	11 214	28 319	6 375	2 494	20 712	24 001	15 893	17 408
Peru	26 776	40 838	5 186	4 503	23 500	33 860	27 902	22 069
Übriges Amerika	46 603	60 033	3 824	3 335	49 830	43 284	43 635	50 059
Amerika	1 211 130	1 281 412	107 962	102 655	948 364	984 089	1 361 595	1 238 566
Australien und Ozeanien	32 472	35 260	3 224	1 171	27 963	22 770	90 761	120 802
Total	5 070 685	5 591 597	475 351	520 327	4 052 673	4 645 696	5 164 609	5 271 518

¹⁾ Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. ²⁾ Inbegriffen Hongkong.

Importation et exportation de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — — = Excédent d'importation				Pays	
September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1953	1954	Jan.-Sept. — Janv.-Sept.			
1954	1955	1954	1955			1954	1955		
10	11	12	13	14	15	16	17		18
58 136	68 910	490 960	535 533	- 430 854	- 574 959	- 409 840	- 568 676	Allemagne occidentale Allemagne orientale Autriche France Territoire de la Sarre Italie Belgique; Luxembourg Pays-Bas Grande-Bretagne Espagne Portugal Danemark Norvège Suède Finlande Pologne Tchécoslovaquie Hongrie Yougoslavie Grèce Bulgarie Roumanie Union soviétique Turquie Reste de l'Europe	
4 473	3 268		22 979		1 891		411		
12 301	16 180	89 545	117 139	24 790	27 151	14 627	23 215		
33 426	27 744	278 397	280 137	- 148 107	- 254 179	- 182 601	- 266 167		
413	576	4 535	3 902	- 45 588	- 51 684	- 36 613	- 52 914		
37 055	41 472	331 796	335 231	39 039	- 83 234	- 73 519	- 107 182		
19 098	20 482	178 665	176 347	19 777	- 14 612	- 2 909	- 25 825		
18 223	16 906	143 577	141 597	- 62 566	- 49 629	- 38 773	- 74 092		
26 945	24 391	190 855	217 440	- 97 721	- 53 406	- 52 301	- 37 605		
10 221	9 424	79 861	97 677	45 820	60 677	42 673	58 459		
2 988	2 395	37 936	37 635	31 503	40 815	31 610	28 515		
10 577	7 034	77 320	58 875	30 016	45 866	41 494	10 023		
5 908	5 207	37 376	36 412	33 258	35 132	26 626	21 755		
15 788	16 307	130 645	131 809	59 859	96 182	68 023	63 887		
4 718	3 185	21 877	24 523	22 831	9 567	7 740	- 11 725		
1 985	2 856	16 350	23 250	- 2 777	- 3 357	- 2 957	1 197		
3 923	4 391	28 360	33 909	- 14 986	- 11 632	- 5 041	- 5 427		
2 230	1 631	17 846	17 744	7 327	6 002	7 935	- 824		
2 530	4 824	24 238	32 015	5 728	9 071	5 978	13 990		
2 267	2 186	14 402	14 815	7 022	12 893	8 879	7 033		
167	576	3 406	5 226	- 1 276	336	618	2 422		
486	1 183	6 378	8 115	9 148	4 041	2 750	1 601		
881	946	8 648	15 018	- 4 965	- 8 004	- 11 056	- 5 002		
5 047	3 391	29 641	30 506	28 111	16 163	18 241	14 703		
1 545	3 750	16 194	14 330	19 774	17 756	13 435	12 070		
281 331	289 215	2 258 808	2 412 164	- 424 837	- 721 153	- 524 981	- 896 158		Europe
7 100	8 210	59 881	83 545	16 294	16 910	13 322	54 832		Egypte Union Sud-Africaine Congo belge Afrique occid. brit. Reste de l'Afrique
5 168	4 763	37 735	44 836	21 803	33 950	21 929	32 382		
2 255	2 262	18 699	21 456	16 762	11 036	9 104	11 101		
1 004	723	6 710	6 312	- 7 664	- 3 318	- 2 227	- 30 736		
9 503	10 244	82 626	84 316	36 068	29 474	21 653	18 109		
25 030	26 202	205 651	240 465	83 263	88 052	63 781	85 688		
1 540	1 876	12 156	14 248	- 1 412	4 187	3 978	3 790		Afrique Iran Israël India Pakistan Straits Settlements ¹⁾ Thaïlande République d'Indonésie Philippines Chine ²⁾ Japon Reste de l'Asie
1 509	1 186	16 311	17 255	30 787	13 521	10 241	11 595		
14 252	10 500	76 348	81 710	81 973	86 959	64 859	64 288		
724	538	11 337	7 984	13 680	12 874	9 147	5 826		
2 938	3 793	22 556	31 171	12 786	15 916	10 482	19 367		
1 026	1 264	13 694	13 485	19 365	17 589	12 710	12 938		
1 292	1 230	26 499	13 822	1 626	11 773	9 803	1 124		
972	947	6 312	7 296	- 14 473	- 15 277	- 10 510	- 7 235		
8 155	6 066	64 543	69 733	44 373	52 667	32 006	15 434		
3 259	3 322	34 286	45 661	3 896	15 417	13 114	18 405		
9 435	8 050	63 151	84 196	34 143	54 700	40 676	65 291		
45 102	38 772	347 193	386 561	226 744	270 326	196 506	210 823	Asie	
7 948	9 570	64 525	70 356	- 106 831	- 59 226	- 54 903	- 61 513	Canada Etats-Unis d'Amérique Mexique Cuba Antilles néerlandaises Colombie Vénézuéla Brésil Uruguay Argentine Chili Pérou Reste de l'Amérique	
68 619	64 530	464 271	449 586	233 148	- 69 685	- 49 744	- 151 375		
4 390	7 196	44 886	41 630	36 513	15 193	18 215	12 880		
1 190	1 059	12 272	12 770	3 701	6 591	2 595	- 130		
218	198	2 185	3 226	- 54 743	- 14 327	- 12 463	- 7 025		
4 350	2 934	36 817	31 989	28 669	36 220	23 731	21 011		
5 503	5 493	42 662	47 989	32 159	39 049	26 784	34 964		
20 540	9 023	103 408	76 799	43 712	78 317	55 238	45 595		
1 413	2 531	14 641	20 697	- 44 843	- 6 883	- 10 286	9 184		
7 097	5 719	36 640	54 673	- 23 857	- 28 441	- 31 182	23 180		
1 216	5 545	8 105	18 878	4 679	- 10 911	- 12 607	- 5 123		
1 714	2 141	14 733	21 575	1 126	- 18 769	- 8 767	- 12 285		
4 337	6 568	33 853	40 056	- 2 968	- 9 974	- 15 977	- 3 228		
128 535	122 507	878 998	890 224	150 465	- 42 846	- 69 366	- 93 865		Amérique
8 981	9 591	88 796	91 823	58 289	85 542	60 833	69 053	Australie et Océanie	
488 979	486 287	3 779 446	4 021 237	93 924	- 320 079	- 273 227	- 624 459	Total	

¹⁾ Dès le 1^{er} janvier 1952: Singapore et Fédération de Malaisie.

²⁾ Y compris Hongkong.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales
in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	102	107	104	138	143	146	140	169	199	327	324	351	Janvier
Februar .	89	90	100	126	118	169	147	177	214	352	357	391	Février
März . .	104	124	116	139	156	183	182	214	263	425	418	432	Mars
April . .	106	111	119	129	135	178	177	192	239	367	376	399	Avril
Mai . . .	98	112	103	132	157	176	172	206	230	361	377	405	Mai
Juni . . .	111	105	116	151	163	192	183	202	240	394	378	432	Juin
Juli . . .	114	94	105	144	174	187	188	201	238	406	421	448	Juillet
August .	93	85	94	129	161	191	144	180	221	331	336	359	Août
Sept. . .	100	93	104	143	178	189	182	204	228	416	445	443	Sept.
Oktober .	109	112		162	175		207	215		431	434		Octobre
Nov. . . .	118	112		137	179		189	205		429	435		Nov.
Dez. . . .	114	132		151	185		221	225		435	473		Déc.
Jahr. . . .	1 258	1 277		1 681	1 924		2 132	2 390		4 674	4 774		Année
Jan.-Sept. .	917	921	961	1 231	1 385	1 611	1 515	1 745	2 072	3 379	3 432	3 660	Janv.-Sept.

Mengenindex des Aussenhandels
Indice du volume du commerce extérieur

54

Jahr und Monat Année et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	1938 = 100					
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1954	183	121	164	247	193	199
1954						
Sept. - Sept.	191	104	184	263	217	226
Okt. - Oct.	202	130	181	276	212	214
Nov. - Nov.	196	134	180	258	216	218
Dez. - Déc.	211	156	185	279	229	238
1955	1949 = 100 ¹⁾					
Jan. - Janv.	143	100	137	189	140	139
Febr. - Févr.	153	98	159	200	152	150
März - Mars	181	113	175	249	169	168
April - Avril	171	117	169	223	163	161
Mai - Mai	164	106	169	213	162	161
Juni - Juin	177	119	182	226	172	170
Juli - Juil.	170	108	175	223	177	176
Aug. - Août	163	97	178	208	146	144
Sept. - Sept.	168	107	172	219	177	176

Wertgewogener Mengenindex vgl. Tab. 51.
Indice des quantités cf. tabl. 51.
1) Neuer Index. - Nouvel indice.

Aussenhandelspreisindex
Indice des prix du commerce extérieur

55

Jahr, Monat und Quartal Année, mois et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	1938 = 100					
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1954	221	273	215	191	251	262
1954						
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262
Aug. - Août	220	274	212	191	253	264
Sept. - Sept.	223	286	218	187	244	255
Okt. - Oct.	220	278	214	187	248	259
Nov. - Nov.	219	273	213	189	243	253
Dez. - Déc.	218	270	212	189	246	256
1955	1949 = 100 ¹⁾					
1. Quart.-Trim.	101	102	102	98	96	95
2. " - "	100	99	102	99	94	94
3. " - "	101	100	104	98	93	93

1) Neuer Index. - Nouvel indice.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1954	1955					Marchandises
				Ende — Fin					14. Oktober 14 Octobre		
				August Août	September Septembre	Juli Juillet	August Août	September Septembre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 ¹ / ₈	216 ¹ / ₈	198 ⁷ / ₈	192 ¹ / ₄	204 ⁵ / ₈	202 ⁷ / ₈	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	150 ⁷ / ₈	135 ⁵ / ₈	127 ⁵ / ₈	132 ³ / ₄	127 ¹ / ₈	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	77 ⁵ / ₈	61 ³ / ₈	56 ¹ / ₄	63 ¹ / ₂	63 ¹ / ₈	"	Avoine
Kaffee	NewYork	lb.	"	7,38	69	54,50	58,00	56,00	56,50	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	52 ³ / ₄	34 ¹ / ₄	31	33 ⁷ / ₈	33 ¹ / ₂		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,25	3,23	3,24	3,22	3,23	März	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	14,72 ¹ / ₂	10,72	10,97	10,60	12,90	Okt.	Graisse
Baumwolle	NewYork	"	"	8,91	35,50	34,75	34,40	33,50	34,10	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	15,22	13,17	12,64	11,99	12,07		Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	21 ³ / ₈	40 ⁷ / ₈ -41 ¹ / ₈	41 ¹ / ₄	39 ³ / ₄ -40	34 ³ / ₈ -34 ¹ / ₂	Nov.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	10,06	10,00	10,00	10,00	.		Benzine
Kupfer 2)	NewYork	lb.	"	10,50	34,00	38,00-40,00	40,00-47,50	43,00-47,50	43,00-47,50	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	733	762	746	751 ¹ / ₂	755	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	11,50	12,50	12,50	13,00	13,00	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce	d.	18 ⁷ / ₁₆	73 ¹ / ₂	79	78 ⁷ / ₈	79 ³ / ₄	80 ¹ / ₈		Argent
	NewYork	"	cents	71,11	85,25	90,75	90,75	91 ⁷ / ₈	92,00		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.
 1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.
 2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Sulsse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1954	99	106	150	136	97	110	105	136	139	112	1954
1954											1954
Juli	99	106	152	134	96	109	105	134	139	112	Juillet
August	99	106	150	136	97	109	105	134	138	112	Août
Sept.	99	105	150	135	97	110	105	134	138	111	Sept.
Okt.	99	105	150	134	97	110	105	136	138	111	Oct.
Nov.	100	105	151	135	98	110	106	136	139	111	Nov.
Dez.	100	105	153	135	98	110	106	136	140	111	Déc.
1955											1955
Jan.	100	105	154	136	98	111	107	138	140	112	Janv.
Febr.	99	106	154	135	98	111	107	137	141	112	Févr.
März	99	105	153	135	98	112	107	136	142	112	Mars
April	99	106	152	135	98	112	107	136	143	113	Avril
Mai	99	105	152	137	98	112	107	136	143	113	Mai
Juni	99	106	153	133	98	112	108	136	144	113	Juin
Juli	99	106	156	134	97	112	107	136	146	113	Juillet
Aug.	99	106	156	135	.	112	.	.	145	.	Août
Sept.	100	107	.	137	.	.	.	.	.	.	Sept.

Grosshandelsindex — Indice des prix de gros
August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1954	202	259	211	213	207	239	250	217	1954
1954									1954
März . . .	198	264	217	212	208	240	253	219	Mars
Juni . . .	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
September .	205	250	203	214	207	241	252	217	Septembre
Oktober . .	206	249	199	213	207	243	246	217	Octobre
November .	208	250	201	215	210	242	245	217	Novembre
Dezember .	208	253	200	216	211	245	245	217	Décembre
1955									1955
Januar . . .	206	253	206	215	213	256	244	216	Janvier
Februar . .	204	247	199	212	215	268	242	216	Février
März . . .	205	248	189	212	223	272	237	216	Mars
April . . .	205	248	189	212	227	266	235	217	Avril
Mai	204	247	190	211	228	268	235	218	Mai
Juni	204	243	190	210	233	269	237	218	Juin
Juli	205	239	188	210	234	282	237	219	Juillet
August . . .	207	243	183	212	236	289	233	219	Août
September .									Septembre
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland-waren Marchandises suisses	Ausland-waren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futter-mittel Fourrages	Dünge-mittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1954	154	224	188	159	183	198,3	238,6	214,4	1954
1954									1954
März	158	227	182	151	176	196,1	240,1	213,7	Mars
Juni	154	223	186	163	182	198,5	239,6	214,9	Juin
September .	151	225	192	163	186	199,6	237,9	215,1	Septembre
Oktober . .	151	223	192	163	186	199,9	236,4	214,5	Octobre
November .	151	224	196	163	189	201,8	236,6	215,7	Novembre
Dezember .	150	224	199	163	192	202,5	237,3	216,5	Décembre
1955									1955
Januar . . .	150	226	196	163	190	201,5	237,9	216,1	Janvier
Februar . .	150	228	193	163	187	200,5	236,1	214,8	Février
März	149	228	184	163	180	201,4	234,2	214,5	Mars
April	147	227	187	158	182	201,8	233,3	214,5	Avril
Mai	149	228	191	158	185	201,4	233,9	214,4	Mai
Juni	149	230	188	159	182	201,1	234,8	214,7	Juin
Juli	147	232	184	152	178	200,4	235,8	214,5	Juillet
August . . .	146	233	175	144	169	201,7	234,9	215,1	Août
September .						203,2	234,2	215,6	Septembre

Index der Konsumentenpreise — Indice des prix à la consommation
(bisher „Schweizerischer Lebenskostenindex“ — précédemment nommé „Indice suisse du coût de la vie“)
August — Août 1939 = 100

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milch- produkte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleisch- waren Viande et char- cuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreide- produkte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsen- früchte Légumi- neuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1954										1954
September .	177	220	206	176	172	213	367	207	193	Septembre
Dezember .	177	231	207	175	172	216	365	209	192	Décembre
1955										1955
Januar . .	177	208	207	175	172	217	363	211	190	Janvier
Februar . .	177	183	207	173	171	218	352	209	189	Février
März . . .	177	177	207	171	171	219	343	210	188	Mars
April . . .	177	177	209	168	171	220	337	212	186	Avril
Mai	177	180	209	166	171	217	334	212	185	Mai
Juni	178	190	208	164	171	217	333	214	181	Juin
Juli	178	200	208	164	171	216	334	213	180	Juillet
August . . .	178	212	209	164	171	216	333	214	180	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schledenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1954										1954
September .	160	189	190,7	138,6	215,0	123,0	203,4	153,7	172,0	Septembre
Dezember .	167	185	191,8	139,5	215,8	124,8	203,5	153,7	172,9	Décembre
1955										1955
Januar . . .	167	182	190,4	139,5	215,4	124,8	203,6	153,7	172,4	Janvier
Februar . . .	168	179	189,0	139,5	215,4	124,8	203,7	153,8	171,8	Février
März	170	176	188,5	139,4	215,4	124,8	203,7	153,8	171,6	Mars
April	173	173	188,8	139,3	215,3	124,8	203,4	153,8	171,7	Avril
Mai	175	169	188,7	139,4	215,3	127,8	203,3	153,8	172,3	Mai
Juni	178	159	188,9	139,4	215,3	127,8	203,4	153,8	172,3	Juin
Juli	178	156	189,2	139,7	214,7	127,8	203,4	153,8	172,4	Juillet
August	179	157	189,9	140,1	214,7	127,8	203,7	154,2	172,8	Août
September .	.	.	190,8	140,3	214,7	127,8	203,7	154,2	173,1	Septembre

Ausländische Indices der Konsumentenpreise — Indices des prix à la consommation à l'étranger
1948 = 100

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1951=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	98	100	106	111	100	100	96	89	103	106	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	100	120	117	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	101	129	120	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	101	130	119	1953
1954	105	112	132	143	120	108	107 ¹⁾	105	129 ²⁾	120	1954
1954											1954
Sept.	106	112	133	143	121	108	107	106	129	120	Sept.
Okt.	106	111	134	143	121	109	106	106	129	120	Oct.
Nov.	106	111	134	144	121	110	106	106	129	120	Nov.
Dez.	106	111	135	145	121	110	106	107	129	120	Déc.
1955											1955
Jan.	106	111	136	145	121	110	106	108	129	120	Janv.
Febr.	105	111	136	145	121	109	106	108	129	120	Févr.
März	105	111	136	145	121	109	106	108	130	120	Mars
April	105	111	136	145	122	109	105	106	131	120	Avril
Mai	106	111	136	146	124	109	105	107	131	120	Mai
Juni	106	111	139	145	124	109	105	108	131	119	Juin
Juli	106	112	139	143	124	111	106	.	133	120	Juillet
Aug.	106	111	138	143	.	110	107	.	133	120	Août
Sept.	106	.	.	144	.	.	.	.	.	.	Sept.

¹⁾ Ab 1954 neuer Index. — Depuis 1954 nouvel indice.

²⁾ Ab 1954 neuer Index 1949 = 100. — Depuis 1954 nouvel indice 1949 = 100.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Konsumentenpreise Prix à la consommation August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende Fin de trimestre	Konsumentenpreise Prix à la consommation August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 ^{me} trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 ^{me} trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1951 1 ^{er} trimestre	162,7	184,7	113,5
1940	116,5	105,9	90,9	2 ^{me} "	166,4	186,1	111,9
1941	134,3	116,4	86,7	3 ^{me} "	168,8	188,9	111,9
1942	145,5	126,9	87,2	4 ^{me} "	171,0	191,4	111,9
1943	149,6	134,7	90,0	1952 1 ^{er} trimestre	170,8	193,1	113,1
1944	151,7	140,7	92,8	2 ^{me} "	171,3	193,7	113,1
1945	150,7	151,1	100,3	3 ^{me} "	171,6	194,0	113,1
1946	154,5	166,1	107,5	4 ^{me} "	171,0	194,3	113,7
1947	162,8	178,0	109,4	1953 1 ^{er} trimestre	169,3	194,7	115,0
1948	163,7	183,0	111,8	2 ^{me} "	169,7	194,9	114,8
				3 ^{me} "	170,2	195,2	114,7
				4 ^{me} "	170,1	195,4	114,9
1949 1. Quartal	161,8	183,4	113,3	1954 1 ^{er} trimestre	169,4	195,9	115,6
2. "	161,8	183,5	113,4	2 ^{me} "	170,5	196,2	115,1
3. "	161,8	183,6	113,5	3 ^{me} "	172,0	196,5	114,2
4. "	160,6	183,7	114,4	4 ^{me} "	172,9	196,9	113,9
1950 1. Quartal	158,0	183,8	116,3	1955 1 ^{er} trimestre	171,6	198,0	115,4
2. "	158,4	183,8	116,1	2 ^{me} "	172,3	198,6	115,3
3. "	160,0	183,9	114,9	3 ^{me} "			
4. "	160,8	184,2	114,5	4 ^{me} "			

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durchschnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1954	38,50	287,25	339,01	28,93	64,50	24,25	203	224	227	203	179	146	1954
1954													1954
Sept.	38,00	298,30	348,30	32,20	64,50	21,60	200	233	233	226	179	130	Sept.
Okt.	38,00	298,90	351,30	32,60	64,50	21,85	200	234	235	229	179	132	Oct.
Nov.	39,00	299,10	355,50	33,10	64,50	22,55	205	234	238	232	179	136	Nov.
Dez.	39,00	300,60	357,20	33,00	64,50	22,90	205	235	239	231	179	138	Déc.
1955													1955
Jan.	39,00	291,60	356,00	29,10	64,50	23,50	205	228	238	204	179	142	Janv.
Febr.	39,00	291,40	351,50	25,70	64,50	24,10	205	228	235	180	179	145	Févr.
März	39,00	296,50	352,40	25,60	64,50	24,30	205	232	236	180	179	147	Mars
April	39,00	302,20	347,40	25,60	64,50	24,50	205	237	232	179	179	147	Avril
Mai	39,00	304,90	326,40	26,50	64,50	24,90	205	239	218	186	179	150	Mai
Juni	39,00	305,30	320,60	28,00	64,50	24,30	205	239	214	196	179	147	Juin
Juli	39,00	305,10	319,70	30,00	64,50	21,00	205	239	214	210	179	127	Juillet
Aug.	39,00	308,70	323,70	31,10	64,50	21,90	205	242	216	218	179	132	Août
Sept.	39,00	308,20	334,80	32,60	64,50	22,10	205	241	224	228	179	133	Sept.

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

63

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Spelsekartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt-Index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1954	101,3	97,2	88,1	85,9	103,2	110,1	95,5	97,9	1954
1954									1954
Juni . . .	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
September	100,0	101,1	90,5	95,4	103,2	98,1	100,7	98,7	Septembre
Oktober .	100,0	101,3	91,3	96,8	103,2	99,2	104,5	99,2	Octobre
November	102,6	101,4	92,4	98,3	103,2	102,3	112,8	101,0	Novembre
Dezember	102,6	101,9	92,8	97,9	103,2	103,9	113,6	101,3	Décembre
1955									1955
Januar . .	102,6	98,8	92,5	86,2	103,2	106,7	104,8	99,7	Janvier
Februar .	102,6	98,8	91,3	76,1	103,2	109,2	109,3	99,2	Février
März . . .	102,6	100,5	91,6	76,0	103,2	110,4	110,8	99,7	Mars
April . . .	102,6	102,5	90,3	75,8	103,2	111,0	112,3	100,0	Avril
Mai	102,6	103,4	84,8	78,6	103,2	113,0	100,4	99,1	Mai
Juni	102,6	103,5	83,3	83,1	103,2	110,4	107,1	99,4	Juin
Juli	102,6	103,4	83,1	88,9	103,2	95,5	101,5	98,7	Juillet
August . .	102,6	104,6	84,1	92,2	103,2	99,5	90,3	99,0	Août
September	102,6	104,5	87,0	96,7	103,2	100,4	86,4	99,6	Septembre

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

64

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familienfremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt-Index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1954	98,3	81,7	96,3	105,5	107,9	97,3	111,8	97,0	115,6	103,3	1954
1954											1954
Juni	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
September	102,8	82,8	92,6	105,2	107,0	97,5	111,4	97,0	116,4	104,2	Septembre
Oktober .	103,0	82,8	105,0	105,2	107,0	97,5	111,5	97,0	116,5	104,6	Octobre
November	104,7	83,7	105,7	105,2	107,0	97,5	113,6	97,0	116,6	105,3	Novembre
Dezember	105,9	83,7	105,9	108,0	106,6	97,7	113,9	97,0	118,7	106,1	Décembre
1955											1955
Januar . .	105,4	83,8	106,0	112,2	106,6	97,6	114,6	97,0	118,3	106,1	Janvier
Februar .	106,4	84,2	105,5	112,2	106,6	97,8	115,0	97,0	118,1	106,3	Février
März . . .	103,2	84,2	108,0	112,2	100,5	97,8	118,6	97,0	118,0	106,3	Mars
April . . .	103,2	84,2	107,5	112,2	100,5	97,8	119,7	97,0	118,0	106,5	Avril
Mai	104,9	77,8	103,3	112,2	101,1	98,1	120,1	97,0	120,1	107,0	Mai
Juni	105,0	78,8	101,2	112,2	101,1	98,0	120,9	97,0	120,3	107,2	Juin
Juli	105,3	79,8	99,3	119,8	99,5	98,5	121,3	97,0	120,3	107,4	Juillet
August . .	102,8	80,4	100,1	119,8	99,5	99,0	122,1	97,0	120,4	107,3	Août
September	101,4	82,8	76,9	119,8	99,5	100,9	122,4	97,0	120,5	107,1	Septembre

¹⁾ Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahresende	Großhandelsindex Indice des prix de gros			Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation							Jahres- index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Miete	Reli- gung	Ver- schle- denes	Total- index		
	Marchan- dises suisse	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées all- mentales	Chauf- fage et éclaira- ge	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,8	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,8	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,3	274,0	227,6	184,3	142,8	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,6	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	188,6	1953
1954	202,5	237,3	216,5	191,8	139,5	215,6	124,8	203,5	153,7	172,9	191,0	1954

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar	226,7	214,5	212,5	216,1	170,5	169,9	169,8	172,4	Janvier
Februar	224,3	213,5	213,3	214,8	170,8	169,5	169,5	171,8	Février
März	222,4	213,5	213,7	214,5	170,8	169,3	169,4	171,6	Mars
April	220,8	212,3	214,5	214,5	170,1	168,8	169,6	171,7	Avril
Mai	220,0	214,0	214,3	214,4	170,8	169,5	170,1	172,3	Mai
Juni	219,9	213,2	214,9	214,7	171,3	169,7	170,5	172,3	Juin
Juli	219,6	212,8	214,3	214,5	170,9	169,5	171,0	172,4	Juillet
August	220,0	212,0	214,0	215,1	171,3	169,7	171,7	172,8	Août
September	219,5	212,0	215,1	215,6	171,6	170,2	172,0	173,1	Septembre
Oktober	218,0	212,3	214,5		171,1	170,4	172,5		Octobre
November	217,9	212,1	215,7		171,2	170,4	173,0		Novembre
Dezember	216,5	210,9	216,5		171,0	170,1	172,9		Décembre
Mittel	220,5	212,8	214,4		171,0	169,8	171,0		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar	96,6	95,6	96,4	99,7	106,1	104,0	102,5	106,1	Janvier
Februar	96,4	95,5	96,0	99,2	105,8	103,9	102,0	106,3	Février
März	96,3	95,5	96,1	99,7	105,6	103,8	102,0	106,5	Mars
April	95,6	95,1	96,7	100,0	104,9	103,7	102,0	106,5	Avril
Mai	96,6	95,3	96,2	99,1	104,8	103,8	102,2	107,0	Mai
Juni	97,5	95,4	97,8	99,4	104,8	103,6	102,6	107,2	Juin
Juli	97,1	95,0	97,4	98,7	104,9	103,3	102,9	107,4	Juillet
August	97,2	95,2	98,0	99,0	105,0	103,2	103,7	107,3	Août
September	97,4	96,1	98,7	99,6	104,9	102,9	104,2	107,1	Septembre
Oktober	97,7	96,9	99,2		104,8	102,7	104,6		Octobre
November	97,6	97,4	101,0		104,6	102,4	105,3		Novembre
Dezember	97,0	96,8	101,3		104,8	102,7	106,1		Décembre
Mittel	96,9	95,8	97,9		105,1	103,3	103,3		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change réescomptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes	von Banken u. a. Schweiz. Unternehmen de banques et autres entreprises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	1953	
1954													1954	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,0	0,1	108,9	—	0,1	3,1	112,1	Sept.	
Okt.	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	2,4	8,5	1,3	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Déc.	
1955													1955	
Januar .	75,0	25,0	100,0	2,4	8,5	1,3	0,0	108,9	—	0,1	3,2	112,2	Janvier	
Februar	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Février	
März ...	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,2	109,2	—	0,1	3,1	112,4	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Juillet	
August .	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,4	0,3	109,2	—	0,1	3,3	112,6	Sept.	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1949	1950	1951	1952	1953	Sept. Sept. 1954	Dez. Déc. 1954	März Mars 1955	Juni Juin 1955	Sept. Sept. 1955	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¼	—	40	40	40	40	40	65	90	115	115	2¼
3	117	117	194	224	299	319	319	319	319	379	3
3¼	287	259	237	215	163	143	143	143	143	143	3¼
3½	101	101	84	81	50	50	50	50	50	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	525	517	555	560	552	552	577	602	627	687	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire											
2¼	—	40	60	60	115	173	220	237	302	302	2¼
3	144	162	291	373	386	390	390	390	390	390	3
3¼	300	300	268	240	227	175	175	158	158	158	3¼
3½	65	65	23	23	—	—	—	—	—	—	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	17	1	1	1	1	0	0	0	0	—	4
Total	526	568	643	697	729	738	785	785	850	850	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2¼	—	80	100	100	155	213	285	327	417	417	2¼
3	261	279	485	597	685	709	709	709	709	769	3
3¼	587	559	505	455	390	318	318	301	301	301	3¼
3½	166	166	107	104	50	50	50	50	50	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	37	1	1	1	1	0	0	0	0	—	4
Total	1 051	1 085	1 198	1 257	1 281	1 290	1 362	1 387	1 477	1 537	Total

67

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque	
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8	
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,6	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1	
Dezember . . 1953	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2	633,2	
Juli 1954	303,8	8,0	150,6	73,5	404,0	0,1	106,1	1 170,1	672,6	14,1	904,7	655,0	
August „	288,0	4,9	148,0	80,3	399,8	0,1	127,9	1 147,9	673,6	14,1	913,1	660,6	
September . . „	278,3	6,7	145,8	63,6	403,3	0,1	129,1	1 165,5	692,0	13,1	919,5	664,1	
Oktober . . . „	263,7	6,9	135,5	58,8	404,4	0,1	130,5	1 174,3	702,6	12,9	921,9	668,9	
November . . „	239,1	10,7	141,0	60,3	415,1	0,0	137,9	1 183,7	701,3	13,1	925,7	670,9	
Dezember . . . „	285,5	6,4	104,8	70,1	425,1	0,1	142,7	1 216,1	730,7	16,2	926,3	672,0	
Januar 1955	353,8	5,1	114,2	60,9	419,7	0,2	143,1	1 173,5	702,2	16,7	928,3	673,1	
Februar „	351,7	7,0	111,1	55,8	418,0	0,1	150,8	1 173,6	702,1	19,8	937,0	678,5	
März „	316,4	8,2	144,1	58,7	422,4	0,0	161,2	1 191,5	710,9	20,5	942,5	681,9	
April „	277,6	9,5	115,3	74,9	418,2	0,0	152,3	1 216,0	726,6	20,1	950,2	687,6	
Mai „	284,3	7,2	118,2	103,1	420,1	0,1	152,8	1 242,3	750,9	18,4	958,0	696,2	
Juni „	323,3	7,0	120,1	110,2	406,8	0,1	161,3	1 270,4	757,5	17,5	970,5	704,9	
Juli „	361,8	7,2	103,5	108,0	389,2	0,0	163,7	1 277,6	765,1	17,7	974,0	710,1	
August „	333,5	3,3	99,9	97,9	389,9	0,0	170,4	1 280,4	766,3	17,8	982,4	776,8	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)													
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7	
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,8	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,5	
Dezember . . 1953	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0	
Juli 1954	1 070,0	28,0	845,4	485,7	1 677,7	25,1	649,6	1 753,1	547,9	187,9	625,9	332,6	
August „	1 080,9	18,8	804,2	505,1	1 696,5	29,5	679,1	1 783,8	561,4	178,9	618,1	333,2	
September . . „	1 055,8	20,9	826,8	479,8	1 698,1	31,7	670,0	1 801,3	567,9	177,4	625,5	336,6	
Oktober . . . „	926,5	23,9	800,7	442,5	1 680,0	44,1	684,3	1 837,2	574,7	198,4	638,3	342,5	
November . . „	927,0	16,1	832,6	416,2	1 658,1	53,8	718,1	1 899,3	588,1	203,0	653,1	346,1	
Dezember . . . „	1 029,6	29,1	807,2	363,6	1 666,3	46,6	745,2	1 909,4	600,2	221,9	665,9	351,1	
Januar 1955	1 022,6	33,5	808,7	395,0	1 719,3	39,1	770,3	1 892,4	598,0	230,3	656,8	350,5	
Februar „	970,2	27,9	775,5	365,0	1 705,8	41,1	754,9	1 947,0	598,8	243,7	666,9	362,4	
März „	899,3	30,7	791,6	414,2	1 744,5	42,5	705,8	1 963,5	610,5	268,8	669,7	364,2	
April „	823,4	39,2	901,8	423,7	1 791,2	50,2	707,6	1 994,2	620,6	250,6	665,3	366,6	
Mai „	766,9	38,4	931,9	413,6	1 857,2	52,5	703,6	2 027,4	621,1	277,5	670,9	368,6	
Juni „	1 039,1	38,0	854,5	386,3	1 724,2	31,2	750,1	2 048,4	638,6	274,9	675,9	377,2	
Juli „	939,5	33,4	959,8	455,6	1 715,6	43,0	709,3	2 087,1	638,4	274,0	670,9	379,5	
August „	877,5	16,9	832,3	473,3	1 820,4	41,2	709,3	2 094,5	659,7	279,0	682,2	385,7	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Col. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre 1953
2 195,0	601,0	7 310,1	1 219,3	3,2	50,0	13,9	117,5	—	12 450,0	Juillet 1954
2 203,0	639,0	7 336,6	1 215,3	1,8	50,0	13,9	125,4	—	12 506,1	Août „
2 227,2	652,5	7 357,6	1 215,9	1,6	50,2	13,8	132,7	—	12 549,3	Septembre „
2 239,6	673,4	7 387,3	1 212,0	0,9	50,2	13,8	152,7	—	12 599,3	Octobre „
2 260,4	682,6	7 421,3	1 213,1	1,5	50,3	13,8	153,1	—	12 662,3	Novembre „
2 301,3	636,1	7 473,6	1 199,5	1,6	50,1	16,3	157,8	—	12 728,3	Décembre „
2 261,6	567,2	7 501,5	1 170,0	28,6	50,2	16,3	126,1	—	12 675,4	Janvier 1955
2 281,2	557,6	7 539,5	1 204,9	5,3	50,2	16,2	140,6	—	12 739,2	Février „
2 315,7	553,3	7 570,1	1 203,0	4,7	50,2	16,2	125,5	—	12 788,5	Mars „
2 338,6	551,5	7 605,5	1 200,2	3,5	50,2	16,2	125,2	—	12 786,4	Avril „
2 371,5	572,5	7 631,7	1 201,0	3,9	50,2	16,2	123,1	—	12 903,1	Mai „
2 419,7	570,5	7 744,6	1 281,4	5,5	50,8	45,6	149,2	—	13 234,8	Juin „
2 433,0	596,2	7 781,4	1 268,6	1,8	50,9	45,6	129,5	—	13 276,7	Juillet „
2 451,0	623,2	7 817,4	1 256,4	1,5	51,0	46,1	138,0	—	13 309,1	Août „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,6	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
3 040,6	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre 1953
3 216,5	199,6	773,7	1 154,7	5,3	48,8	4,2	41,8	—	9 576,5	Juillet 1954
3 259,9	188,4	776,5	1 136,9	4,1	48,8	4,2	36,1	—	9 589,9	Août „
3 274,2	184,0	780,7	1 170,6	4,2	48,8	4,1	60,4	—	9 640,1	Septembre „
3 358,2	182,3	786,2	1 176,6	3,1	48,8	4,1	52,4	—	9 529,4	Octobre „
3 473,5	166,5	793,9	1 152,9	2,8	48,8	4,1	32,4	—	9 578,7	Novembre „
3 542,4	160,7	806,1	1 132,0	6,6	47,5	5,1	42,9	—	9 685,7	Décembre „
3 549,8	160,5	807,6	1 170,8	7,1	47,5	5,1	44,8	—	9 811,9	Janvier 1955
3 612,5	164,9	814,9	1 174,0	9,2	47,5	5,1	43,1	—	9 756,7	Février „
3 607,8	167,6	819,6	1 135,1	5,5	47,5	5,1	38,7	—	9 749,7	Mars „
3 617,7	168,0	829,6	1 119,3	4,6	47,5	5,1	35,5	—	9 856,8	Avril „
3 679,4	165,8	833,9	1 088,1	3,4	47,5	5,1	31,9	—	9 915,6	Mai „
3 749,3	160,7	842,2	1 083,4	6,6	47,5	5,0	71,0	—	10 039,0	Juin „
3 741,5	157,7	848,8	1 101,8	1,8	47,5	5,0	25,2	—	10 076,0	Juillet „
3 765,0	165,3	853,8	1 076,6	3,4	47,5	5,0	49,0	—	10 027,2	Août „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque

3. Lokalbanken (13 Banken) und Sparkassen (7 Banken, seit Juni 1955 6 Banken)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Dezember . . 1953	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Juli 1954	74,5	0,8	106,7	39,5	81,7	17,2	39,2	355,1	204,2	1,4	74,1	35,9
August „	76,9	0,8	105,4	37,5	84,0	13,0	35,6	360,0	209,5	1,3	74,3	35,9
September . . „	84,7	1,2	105,3	36,9	89,9	13,6	35,8	376,1	220,8	1,4	73,9	35,0
Oktober . . . „	79,7	1,4	104,0	34,9	89,2	9,9	35,8	381,7	221,2	1,4	75,5	35,7
November . . „	66,0	0,7	90,6	33,4	87,5	12,2	39,6	386,6	227,0	1,4	75,5	35,6
Dezember . . „	110,8	0,5	98,6	35,8	84,9	10,6	40,5	377,6	232,7	1,5	75,3	36,8
Januar 1955	93,1	0,7	106,3	28,2	81,4	13,2	40,2	383,7	233,5	1,5	75,4	36,7
Februar . . . „	80,4	1,0	102,4	26,9	84,5	11,5	43,8	390,1	236,0	1,5	75,9	37,3
März „	88,5	1,5	101,4	25,3	85,5	11,9	44,3	401,9	242,9	1,5	76,9	38,5
April „	69,7	1,8	89,7	25,2	86,7	14,1	45,9	411,8	245,9	1,6	76,7	38,3
Mai „	74,8	0,8	89,5	23,4	85,3	11,4	44,3	419,0	250,9	1,5	77,1	37,8
Juni „	95,3	0,7	97,7	20,5	74,9	9,2	45,0	426,4	258,0	1,6	74,7	34,3
Juli „	81,7	0,9	84,7	20,0	78,3	9,6	42,4	433,9	263,7	1,6	74,5	34,3
August „	82,6	1,0	82,2	21,3	80,3	5,0	40,5	436,9	282,1	1,6	74,7	34,3

Total 1—3 (52 Banken)

Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
Dezember . . 1953	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,6	970,7
Juli 1954	1 448,3	36,8	1102,7	598,7	2 163,4	42,4	794,9	3 278,3	1 424,7	203,4	1 604,7	1023,5
August „	1 445,8	24,5	1057,6	622,9	2 180,3	42,6	842,6	3 291,7	1 444,5	194,3	1 605,5	1029,7
September . . „	1 418,8	28,8	1077,9	580,3	2 191,3	45,4	834,9	3 342,9	1 480,7	191,9	1 618,9	1035,7
Oktober . . . „	1 269,9	32,2	1040,2	536,2	2 173,6	54,1	850,6	3 393,2	1 498,5	212,7	1 635,7	1047,1
November . . „	1 232,1	27,5	1064,2	509,9	2 160,7	66,0	895,6	3 469,8	1 516,4	217,5	1 654,3	1052,6
Dezember . . „	1 425,9	36,0	1010,8	469,5	2 176,3	57,3	928,4	3 503,1	1 563,6	239,6	1 667,5	1059,9
Januar 1955	1 469,5	39,3	1029,2	484,1	2 220,9	52,5	953,6	3 449,6	1 533,7	248,5	1 660,5	1060,3
Februar . . . „	1 402,3	35,9	989,0	447,7	2 208,3	52,7	949,5	3 510,7	1 536,9	265,0	1 679,8	1078,2
März „	1 304,2	40,4	1037,1	498,2	2 252,4	54,4	911,3	3 556,9	1 564,3	290,8	1 689,1	1084,6
April „	1 170,7	50,5	1106,8	523,8	2 296,1	64,3	905,8	3 622,0	1 593,1	272,3	1 692,2	1092,5
Mai „	1 126,0	46,4	1139,6	540,1	2 362,6	64,0	900,7	3 688,7	1 622,9	297,4	1 706,0	1102,6
Juni „	1 457,7	45,7	1072,3	517,0	2 205,9	40,5	956,4	3 745,2	1 654,1	294,0	1 721,1	1116,4
Juli „	1 383,0	41,5	1148,0	584,2	2 183,1	52,6	915,6	3 798,6	1 667,2	293,3	1 719,4	1123,9
August „	1 293,6	21,2	1014,4	592,5	2 290,6	46,2	920,2	3 811,8	1 708,1	298,4	1 739,3	1196,8

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif
(suite)

Total Débiteurs (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Konto- korrentvor- schüsse und Darlehen an öffentl.- rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekkar- anlagen	Wert- schriften und dauernde Beteili- gungen	Syn- dikats- beteili- gungen	Bank- gebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegen- schaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Nicht ein- bezahltes Kapital Capital non versé	Bilanz- summe Total du bilan	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte cour- ant et prêts à des cor- porations de droit public	Placements hypo- thécaires	Titres et partici- pations perma- nentes	Partici- pations syn- dicales						
3. Banques locales (13 banques) et caisses d'épargne (7 banques, depuis juin 1955 6 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,8	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,3	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre 1953
469,8	32,1	2 435,1	432,4	1,0	16,8	29,8	42,9	2,0	3 782,3	Juillet 1954
471,2	33,1	2 448,9	431,4	0,9	16,8	29,8	46,3	2,0	3 798,0	Août "
487,2	33,1	2 457,2	430,9	0,9	16,8	30,2	51,3	2,0	3 841,2	Septembre "
494,4	33,9	2 467,9	433,0	0,8	16,8	30,2	55,3	2,0	3 853,9	Octobre "
503,1	34,6	2 483,0	433,7	0,8	16,8	30,3	60,2	2,0	3 854,9	Novembre "
494,9	34,6	2 506,0	426,2	1,8	16,9	29,5	40,1	2,0	3 893,2	Décembre "
500,8	35,4	2 515,4	436,0	1,3	16,9	29,8	31,8	2,0	3 892,1	Janvier 1955
511,3	35,4	2 529,7	437,1	1,9	16,9	30,3	30,4	2,0	3 902,2	Février "
524,6	36,0	2 542,6	432,9	1,6	17,0	29,9	30,7	2,0	3 931,4	Mars "
536,0	36,3	2 553,4	435,9	1,7	17,0	29,7	31,4	2,0	3 930,6	Avril "
541,9	35,9	2 566,6	435,5	1,3	17,0	30,1	32,8	2,0	3 948,3	Mai "
547,7	33,1	2 500,7	353,8	1,6	16,5	1,2	42,7	2,0	3 797,6	Juin "
552,4	34,1	2 512,9	355,1	1,7	16,5	1,2	43,5	2,0	3 795,2	Juillet "
553,7	35,3	2 526,7	357,0	1,3	16,5	1,2	46,4	2,0	3 812,5	Août "
Total 1—3 (52 banques)										
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952
5 603,2	953,3	10 204,3	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre 1953
5 881,3	832,7	10 518,9	2 806,4	9,5	115,6	47,9	202,2	2,0	25 808,8	Juillet 1954
5 934,1	860,5	10 562,0	2 783,6	6,8	115,6	47,9	207,8	2,0	25 894,0	Août "
5 988,6	869,6	10 595,5	2 817,4	6,7	115,8	48,1	244,4	2,0	26 030,6	Septembre "
6 092,2	889,6	10 641,4	2 821,6	4,8	115,8	48,1	260,9	2,0	25 982,6	Octobre "
6 237,0	883,7	10 698,2	2 799,7	5,1	115,9	48,2	245,7	2,0	26 095,9	Novembre "
6 338,6	831,4	10 785,7	2 757,7	10,0	114,5	50,9	240,8	2,0	26 307,2	Décembre "
6 312,2	763,1	10 824,5	2 776,8	37,0	114,6	51,0	202,7	2,0	26 379,4	Janvier 1955
6 405,0	757,9	10 884,1	2 816,0	16,4	114,6	52,1	214,1	2,0	26 398,1	Février "
6 448,1	756,9	10 932,3	2 771,0	11,8	114,7	51,2	194,9	2,0	26 469,6	Mars "
6 492,3	755,8	10 988,5	2 755,4	9,8	114,7	51,0	192,1	2,0	26 573,8	Avril "
6 592,8	774,2	11 032,2	2 724,6	8,6	114,7	51,4	187,8	2,0	26 767,0	Mai "
6 716,7	764,3	11 087,5	2 718,6	13,7	114,8	51,8	262,9	2,0	27 071,4	Juin "
6 726,9	788,0	11 142,9	2 725,5	5,3	114,9	51,8	198,2	2,0	27 147,9	Juillet "
6 769,7	823,8	11 197,9	2 690,0	6,2	115,0	52,3	233,4	2,0	27 148,8	Août "

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Reportgeschäften Engagements dérivés d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,6	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,3	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
Dezember 1953	179,3	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Juli . . . 1954	149,6	61,7	—	1 383,9	1 104,5	4 755,8	208,8	2 537,4	456,3	
August . . „	146,7	66,2	—	1 383,7	1 120,1	4 778,8	210,4	2 545,3	456,1	
September „	153,2	50,4	—	1 352,1	1 146,9	4 795,3	209,9	2 550,7	455,8	
Oktober . . „	154,6	48,2	—	1 362,5	1 163,4	4 809,9	210,7	2 557,8	448,6	
November „	154,6	50,0	—	1 341,2	1 180,2	4 820,1	210,9	2 560,3	448,6	
Dezember „	188,9	55,6	—	1 316,4	1 227,0	4 901,8	211,9	2 555,1	447,8	
Januar . 1955	134,7	35,3	—	1 310,4	1 205,0	4 961,2	217,1	2 572,9	447,8	
Februar . . „	144,3	34,6	—	1 312,7	1 218,2	4 992,6	218,6	2 581,7	447,8	
März. . . . „	142,8	38,1	—	1 322,5	1 226,2	5 008,3	220,1	2 571,0	447,3	
April „	123,5	42,0	—	1 303,3	1 240,8	5 018,1	221,6	2 569,5	447,3	
Mai „	147,1	51,1	—	1 309,5	1 270,0	5 027,2	221,9	2 569,4	447,3	
Juni „	152,0	58,1	—	1 286,7	1 307,4	5 209,8	220,9	2 567,4	497,3	
Juli „	136,2	54,6	—	1 304,0	1 333,9	5 221,5	222,3	2 562,7	496,8	
August „	129,2	54,7	—	1 297,3	1 346,9	5 242,5	222,9	2 560,0	496,3	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,6	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Dezember 1953	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
Juli . . . 1954	904,6	213,2	0,2	4 441,1	782,5	396,9	752,5	1 021,3	—	
August . . „	888,3	222,9	0,1	4 459,1	789,1	399,5	760,1	1 016,7	—	
September „	943,7	217,4	0,1	4 422,5	806,2	402,6	764,1	1 018,6	—	
Oktober . . „	861,0	203,3	0,1	4 419,2	788,3	405,8	770,8	1 018,8	—	
November „	862,9	264,9	0,5	4 378,9	792,8	408,6	773,6	1 019,6	—	
Dezember „	898,6	294,7	2,5	4 283,0	884,2	413,3	784,0	1 010,3	—	
Januar . 1955	925,1	270,5	0,3	4 399,4	859,4	418,3	798,6	1 012,6	—	
Februar . . „	894,6	247,2	0,2	4 431,2	823,2	421,4	804,4	1 014,2	—	
März. „	910,1	257,8	0,2	4 410,7	817,2	423,2	804,9	1 011,2	—	
April „	888,0	288,3	0,0	4 460,9	830,4	424,5	812,4	1 038,6	—	
Mai „	859,4	295,1	0,0	4 463,2	888,7	426,2	816,4	1 064,7	—	
Juni „	830,5	303,3	0,1	4 521,6	906,2	427,2	817,6	1 075,9	—	
Juli „	907,6	262,5	0,2	4 509,9	919,4	427,4	818,6	1 080,7	—	
August „	859,6	293,8	0,2	4 485,6	925,5	429,3	823,6	1 084,4	—	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzefpte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanz-summe Total du bilan	Fin de mois
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,6	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,6	Décembre 1953
552,0	11 209,8	1,5	2,4	—	234,0	641,0	361,3	12 450,0	Juillet 1954
552,0	11 259,3	1,2	2,5	—	240,8	641,0	361,3	12 506,1	Août „
552,0	11 266,3	1,1	2,6	—	277,0	641,0	361,3	12 549,3	Septembre „
552,0	11 307,7	2,7	2,6	—	284,0	641,0	361,3	12 599,3	Octobre „
577,0	11 342,9	2,7	2,6	—	311,8	641,0	361,3	12 662,3	Novembre „
577,0	11 481,5	2,4	2,1	—	228,2	641,0	373,1	12 728,3	Décembre „
577,0	11 461,4	1,8	2,7	—	196,4	641,0	372,3	12 675,4	Janvier 1955
577,0	11 527,5	2,8	2,7	—	192,9	641,0	372,3	12 739,2	Février „
602,0	11 577,3	2,1	2,7	—	192,0	641,0	372,9	12 788,5	Mars „
602,0	11 568,1	3,1	2,7	—	198,8	641,0	372,9	12 786,4	Avril „
627,0	11 670,5	1,6	2,7	—	214,0	641,0	373,3	12 903,1	Mai „
627,0	11 926,6	3,5	2,6	—	268,3	644,0	389,8	13 234,3	Juin „
628,0	11 960,0	1,8	2,6	—	278,6	644,0	389,7	13 276,7	Juillet „
630,0	11 979,8	1,8	2,6	—	291,2	644,0	389,7	13 309,1	Août „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
62,0	7 405,3	40,9	101,6	—	177,6	485,0	199,9	8 410,2	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,2	Décembre 1952
62,0	8 271,6	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,6	9 272,1	Décembre 1953
62,0	8 574,3	27,2	71,3	—	183,1	485,0	235,6	9 576,5	Juillet 1954
62,0	8 598,3	25,5	61,6	—	183,9	485,0	235,6	9 589,9	Août „
62,0	8 637,2	26,5	51,9	—	203,9	485,0	235,6	9 640,1	Septembre „
62,0	8 529,3	25,0	51,3	—	203,2	485,0	235,6	9 529,4	Octobre „
62,0	8 563,8	27,6	59,4	—	207,3	485,0	235,6	9 578,7	Novembre „
60,0	8 630,6	35,9	71,0	—	205,3	485,0	257,9	9 685,7	Décembre „
60,0	8 744,2	28,8	76,2	—	200,3	500,0	262,4	9 811,9	Janvier 1955
60,0	8 696,4	28,0	73,4	—	184,5	510,0	264,4	9 756,7	Février „
60,0	8 695,3	30,8	65,7	—	183,5	510,0	264,4	9 749,7	Mars „
60,0	8 803,6	26,7	65,5	—	186,6	510,0	264,4	9 856,8	Avril „
65,0	8 878,7	30,8	58,9	—	172,8	510,0	264,4	9 915,6	Mai „
70,0	8 952,4	36,2	58,6	—	217,4	510,0	264,4	10 039,0	Juin „
70,0	8 996,3	29,7	52,7	—	222,9	510,0	264,4	10 076,0	Juillet „
70,0	8 972,0	26,5	48,6	—	205,7	510,0	264,4	10 027,2	Août „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68
Passiven
(Fort-
setzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engage- ments déri- vant d'opé- rations de report	Checkrech- nungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kre- ditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Deposit- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations
	auf Sicht à vue	andere à terme							
3. Lokalbanken (13 Banken) und Sparkassen (7 Banken, seit Juni 1955 6 Banken)									
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3
Dezember 1953	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0
Juli . . . 1954	37,9	22,2	14,9	373,6	124,2	1 308,5	252,0	877,9	81,3
August . . .	34,4	23,1	11,6	385,4	121,8	1 314,2	253,7	879,4	80,0
September ..	46,8	23,9	11,5	389,2	125,6	1 319,2	254,7	884,7	78,0
Oktober ..	50,5	23,2	7,9	382,7	126,8	1 323,5	256,4	889,4	78,0
November ..	43,3	21,8	9,4	379,7	125,7	1 327,1	256,2	889,3	78,0
Dezember ..	54,0	28,7	7,7	376,1	137,7	1 344,9	257,9	887,7	78,0
Januar . 1955	37,6	26,8	9,9	373,1	140,8	1 363,5	261,0	891,9	78,0
Februar . ..	37,1	26,0	10,3	377,4	138,9	1 372,4	262,0	896,3	78,0
März	43,6	29,9	10,4	382,2	141,7	1 376,2	262,8	901,3	78,0
April	40,5	25,0	12,5	372,3	141,8	1 380,8	264,2	909,5	78,0
Mai	39,0	21,3	11,0	378,2	143,6	1 384,1	265,3	915,6	78,0
Juni	42,7	24,1	7,9	385,2	143,3	1 202,1	265,9	920,5	78,0
Juli	32,1	27,3	8,3	377,6	144,0	1 204,0	266,7	923,3	78,0
August	29,4	29,4	4,7	388,8	145,2	1 206,0	267,6	922,2	78,0
Total 1—3 (52 Banken)									
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1
Dezember 1953	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4
Juli 1954	1 092,1	297,1	15,1	6 198,6	2 011,2	6 461,2	1 213,1	4 436,6	537,6
August . . .	1 069,9	312,2	11,7	6 228,2	2 031,0	6 492,5	1 224,2	4 441,4	536,1
September ..	1 143,7	291,7	11,6	6 163,8	2 078,7	6 517,1	1 228,7	4 454,0	533,8
Oktober . . .	1 066,1	274,7	8,0	6 164,4	2 078,5	6 539,2	1 237,9	4 466,0	526,6
November ..	1 060,3	336,7	9,9	6 099,8	2 098,7	6 555,8	1 240,7	4 469,2	526,6
Dezember ..	1 141,5	379,0	10,2	5 975,5	2 248,9	6 660,0	1 253,8	4 453,1	525,8
Januar . 1955	1 097,4	332,6	10,2	6 082,9	2 205,2	6 743,0	1 276,7	4 477,4	525,8
Februar . ..	1 076,0	307,8	10,5	6 121,3	2 180,3	6 786,4	1 285,0	4 492,2	525,8
März	1 096,0	325,8	10,6	6 115,4	2 185,1	6 807,7	1 287,6	4 483,5	525,3
April	1 052,0	355,8	12,5	6 136,5	2 213,0	6 823,4	1 298,2	4 517,6	525,3
Mai	1 045,5	367,5	11,0	6 150,9	2 302,3	6 837,5	1 303,9	4 549,7	525,3
Juni	1 025,2	385,5	8,0	6 193,5	2 356,9	6 839,1	1 304,4	4 563,8	575,3
Juli	1 075,9	344,4	8,5	6 191,5	2 397,3	6 852,9	1 307,6	4 566,6	574,8
August	1 018,2	377,9	4,9	6 171,7	2 417,6	6 877,8	1 314,1	4 566,6	574,3

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen	Tratten und Akzepte	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Bilanzsumme	Fin de mois
	Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Chèques et dispositions à court terme	Traites et acceptations	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres postes du passif	Capital	Réserves	Total du bilan	
3. Banques locales (13 banques) et caisses d'épargne (7 banques, depuis juin 1955 6 banques)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,5	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
311,3	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre 1953
310,6	3 403,1	0,5	0,1	3,1	80,8	170,7	124,0	3 782,3	Juillet 1954
310,6	3 414,2	0,3	0,0	3,1	86,7	170,7	123,0	3 798,0	Août ..
314,4	3 448,0	0,7	0,0	3,1	95,8	170,7	122,9	3 841,2	Septembre ..
314,4	3 452,8	0,4	0,0	3,1	103,9	170,8	122,9	3 853,9	Octobre ..
314,4	3 444,9	0,3	—	3,1	112,8	170,9	122,9	3 854,9	Novembre ..
340,2	3 512,9	1,0	0,1	3,1	75,3	173,1	127,7	3 893,2	Décembre ..
340,2	3 522,8	0,4	0,3	3,1	64,8	173,2	127,5	3 892,1	Janvier 1955
340,2	3 538,6	0,3	0,5	3,1	59,0	173,3	127,4	3 902,2	Février ..
340,2	3 566,1	0,3	0,5	3,1	59,9	173,5	128,0	3 931,4	Mars ..
340,2	3 564,8	0,4	0,5	3,1	60,1	173,5	128,2	3 930,6	Avril ..
344,2	3 580,3	0,2	0,5	3,1	62,4	173,6	128,2	3 948,3	Mai ..
366,1	3 435,8	0,3	0,7	3,1	71,5	173,6	112,6	3 797,6	Juin ..
367,1	3 428,3	0,6	0,6	3,1	76,4	173,6	112,6	3 795,2	Juillet ..
367,1	3 438,4	0,7	0,4	3,1	81,2	176,1	112,6	3 812,5	Août ..
Total 1-3 (52 banques)									
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,2	22 574,2	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
925,7	22 476,0	35,6	65,3	3,1	448,6	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre 1953
924,6	23 187,2	29,2	73,8	3,1	497,9	1 296,7	720,9	25 808,8	Juillet 1954
924,6	23 271,8	27,0	64,1	3,1	511,4	1 296,7	719,9	25 894,0	Août ..
928,4	23 351,5	28,3	54,5	3,1	576,7	1 296,7	719,8	26 030,6	Septembre ..
928,4	23 289,8	28,1	53,9	3,1	591,1	1 296,8	719,8	25 982,6	Octobre ..
953,4	23 351,6	30,6	62,0	3,1	631,9	1 296,9	719,8	26 095,9	Novembre ..
977,2	23 625,0	39,3	73,2	3,1	508,8	1 299,1	758,7	26 307,2	Décembre ..
977,2	23 728,4	30,8	79,2	3,1	461,5	1 314,2	762,2	26 379,4	Janvier 1955
977,2	23 762,5	31,1	76,6	3,1	436,4	1 324,3	764,1	26 398,1	Février ..
1 002,2	23 839,2	33,2	68,9	3,1	435,4	1 324,5	765,3	26 469,6	Mars ..
1 002,2	23 936,5	30,2	68,7	3,1	445,3	1 324,5	765,5	26 573,8	Avril ..
1 036,2	24 129,5	32,6	62,1	3,1	449,2	1 324,6	765,9	26 767,0	Mai ..
1 063,1	24 314,8	40,9	61,9	3,1	557,2	1 327,6	766,8	27 071,4	Juin ..
1 065,1	24 384,6	32,1	55,9	3,1	577,9	1 327,6	766,7	27 147,9	Juillet ..
1 067,1	24 390,2	29,0	51,6	3,1	578,1	1 330,1	766,7	27 148,8	Août ..

68

Passif
(suite)

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1954	Juni 1955	Dezember 1954	Juni 1955	Dezember 1954	Juni 1955
	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	32,8	32,2	280,7	285,1	292,2	317,5
2. Coupons	1,1	2,8	4,5	7,0	14,6	15,1
3. Bankdebitoren auf Sicht	34,1	28,7	236,3	247,1	294,4	313,5
4. Andere Bankdebitoren	1,3	1,3	102,9	70,4	58,8	101,0
5. Wechsel	28,2	27,3	471,4	536,2	578,5	544,9
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	4,3	2,0	6,1	4,3	35,1	22,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .	8,7	8,2	160,1	190,2	259,5	255,6
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . .	34,9	45,9	495,7	521,9	560,7	582,5
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	9,8	13,7	176,8	201,3	156,2	160,7
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,1	8,8	30,1	30,4	79,7	103,0
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13,3	11,7	130,0	107,8	157,0	170,2
10a. davon gegen hypothekarische Deckung.	4,7	4,6	63,4	70,1	43,5	49,5
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	3,2	4,5	14,1	14,0	61,1	63,8
12. Hypothekaranlagen	94,7	100,2	45,3	46,9	53,1	55,4
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,1	27,3	167,2	170,7	522,4	464,7
14. Syndikatsbeteiligungen	0,5	0,5	0,5	0,4	—	—
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	—	—	2,5	2,5
17. Sonstige Aktiven	1,7	5,3	9,8	3,9	5,2	7,3
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	299,0	307,5	2 166,7	2 248,3	2 984,8	3 029,9
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	32,8	30,7	216,1	196,7	364,2	329,2
2. Andere Bankenkreditoren	9,9	7,6	63,7	57,0	52,3	68,7
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	2,5	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	85,9	91,1	1 114,7	1 158,7	1 572,8	1 607,6
5. Kreditoren auf Zeit	29,4	32,8	160,2	186,7	212,2	209,0
6. Spareinlagen	9,7	11,5	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	24,4	25,4	254,1	260,6	214,1	222,2
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	41,3	43,6	168,2	179,1	206,3	237,1
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	20,0	20,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,3	0,0	6,1	6,9	18,3	16,7
12. Tratten und Akzepte	0,2	0,2	0,5	0,5	44,1	35,1
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	12,3	14,0	28,3	35,3	65,4	69,2
15. Kapital	20,0	20,0	80,0	90,0	160,0	160,0
16. Reserven	10,5	10,5	74,8	76,8	75,1	75,1
17. Bilanzsumme	299,0	307,5	2 166,7	2 248,3	2 984,8	3 029,9

Bilans trimestriels des grandes banques suisses
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1954	Juin 1955	Décembre 1954	Juin 1955	Décembre 1954	Juin 1955	
8	9	10	11	12	13	
345,5	316,1	78,4	88,2	1 029,6	1 039,1	<p align="center">14</p> <p>Actif</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux 2. Coupons 3. Avoirs en banque à vue 4. Avoirs en banque à terme 5. Effets de change 6. Reports et avances à court terme 7. Comptes courants débiteurs en blanc 8. Comptes courants débiteurs gagés 8a. dont garantis par créances hypothécaires 9. Avances et prêts à terme fixe en blanc 10. Avances et prêts à terme fixe gagés 10a. dont garantis par hypothèque 11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public 12. Placements hypothécaires 13. Titres et participations permanentes 14. Participations syndicales 15. Immeubles à l'usage de la banque 16. Autres immeubles 17. Autres postes de l'actif 18. Capital non versé
6,6	7,9	2,3	5,4	29,1	38,0	
207,3	230,7	35,1	34,5	807,2	854,5	
191,0	203,4	9,8	10,2	363,8	386,3	
433,4	456,3	154,8	159,0	1 666,3	1 724,2	
—	—	1,1	2,0	46,6	31,2	
215,8	193,2	101,1	102,9	745,2	750,1	
463,3	526,3	354,8	371,8	1 909,4	2 048,4	
106,0	106,0	151,6	156,4	600,2	638,6	
99,5	123,7	8,5	9,0	221,9	274,9	
295,1	314,0	70,5	72,2	665,9	675,9	
206,2	278,0	33,3	35,0	351,1	377,2	
73,2	69,0	9,1	9,4	160,7	160,7	
54,8	54,6	558,2	585,1	806,1	842,2	
319,8	323,4	86,5	96,8	1 132,0	1 083,4	
5,6	3,2	—	2,5	6,6	6,6	
11,5	11,5	14,0	14,0	47,5	47,5	
—	—	2,6	2,5	5,1	5,0	
12,9	53,7	13,3	0,8	42,9	71,0	
—	—	—	—	—	—	
2 735,3	2 887,0	1 499,9	1 566,3	9 685,7	10 039,0	19. Total du bilan
242,0	227,9	43,7	46,0	898,6	830,5	<p>Passif</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Engagements en banque à vue 2. Engagements en banque à terme 3. Engagements dérivant d'opérations de report 4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue 5. Créances à terme 6. Dépôts d'épargne 7. Livrets de dépôts 8. Obligations et bons de caisse 9. Emprunts par obligations 10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 11. Chèques et dispositions à court terme 12. Traités et acceptations 13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque 14. Autres postes du passif 15. Capital 16. Réserves
139,1	151,1	29,7	18,9	294,7	303,3	
—	—	—	—	2,5	0,1	
1 190,5	1 334,7	319,1	329,5	4 283,0	4 521,6	
341,8	334,3	140,6	143,4	884,2	906,2	
—	—	403,6	415,7	413,3	427,2	
175,4	185,0	116,0	124,4	784,0	817,6	
317,0	329,9	277,5	286,2	1 010,3	1 075,9	
—	—	—	—	—	—	
—	—	40,0	50,0	60,0	70,0	
10,3	11,7	0,9	0,9	35,9	36,2	
22,4	22,0	3,8	0,8	71,0	58,6	
—	—	—	—	—	—	
71,7	65,3	27,6	33,6	205,3	217,4	
150,0	150,0	75,0	90,0	485,0	510,0	
75,1	75,1	22,4	26,9	257,9	264,4	
2 735,3	2 887,0	1 499,9	1 566,3	9 685,7	10 039,0	17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
 In Millionen Goldfranken¹⁾ — en millions de francs or¹⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots et monnayé	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme, avances et dépôts	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953	592,2	44,6	1,4	18,4	297,7	107,3	114,1	162,6	68,3	2,6	1953
1954											1954
Juni ..	558,1	51,1	1,5	21,8	153,2	374,3	233,9	305,3	68,3	8,6	Juin
Sept. ...	595,6	49,4	1,5	20,2	241,7	369,1	201,7	264,6	68,3	5,4	Sept.
Dez. ...	598,6	76,7	1,3	29,5	248,2	360,0	200,0	154,6	68,3	2,9	Déc.
1955											1955
März ..	625,7	72,5		41,8	290,9	225,5	197,6	194,5	68,3	1,2	Mars
Juni ..	703,2	49,5		39,2	328,0	169,2	149,0	215,7	68,3	1,5	Juin
August	691,6	66,5		39,6	246,9	151,4	168,2	229,8	68,3	1,3	Août
Sept. ...	657,7	77,5		41,9	253,8	151,9	167,4	223,7	68,3	1,6	Sept.

	Capital versé	Ré- serves	Dépôts (monnaies)			Dépôts (or)	Divers ³⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants				
1951	125,0	20,3	393,7	47,8	37,0	208,3	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	127,8	1 439,5	1952
1953	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	134,1	1 409,7	1953
1954									1954
Juni ..	125,0	20,7	1 032,4	0,3	26,1	434,3	137,3	1 776,6	Juin
Sept. ...	125,0	20,7	1 079,4	0,3	24,8	430,8	136,5	1 817,5	Sept.
Dez. ...	125,0	20,7	991,9	0,3	26,9	436,0	139,3	1 740,1	Déc.
1955									1955
März ..	125,0	20,7	941,5		37,2	453,2	140,4	1 718,0	Mars
Juni ..	125,0	20,9	959,4		22,6	453,2	142,5	1 723,6	Juin
August	125,0	20,9	892,7		29,2	455,8	140,0	1 663,6	Août
Sept. ...	125,0	20,9	865,9		26,6	464,4	141,0	1 643,8	Sept.

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁴⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ⁵⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 gramme d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁴⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

⁵⁾ Depuis février 1955: Espèces en caisse et avoirs bancaires à vue.

⁶⁾ Depuis février 1955: Banques Centrales.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1953	30. April 30 Avril 1954	30. April 30 Avril 1955	31. Juli 31 Juillet 1955
	In Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 692,8	1 718,5	1 744,4	1 747,2
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	815,8	856,8	825,1	789,1
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	5 162,7	5 375,9	5 471,4	5 480,7
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	3,2	28,8
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,8	1 056,7	888,8	797,7	805,2
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	1,1	1,0	0,9	0,9
Total	7 720,2	8 728,9	8 840,8	8 842,7	8 851,9
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 736,5	8 848,5	8 728,0	8 738,0
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	8,0	8,0	10,5	11,4
Nettokapital Capital net	7 720,1	8 728,5	8 840,5	8 717,5	8 726,6
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,4	0,3	125,2	125,3
Total	7 720,2	8 728,9	8 840,8	8 842,7	8 851,9

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres
 in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 31. Juli 1955 Montants au 31 juillet 1955	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie	8,4	191,6	—	— 0,0	191,6	191,6
Belgien — Belgique	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil	37,5	112,5	65,5	— 0,0	178,0	178,0
Dänemark — Danemark	5,9	62,1	— 0,3	0,0	61,3	— 1,2
Frankreich — France	108,1	416,9	105,0	— 0,2	521,7	76,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne	236,3	1 063,7	— 3,7	3,5	1 063,5	— 26,0
Indien — Inde	27,5	372,5	12,6	— 0,1	385,0	12,5
Kanada — Canada	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan	3,5	96,5	—	— 0,0	96,5	96,5
Schweden — Suède	17,0	83,0	— 8,0	— 0,0	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	687,5	2 062,5	— 382,9	— 36,3	1 643,3	— 418,5
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	252,5	1 187,3	91,3	— 0,1	1 279,0	977,3
Total	1 609,2	6 323,6	— 120,5	— 33,2	6 169,9	1 161,5

Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1954	30. Juni 1955
	31 Décembre 1954	30 Juin 1955
	in Millionen Dollar — en millions de dollars	
1	2	3
Aktiven — Actif		
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires		
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres .	117,0	115,1
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres	8,9	7,9
	125,9	123,0
Anlagepapiere Titres de placement		
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten	408,4	395,0
Obligations du gouvernement des Etats-Unis		
Obligationen der Regierung von Kanada	23,5	37,1
Obligations du gouvernement du Canada		
Obligationen der Regierung von Grossbritannien	13,0	10,1
Obligations du gouvernement britannique		
Schweizerische Bundesobligationen	4,6	4,6
Obligations de la Confédération suisse		
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus	7,0	2,4
	456,5	449,2
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit		
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis	2,8	2,7
In andern Mitgliedwährungen ¹⁾ — En monnaies des autres Etats-membres ¹⁾ nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt	848,0	832,1
	850,8	834,8
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank	1 738,3	1 795,6
Prêts en cours détenus par la Banque		
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren	11,8	11,9
Intérêts courus et commissions		
Andere Aktiven und Debitoren	11,7	31,3
Autres actifs et montants à recevoir		
Anlagen des Spezial-Reservfonds ²⁾	55,6	62,3
Fonds de la réserve spéciale ²⁾		
Anlagen des Personal-Pensionsfonds	3,1	3,4
Placements du fonds de retraite du personnel		
Total	3 253,7	3 311,6
Passiven — Passif		
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen	9,4	8,9
Comptes à payer et frais courus		
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen	419,6	455,8
Solde non versé sur prêts		
Konsolidierte Schuld ³⁾	849,4	851,6
Dettes consolidées ³⁾		
Spezialreserve ²⁾	55,6	62,3
Réserve spéciale ²⁾		
Ordentliche Reserve	109,1	121,5
Réserve générale		
Reserve für Personal-Pensionsfonds	3,1	3,4
Réserve pour retraite du personnel		
Sonstige Passiven — Divers	1,9	2,4
Kapital — Capital		
Aktienkapital — Capital social autorisé	9 028,0	9 028,0
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions	7 222,4	7 222,4
	1 805,6	1 805,6
Total	3 253,7	3 311,6

¹⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Seion l'article V, alinéa 12 de l'accord.

²⁾ Art. IV, Al. 6.

³⁾ Davon Obligationen in Schweizerfranken 60,2 Mio Dollar am 31. Dezember 1954 und 59,3 Mio Dollar am 30. Juni 1955.
Dont 60,2 millions de dollars le 31 décembre 1954 et 59,3 millions de dollars le 30 juin 1955 d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine ¹⁾			
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
„ 1954	38 911	3 419	9 953	6 642	314	8 812	34 660	100 826	3 035	88	573	—	„ 1954
1955													
März . . .	41 203	2 753	10 780	7 135	785	7 994	34 660	104 039	2 449	96	820	—	Mars
Mai . . .	42 390	2 240	10 571	6 883	513	6 657	34 660	103 096	1 652	76	946	—	Mai
Juni . . .	41 936	1 799	10 128	8 286	970	8 639	34 660	105 269	2 270	68	762	—	Juin
Juli . . .	42 236	1 631	10 296	9 923	228	7 838	34 660	105 806	1 640	68	1 091	—	Juillet
August . .	42 518	1 478	10 388	7 858	197	8 238	34 660	104 629	1 422	55	904	—	Août
September	43 831	741	11 029	6 672	284	9 352	34 660	105 047	2 089	56	1 035	—	Septembre

¹⁾ Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration).

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
„ 1954	68	776	397	47	329	55	3 161	492	2 145	718	1 273	948	„ 1954
1955													
März . . .	68	693	239	27	388	55	3 144	474	1 973	631	1 298	999	Mars
Mai . . .	68	661	208	27	698	55	3 144	475	1 973	794	1 314	1 062	Mai
Juni . . .	68	634	262	40	604	55	3 125	475	2 010	641	1 324	1 090	Juin
Juli . . .	68	673	276	31	541	55	3 125	475	1 956	626	1 360	1 098	Juillet
August . .	68	658	179	44	775	54	3 125	477	1 926	726	1 429	1 089	Août
September	68	688	176	40	696	54	3 124	480	1 959	657	1 458	1 041	Septembre

¹⁾ a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Gold ²⁾	Auslandsgeschäft	Inlandswechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unverzinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf ³⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus dem Auslandsgeschäft	Banque des Etats allemands ¹⁾
								insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 ⁴⁾	—	1 287	176	221	7 307		4 898 ⁵⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ⁴⁾
Ende 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	Fin 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953
„ 1954	2 630	8 635	2 850	630	91	3 985	12 350	5 356	3 959	386	„ 1954
1955											
März . . .	2 998	8 610	2 050	445	89	4 083	12 477	4 857	3 094	471	Mars
Mai . . .	3 106	8 723	1 540	340	70	3 966	12 686	4 251	2 784	414	Mai
Juni . . .	3 182	8 865	1 933	421	72	3 979	12 832	4 763	3 046	374	Juin
Juli . . .	3 258	9 082	2 184	276	73	4 015	13 028	4 905	3 088	403	Juillet
August . .	3 370	8 952	1 823	332	74	4 052	12 920	4 930	2 985	272	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

¹⁾ Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Unter Kontrolle der Hohen Kommission. ³⁾ Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ⁴⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁵⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circu- lation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,5	51,3	355,4	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,6	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
„ 1954	0,4	1 760,2	1 775,0	1 751,7	26,0	335,8	23,7	15,4	9,6	276,1	66,3	„ 1954
1955												1955
März	0,4	1 710,2	1 725,0	1 696,3	31,5	312,7	32,3	11,7	4,1	275,7	66,4	Mars
Mai	0,4	1 760,3	1 775,0	1 752,2	25,6	293,2	25,8	13,7	6,9	240,5	65,6	Mai
Juni	0,4	1 810,3	1 825,0	1 782,7	45,1	285,5	21,8	14,2	0,5	246,6	72,9	Juin
Juli	0,4	1 860,2	1 875,0	1 860,9	16,9	290,2	36,7	13,6	2,2	240,8	68,8	Juillet
August	0,4	1 810,3	1 825,0	1 782,3	45,5	263,4	36,9	10,9	2,7	243,6	70,0	Août
September . .	0,4	1 785,2	1 800,0	1 766,4	36,4	278,6	28,2	14,5	2,6	239,3	68,2	Septembre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encaisse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets sur la Finlande	Divers 1)	Billets en circu- lation	Engagements à court terme				Engagements à long terme		Banque de Finlande
						Total	dont			envers l'étran- ger	envers la Finlande	
							en monnaies étrangères ou en marcs envers l'é- tranger	envers l'Etat	envers les banques			
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	.	.	2 086	.	.	.	.	.	.	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	.	.	13 598	.	.	.	.	.	.	„ 1945
„ 1952	5 863	18 753	31 895	.	46 153	.	.	.	.	2 573	.	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	.	45 019	.	.	.	.	5 716	.	„ 1953
„ 1954	6 934	37 019	20 405	.	47 902	.	.	.	.	6 507	.	„ 1954
1955												1955
März	6 909	42 309	15 454	.	48 746	.	.	.	.	6 538	.	Mars
Mai	6 882	40 444	20 665	.	51 344	.	.	.	.	6 933	.	Mai
Juni	6 882	38 072	24 140	.	49 584	.	.	.	.	7 014	.	Juin
Juli	6 882	39 859	27 634	.	49 903	.	.	.	.	7 452	.	Juillet
August ²⁾ . . .	6 882	31 735	26 836	31 282	50 376	24 973	8 107	8 341	3 946	7 101	1 294	Août ²⁾
September . .	7 096	33 073	28 823	33 509	50 634	28 591	8 892	8 803	6 371	7 372	1 294	Septembre

1) Dont 20 000 millions représentent un emprunt consolidé de l'Etat.

2) Depuis août 1955, nouvelle présentation du bilan.

Bank von Frankreich	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoils à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en circu- lation	Comptes courants créditeurs			Banque de France
						Total	dont avances pro- visoires diverses ¹⁾		Total	dont		
										compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
in Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
„ 1954	201 282	57 102	1179 296	236 765	27 164	808 800	332 800	2538 455	157 919	3 744	78 835	„ 1954
1955												1955
März	201 282	86 301	1171 537	160 613	29 185	783 600	307 600	2583 654	122 750	7 351	47 537	Mars
Mai	201 282	152 916	1055 155	210 448	20 654	771 100	295 100	2523 444	140 870	11 120	49 126	Mai
Juni	201 282	183 725	1071 301	245 543	37 816	765 600	289 600	2629 933	138 658	11 713	53 985	Juin
Juli	201 282	200 000	1073 365	247 594	25 022	766 000	290 000	2642 828	145 438	11 680	55 758	Juillet
August	201 282	200 000	1050 523	190 030	15 599	765 500	289 500	2588 468	125 376	8 841	50 278	Août
September . .	201 282	200 000	1091 675	235 818	28 079	744 100	268 100	2692 538	138 297	4 223	54 410	Sept.

1) Avances provisoires, avances spéciales.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen				Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce
			an den Staat	übrige		Staat		Banken	andere		
						Total	davon amerika- nische Hilfe 1)				
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953
„ 1954	6 729 569	133 344	8 744 655	4 470 557	3 887 824	8416 535	7 094 202	455 108	2881 099	1780 226	„ 1954
1955											1955
März . . .	7 314 998	179 596	8 577 409	4 434 670	3 773 401	8208 296	7 046 915	488 407	3236 675	2020 033	Mars
Mai . . .	7 246 673	119 335	8 469 591	4 687 652	3 865 991	8318 514	7 289 299	463 720	3100 259	1905 995	Mai
Juni . . .	7 139 152	140 131	9 017 312	4 957 531	3 885 558	8823 117	7 499 914	561 748	3409 927	1534 801	Juin
Juli . . .	7 229 294	158 206	8 923 511	5 011 727	3 967 103	8752 568	7 499 914	703 708	3283 906	1520 563	Juillet
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encaisse or	Devises	Débiteurs divers 1)	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Circu- lation bancaire 3)	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor 4)	Banque d'Italie
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953
„ 1954	4 227	72 482	695 102	326 841	91 923	1 024 337	1 538 378	62 528	448 337	37 177	„ 1954
1955											1955
März . . .	4 227	69 433	694 436	283 092	95 318	1 020 715	1 433 949	45 800	501 946	47 951	Mars
Mai . . .	4 227	68 518	697 520	263 577	103 613	1 018 475	1 420 450	47 808	503 061	50 284	Mai
Juni . . .	4 227	70 751	706 383	263 151	121 123	981 629	1 427 745	56 855	474 195	52 845	Juin
Juli . . .	4 227	73 689	727 152	270 135	92 882	1 049 061	1 507 504	63 726	486 256	32 361	Juillet
August . .	4 227	75 737	753 319	290 802	90 188	1 005 976	1 480 790	65 654	509 817	35 204	Août
Sept.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Sept.

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes.

2) Y compris les titres de l'Etat.

3) Pour 1945 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encaisse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat 1)	Créances en florins pro- venant d'ac- cords de paiements 2)	Billets en circu- lation	Comptes-courants créditeurs					Crédit- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	aide améri- caine 3)	Banques néerlan- daises	avoirs résultant d'accords de paie- ments 4)		
In Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
„ 1954	3 015	1 562	57	728	247	3 608	1 896	626	650	487	42	111	„ 1954
1955													1955
März . . .	3 023	1 589	28	801	207	3 556	1 001	583	653	584	94	100	Mars
Mai . . .	3 046	1 569	57	801	211	3 748	1 864	647	612	473	52	92	Mai
Juni . . .	3 046	1 589	31	801	202	3 666	1 935	629	612	558	59	85	Juin
Juli . . .	3 046	1 546	26	628	177	3 756	1 610	236	534	685	86	68	Juillet
August . .	3 046	1 474	30	623	214	3 798	1 552	345	514	522	99	51	Août
September	3 046	1 478	31	622	208	3 743	1 619	274	514	638	110	37	Septembre

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont-vor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegenüb. E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
„ 1954	185	685	548	5 546	36	54	3 315	1 404	557	136	673	„ 1954
1955												1955
März . . .	185	483	307	5 546	82	60	3 124	1 367	628	105	738	Mars
Mai . . .	185	659	349	5 546	83	102	3 065	1 917	449	47	754	Mai
Juni . . .	185	734	425	5 546	111	97	3 162	1 869	437	136	746	Juin
Juli . . .	185	688	346	5 546	109	96	3 179	1 714	483	145	765	Juillet
August . .	185	802	443	5 546	76	77	3 162	1 806	492	36	818	Août
September .	185	875	435	5 546	82	75	3 150	1 982	438	41	808	Septembre

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Eskontierte Wechsel ¹⁾	Bundesschatz-scheine ²⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forderung gegen den Bundes-schatz	Forderung gegen den Bundes-schatz wegen Währungs-fonds und Weltbank	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
				a	b							
In Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	186	—	—	1	612	—	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	0	—	—	0	12 547	—	5 656	2 893	4 015	Fin 1946
„ 1952	98	2 162	5 994	611	1 118	33	1 782	—	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	5 329	518	75	12	1 783	—	10 474	2 312	2 004	„ 1953
„ 1954	556	9 113	5 244	28	74	0	1 774	352	12 252	3 189	1 716	„ 1954
1955												1955
März . . .	556	8 777	5 146	24	—	0	1 774	352	12 062	2 898	1 695	Mars
Mai . . .	556	8 305	5 239	24	50	0	1 761	352	12 226	2 425	1 660	Mai
Juni . . .	556	8 242	5 651	22	52	0	1 761	352	12 575	2 454	1 628	Juin
Juli . . .	557	8 431	5 470	22	42	100	1 761	352	12 843	2 263	1 644	Juillet
August . .	557	8 464	5 415	22	96	135	1 761	352	12 660	2 528	1 626	Août
September .	1 742	8 551	5 405	21	121	136	1 436	352	12 508	2 874	1 424	Septembre

¹⁾ Inbegriffen Aufbaupfand (September 1955: 4 718 Mill. Schilling).

²⁾ a - Rediskont. b - von der Regierung zur Deckung des Zahlungsmittelbedarfs der Besatzungsmächte eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or ¹⁾	Disponi-bilités en devises étrangè-res	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en circu-lation	Autres engagements en escudos à vue			Engage-ments en devises étrangè-res	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
„ 1954	5 601	5 613	7 627	486	966	998	10 513	9 653	7 581	1 643	12	„ 1954
1955												1955
März . . .	5 584	5 598	7 654	480	832	995	10 068	9 901	7 750	1 681	14	Mars
Mai . . .	5 526	5 563	7 554	483	772	995	9 966	9 769	7 568	1 774	37	Mai
Juni . . .	5 495	5 516	7 496	320	798	995	10 156	9 454	7 283	1 612	21	Juin
Juli . . .	5 435	5 458	7 572	475	753	995	10 194	9 278	7 096	1 630	23	Juillet
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. ²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
„ 1954	1 370	1 105	3 267	99	5 087	441	289	150	98	—	302	„ 1954
1955												
März . . .	1 370	924	2 777	203	4 756	225	129	93	98	—	303	Mars
Mai . . .	1 361	849	2 783	327	4 792	207	105	99	97	—	339	Mai
Juni . . .	1 365	916	2 859	442	4 924	330	183	142	96	—	339	Juin
Juli . . .	1 365	1 002	3 006	42	4 735	333	93	237	95	—	339	Juillet
August . .	1 365	1 047	2 866	68	4 775	237	106	126	95	—	339	Août
September	1 365	1 087	2 839	159	4 861	193	97	89	149	—	339	Septembre

¹⁾ Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953
„ 1954	613	323	29 360	421	14 372	288	42 954	3 549	3 636	„ 1954
1955										
März . . .	615	323	27 332	424	14 365	1 193	41 986	3 308	4 392	Mars
Mai . . .	615	323	27 414	424	14 365	1 214	42 093	3 610	3 403	Mai
Juni . . .	615	323	27 667	424	14 365	1 035	42 204	4 279	2 756	Juin
Juli . . .	615	323	31 322	426	14 365	1 504	44 047	4 212	6 319	Juillet
August . .	615	323	31 233	426	14 363	1 207	43 948	4 490	4 992	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾	Débiteurs en devises	Effets ²⁾	Créances à liquider ³⁾	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
						sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	37	7	240	.	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	.	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1952	402	132	1 757	.	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	.	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
„ 1954	402	172	2 568	.	30	124	29	1 474	755	154	584	„ 1954
1955												
März . . .	402	198	2 765	.	30	125	8	1 575	716	154	685	Mars
Mai . . .	402	179	2 131	496	29	125	165	1 602	672	154	719	Mai
Juni . . .	402	177	2 162	496	30	124	209	1 625	677	154	758	Juin
Juli . . .	402	198	2 310	496	30	151	279	1 811	708	154	794	Juillet
August . .	402	188	2 308	496	30	142	289	1 759	758	154	793	Août
September	402	171	2 499	496	30	146	297	1 936	781	154	778	Septembre

¹⁾ 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

²⁾ Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

³⁾ Créances envers l'Office des produits du sol anciennement comprises parmi les effets.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et corres- pondants à l'étranger	Titres na- tionaux	Avances, prêts et rées- comptes 1)	Circu- lation moné- taire totale 2)	Corres- pon- dants étran- gers/ devises	Engage- ments à vue 3)	Bons hypo thé- caires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établisse- ments 1)	Banque centrale de la République argentine
	en Argen- tine	à l'étran- ger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
„ 1954	1 623	2 345		4 004	69 533	31 589	955	379	746	40 260	„ 1954
1955											1955
März . . .	1 623	2 136		4 057	72 770	31 489	941	543	804	43 340	Mars
Mai . . .	1 623	1 945		4 067	74 490	31 419	876	664	827	44 436	Mai
Juni . . .	1 623	1 770		4 058	75 055	31 612	911	644	834	44 485	Juin
Juli . . .	1 623	1 821		4 062	75 968	31 811	1 073	744	848	44 867	Juillet
August . .	1 623	1 818		4 056	77 008	32 042	1 140	812	875	45 385	Août
September .											Septembre

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.

2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Devises et titres étrangers 1)	Titres émis ou garantis par l'Etat			Avances aux ban- ques et in- vestisse- ments à l'IDB 2)	Billets en circu- lation	Dépôts			Engage- ments en mon- naies étrangè- res	Banque du Canada
		Bons du Trésor	autres titres				du Gouver- nement	des Banques à Charte	autres		
			à deux ans de terme et moins	à plus de deux ans de terme							
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	214	65	76	41	—	175	17	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	157	181	973	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1952	85	283	1 177	767	31	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	67	375	1 002	894	36	1 599	52	624	30	64	„ 1953
„ 1954	66	169	1 193	861	36	1 624	56	530	31	63	„ 1954
1955											1955
März . . .	63	165	1 161	814	33	1 553	58	542	43	62	Mars
Mai . . .	65	200	1 158	809	34	1 598	51	517	36	62	Mai
Juni . . .	93	297	1 155	826	34	1 619	71	577	37	84	Juin
Juli . . .	106	276	957	1 024	34	1 652	53	533	45	98	Juillet
August . .	114	241	944	1 084	34	1 654	60	539	38	111	Août
September .											Septembre

1) Pour 1938, y compris la réserve d'or de 186 millions de \$ canadiens.

2) Industrial Development Bank.

Südafrika- nische Reserve- Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discoun- ted	Loans and Advances		Notes in Circula- tion	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Govern- ment	Other	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,8	7,8	0,8	0	1,8	—	19,8	24,4	1,8	2,8	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,8	—	—	3,8	68,0	184,8	11,8	6,8	„ 1945
„ 1952	60,8	69,8	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,8	6,3	3,8	„ 1953
„ 1954	70,8	72,0	3,0	0,8	—	5,3	105,8	45,8	26,0	1,8	„ 1954
1955											1955
März . . .	71,9	60,5	3,7	21,5	—	6,7	101,9	44,8	52,9	2,5	Mars
Mai . . .	73,5	41,5	3,7	21,8	—	3,7	103,4	42,2	28,5	2,5	Mai
Juni . . .	75,1	38,8	.	24,4	—	4,8	104,7	41,9	29,8	2,7	Juin
Juli . . .	76,3	39,0	.	18,7	—	3,8	106,1	41,8	21,7	3,0	Juillet
August . .	75,1	39,0	.	18,3	—	3,5	107,2	43,9	19,7	1,9	Août
September .	75,9	31,0	.	20,8	—	3,7	107,4	46,3	13,3	1,7	Septembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
	in Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
„ 1954	20 165	21 033	24 932	25 885	26 253	20 371	18 876	„ 1954
1955								1955
März . . .	20 178	21 027	23 613	24 667	25 528	19 806	18 283	Mars
Mai	20 143	20 988	23 662	24 780	25 656	19 685	18 221	Mai
Juni	20 156	20 994	23 554	24 601	25 868	19 268	18 066	Juin
Juli	20 161	20 994	24 091	25 719	25 945	20 451	18 999	Juillet
August . . .	20 145	20 993	23 760	25 217	26 004	19 532	18 368	Août
September .	20 153	20 994	23 702	25 478	26 066	19 743	18 475	Septembre

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve Reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circula- tion monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954	21 713	25 945	171	68	311	35	2 144	28 674	30 509	1954
1955										1955
März	21 719	25 269	167	68	313	35	2 126	27 978	29 800	Mars
April	21 671	25 220	165	67	316	35	2 135	27 938	29 769	Avril
Mai	21 674	25 419	164	67	320	35	2 161	28 166	30 009	Mai
Juni	21 678	25 618	163	67	319	34	2 171	28 372	30 229	Juin
Juli	21 682 ¹⁾	30 157 ¹⁾	Juillet
August . . .	21 681 ¹⁾	30 268 ¹⁾	Août
September .	21 683 ¹⁾	30 323 ¹⁾	Septembre

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mols
	1952	1953	1954	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . .	1 786	1 829	1 811	1 020	1 163	146	143	294	366	Janvier
Februar . . .	1 743	1 740	1 766	986	1 109	140	137	311	351	Février
März	1 809	1 863	1 963	1 071	1 209	154	154	369	371	Mars
April	1 809	1 834	1 886	1 057	1 191	140	143	357	369	Avril
Mai	1 891	1 871	1 969	1 094	1 223	143	151	383	383	Mai
Juni	1 809	1 849	2 000	1 094	1 218 ³⁾	174		377		Juin
Juli	1 926	1 914	2 031	1 126	1 251 ³⁾	174		380		Juillet
August . . .	1 880	1 886	2 040	1 137	1 268 ³⁾	166		369		Août
September .	1 897	1 877	2 006	1 140		146		374		Septembre
Oktober . . .	2 017	1 854	2 037	1 157		160		380		Octobre
November . .	1 854	1 837	2 057	1 163		160		386		Novembre
Dezember . .	1 906	1 840	.	1 166		166		386		Décembre
Jahr ²⁾	24 700	24 500	.	13 211	.	1 869	.	4 366	.	Année ²⁾
Jan.-Mai	9 038	9 137	9 395	5 228	5 895	723	728	1 714	1 840	Janv.-Mai

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953
1954	100 826	12 350	2538 455	1 752	1589 025	3 608	5 087	5 412	28 674	1954
1955										1955
März . . .	104 039	12 477	2583 654	1 696	1486 751	3 556	4 756	5 105	27 978	Mars
Mai . . .	103 096	12 686	2523 444	1 752	1473 549	3 748	4 792	5 073	28 166	Mai
Juni . . .	105 269	12 832	2629 933	1 783	1480 535	3 666	4 924	5 128	28 372	Juin
Juli . . .	105 806	13 028	2642 828	1 861	1561 001	3 756	4 735	5 123	.	Juillet
August . .	104 629	12 920	2588 468	1 782	.	3 798	4 775	5 131	.	Août
September .	105 047	.	2692 538	1 766	.	3 743	4 861	5 228	.	Septembre

Bewertung	1 kg or fin = fr. b.	1 kg Feingold = DM.	1 kg or fin = ffr.	1 Unze fein = sh.	1 kg or fin = L.	1 kg Feingold = Fl.	1 kg Feingold = Kr.	1 kg Feingold = Fr.	1 kg Feingold = \$	Evaluation
	56 263,7994 2)	4 726,16 3)	393 396,50 4)	250 5)	21 381,227 6)	4 250,00 7)	5 821,29 8)	4 869,80 9)	1 125,276 10)	
B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953
1954	38 911	2 630	201 282	986	4 227	3 015	1 370	6 549	21 793	1954
1955										1955
März . . .	41 203	2 998	201 282	953	4 227	3 023	1 370	6 485	21 763	Mars
Mai . . .	42 390	3 106	201 282	959	4 227	3 046	1 361	6 375	21 727	Mai
Juni . . .	41 936	3 182	201 282	957	4 227	3 046	1 365	6 426	21 730 ⁹⁾	Juin
Juli . . .	42 236	3 258	201 282	909	4 227	3 046	1 365	6 469	21 734 ⁹⁾	Juillet
August . .	42 518	3 370	201 282	878	4 227	3 046	1 365	6 493	.	Août
September .	43 831	.	201 282	838	.	3 046	1 365	6 549	.	Septembre

23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,8	623,0	12 896,4	1938
1945	636,8	—	968,8	.	21,8	240,0	428,8	1 192,8	17 847,2	1945
1952	627,8	124,2	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,6	656,9	194,1	1 296,2	19 631,6	1953
1954	691,6	556,5	511,7	.	197,7	709,4	235,8	1 344,8	19 366,8	1954
1955										1955
März . . .	732,8	634,8	511,7	.	197,7	711,8	235,8	1 331,7	19 340,1	Mars
Mai . . .	753,4	657,2	511,7	.	197,7	716,7	233,8	1 309,1	19 308,2	Mai
Juni . . .	745,3	673,8	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 319,6	19 310,8 ⁹⁾	Juin
Juli . . .	750,7	689,4	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 328,4	19 314,4 ⁹⁾	Juillet
August . .	755,7	713,1	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 333,8	.	Août
September .	779,0	.	511,7	.	.	716,7	234,5	1 344,8	.	Septembre

1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.
 2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.
 4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.
 7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.
 9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements
in Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (−) der Schweiz
Excédents (+) et déficits (−) de la Suisse réglés par l'UEP

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1 1950 ¹⁾	+ 2 79 652	+ 3 14 907	− 4 91 348	− 5 10 640	− 6 2 624	− 7 37 775	− 8 1 099	9 1950 ¹⁾
1951	+ 189 226	+ 25 825	− 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	− 486 981	− 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953 ²⁾	+ 94 899	+ 25 227	− 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953 ²⁾
1954	+ 12 777	+ 133 870	− 9 406	+ 173 697	+ 6 856	+ 89 153	− 143 516	1954
1955								1955
1. Quartal	− 4 740	− 4 343	− 8 925	− 41 428	+ 1 938	− 5 672	− 29 538	1er trim.
2. „	− 481	+ 1 400	− 19 984	− 71 653	+ 3 485	− 49 841	− 33 102	2me „
Juli . . .	+ 1 452	+ 2 720	− 17 657	− 342	+ 1 521	+ 66 248	− 201 290	Juillet
August ²⁾ .	+ 297	+ 6 681	+ 494	− 459	+ 1 291	+ 35 551	− 6 660	Août ²⁾
September	− 240	− 161	− 2 366	− 275	+ 1 106	+ 62 894	− 1 469	Septembre
Total . . .	+ 580 934	+ 242 036	− 1 048 895	+ 105 315	+ 25 498	+ 1 225 430	− 323 055	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
1950 ¹⁾	− 10 15 739	+ 11 3 431	− 12 656	+ 13 134	+ 14 3 387	+ 15 3 416	− 16 54 954	1950 ¹⁾
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	− 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953 ²⁾	+ 48 508	+ 40 291	− 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953 ²⁾
1954	+ 28 226	+ 6 598	+ 3 713	+ 39 937	+ 10 342	+ 6 761	+ 359 008	1954
1955								1955
1. Quartal	− 7 149	+ 44	+ 1 386	+ 10 176	+ 1 355	+ 5 649	− 81 247	1er trim.
2. „	+ 459	+ 1 915	− 3 293	+ 17 652	+ 1 286	− 887	− 153 044	2me „
Juli . . .	+ 3 393	+ 1 780	− 2 243	+ 6 910	−	− 1 443	− 138 951	Juillet
August ²⁾ .	+ 1 614	+ 276	− 774	+ 3 808	−	+ 249	+ 42 368	Août ²⁾
September	+ 2 763	+ 240	+ 210	+ 3 205	−	− 284	+ 65 623	Septembre
Total . . .	+ 107 886	+ 120 493	− 13 840	+ 167 745	+ 162 577	+ 88 646	+ 1 440 770	Total

B. Verbuchung der Überschüsse und Defizite — Règlement comptable des excédents et déficits

Jahres- ende Monate	Rückzahlungen laut Konsoli- dierungsabkommen Remboursements selon accords de consolidation	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (−) Excédents (+) ou déficits (−) cumulatifs	Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Gold-Zahlung EZU Versement d'or UEP	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
					der Quote du quota (2 623,7 Mio Fr.) ³⁾	der Rallonge de la rallonge (1 093,2 Mio Fr.) ³⁾	
17	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	− 54 954	.	+ 54 954	− 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608 ⁵⁾	− 419 625	− 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504 ⁶⁾	− 515 075	− 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290 ⁷⁾	− 797 965	− 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954	− 152 279	+ 1 465 900 ⁸⁾	− 732 950	− 871 529	+ 100,0	+ 28,2	1954
1955							1955
Jan.	− 155 423	+ 1 316 105 ⁸⁾	− 658 052	− 907 780	+ 100,0	+ 0,8	Janv.
Febr.	− 158 572	+ 1 297 477 ⁸⁾	− 648 738	− 901 619	+ 98,9	−	Févr.
März	− 164 628	+ 1 251 947 ⁸⁾	− 625 974	− 884 910	+ 95,4	−	Mars
April	− 167 776	+ 1 202 464 ⁸⁾	− 601 232	− 863 313	+ 91,7	−	Avril
Mai	− 170 920	+ 1 122 625 ⁸⁾	− 561 313	− 826 542	+ 85,6	−	Mai
Juni	− 176 981	+ 1 082 938 ⁸⁾	− 541 469	− 812 759	+ 82,6	−	Juin
Juli	− 180 134	+ 937 682 ⁹⁾	− 468 841	− 743 283	+ 71,5	−	Juil.
Aug.	− 183 278	+ 1 905 150 ⁹⁾	− 476 288	− 775 060	+ 72,6	−	Août
Sept.	− 189 343	+ 1 946 517 ⁹⁾	− 486 629	− 824 276	+ 74,2	−	Sept.

¹⁾ November/Dezember. Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Novembre/Décembre. Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

²⁾ Am 18. Mai 1953 Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden, am 14. Dezember 1953 mit Norwegen und am 22. August 1955 mit Italien. — Le 18 mai 1953, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède, le 14 décembre 1953 avec la Norvège et le 22 août 1955 avec l'Italie.

³⁾ Bis Juni 1954: 1 093,2 Mio Fr., bis Juli 1955: 1 311,8 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093,2 millions de fr., jusqu'en juillet 1955: 1 311,8 millions de fr.

⁴⁾ Bis Juli 1955: 546,6 Mio Fr. — Jusqu'en juillet 1955: 546,6 millions de fr.

Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts:

⁵⁾ 3 039 000 Fr. ⁶⁾ 13 477 000 Fr. ⁷⁾ 30 277 000 Fr. ⁸⁾ 50 738 000 Fr. ⁹⁾ 59 479 000 Fr.

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr

Länder	August 1955 — Août 1955								
	Verfügbare Mittel Anfang August 1955 Disponibilités début août 1955	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende August 1955 Disponibilités à fin août 1955
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien	2 043	254	23	277	737	346	1 083	- 125	1 112
Finnland	10 048	4 307	1 339	5 646	2 105	644	2 749	—	12 945
Griechenland 2) . . .	- 676	176	154	330	1 449	351	1 800	1 521	- 625
Jugoslawien	5 361	5 292	409	5 701	3 543	2 846	6 389	- 810	3 863
Polen	362	3 187	125	3 312	1 275	773	2 048	- 1 207	419
Portugal 2)	- 4 890	1 225	198	1 423	4 619	1 023	5 642	6 910	- 2 199
Rumänien	2 719	148	100	248	351	208	559	- 1 200	1 208
Spanien	- 4 089	4 985	551	5 536	7 971	1 120	9 091	—	- 7 644
Tschechoslowakei . .	2 470	3 886	159	4 045	3 930	498	4 428	—	2 087
Türkei 2)	4 751	1 663	530	2 193	272	914	1 186	- 1 443	4 315
Ungarn	296	1 880	373	2 253	660	120	780	- 947	822
Uruguay	11 468	1 644	—	1 644	1 064	1	1 065	- 103	11 944
Zentr. Verkehr . .	29 863	28 647	3 961	32 608	27 976	8 844	36 820	2 596	28 247

B. Dezentralisierter Verkehr

Ägypten	- 3 559	1 967	275	2 242	3 562	1 593	5 155	206	- 6 266
Argentinien	92 391	1 479	730	2 209	5 815	482	6 297	—	88 303
Belgien 2)	17 273	21 719	5 445	27 164	24 734	19 831	44 565	18 655	18 527
Dänemark 2)	3 167	3 794	308	4 102	6 321	1 969	8 290	- 1 765	- 2 786
Deutschland-Ost . . .	1 977	4 411	51	4 462	4 424	97	4 521	—	1 918
Deutschland-West 2)	47 707	129 780	20 054	149 834	59 647	50 930	110 577	- 66 777	20 187
Frankreich 2)	90 177	63 578	19 134	82 712	45 708	55 379	101 087	- 21 949	49 853
Grossbritannien 2) .	- 97 071	49 099	12 107	61 206	71 013	59 882	130 895	120 926	- 45 834
Iran	2 258	800	19	819	324	176	500	3	2 580
Italien 2)	215 863	48 244	17 337	65 581	29 510	18 858	48 368	-212 754	20 322
Niederlande 2)	3 593	21 979	8 807	30 786	21 041	14 254	35 295	6 763	5 847
Norwegen 2)	3 567	1 465	755	2 220	3 137	836	3 973	3 513	5 327
Österreich 2)	14 192	10 255	3 900	14 155	10 505	5 133	15 638	- 2 026	10 683
Schweden 2)	5 481	7 319	1 171	8 490	12 740	2 607	15 347	6 403	5 027
Dezent. Verkehr . .	397 016	365 889	90 093	455 982	298 481	232 027	530 508	-148 802	173 688

C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr

Total	426 879	394 536	94 054	488 590	326 457	240 871	567 328	-146 206	201 935
E. Z. U. 2)	303 134	360 296	89 900	450 196	290 696	231 967	522 663	-142 023	88 644

1) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

3) Davon 200 Millionen Franken Kredit der SBB an die italienischen Staatsbahnen.

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé

Januar-August 1955 — Janvier-Août 1955									
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1955 Disponibilités début janv. 1955	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende August 1955 Disponibilités à fin août 1955	Pays
	Waren Marchan- disés	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- disés	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 905	4 982	179	5 161	2 926	3 668	6 594	360	1 112	Bulgarie
5 540	23 339	3 941	27 280	15 634	4 241	19 875	—	12 945	Finlande
2 484	6 795	1 329	8 124	13 674	2 661	16 335	5 102	625	Grèce ²⁾
6 024	29 232	2 564	31 796	20 044	9 192	29 236	4 721	3 863	Yougoslavie
387	21 651	1 202	22 853	15 903	4 863	20 766	2 055	419	Pologne
2 476	8 927	2 157	11 084	40 752	8 921	49 673	38 866	2 199	Portugal ²⁾
926	6 079	953	7 032	4 072	1 478	5 550	1 200	1 208	Roumanie
9 710	35 434	10 358	45 792	53 183	9 963	63 146	—	7 644	Espagne
—	38 534	1 912	40 446	24 652	9 178	33 830	4 529	2 087	Tchécoslovaquie
6 585	14 207	3 274	17 481	14 705	6 975	21 680	1 929	4 315	Turquie ²⁾
374	14 616	3 483	18 099	9 125	3 859	12 984	4 667	822	Hongrie
10 386	10 906	18	10 924	8 330	46	8 376	990	11 944	Uruguay
42 845	214 702	31 370	246 072	223 000	65 045	288 045	27 375	28 247	Trafic centralisé

B. Trafic décentralisé

4 098	31 358	4 063	35 421	28 338	9 971	38 309	720	6 266	Egypte
117 415	15 800	3 498	19 298	43 682	4 728	48 410	—	88 303	Argentine
19 068	159 573	53 490	213 063	176 824	120 859	297 683	84 079	18 527	Belgique ²⁾
6 534	42 785	7 167	49 952	53 049	17 589	70 638	11 366	2 786	Danemark ²⁾
983	19 428	1 094	20 522	18 460	1 227	19 687	100	1 918	Allemagne or.
40 924	923 553	180 487	1 104 040	449 434	356 536	805 970	318 807	20 187	Allemagne occ. ²⁾
84 830	523 476	266 620	790 096	295 791	267 036	562 827	262 246	49 853	France ²⁾
34 915	478 702	84 784	563 486	560 890	310 375	871 265	227 030	45 834	Grande-Bretagne ²⁾
1 674	9 831	337	10 168	8 313	1 029	9 342	80	2 580	Iran
9 301	335 629	299 205 ³⁾	634 834	245 332	106 269	351 601	272 212	20 322	Italie ²⁾
19 222	172 992	54 924	227 916	153 742	91 000	244 742	3 451	5 847	Pays-Bas ²⁾
2 096	10 108	6 589	16 697	31 599	10 025	41 624	28 158	5 327	Norvège ²⁾
12 183	82 530	30 230	112 760	80 468	32 278	112 746	1 514	10 683	Autriche ²⁾
6 097	56 259	14 558	70 817	112 735	30 372	143 107	71 220	5 027	Suède ²⁾
351 144	2 862 024	1 007 046	3 869 070	2 258 657	1 359 294	3 617 951	428 575	173 688	Trafic décentralisé

C. Trafic centralisé et décentralisé

393 989	3 076 726	1 038 416	4 115 142	2 481 657	1 424 339	3 905 996	401 200	201 935	Total
241 763	2 815 536	1 004 814	3 820 350	2 228 995	1 360 896	3 589 891	383 578	88 644	U. E. P.²⁾

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Y compris un crédit de 200 millions de francs accordé par les CFF aux Chemins de fer de l'Etat italien.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements

In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (resp. dollars)

79

A. Rechnungsposition am 31. August 1955 — Position comptable au 31 août 1955

Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kredit-rückzahlungen Remboursements bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU-Gold- oder Dollar-Zahlungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisa-tion des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien / Lux.	+ 781,3	+ 79,0	+ 657,1	+ 164,3	+ 231,6	805,3	81,6	Belgique/ Lux.
Dänemark .	- 236,4	- 28,7	- 472,7	- 118,2	- 94,6	468,0	100,0 ²⁾	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 1 473,0	+ 145,0	+ 2 147,8	+ 536,9	+ 803,0	1 200,0	100,0 ²⁾	Allemagne occ.
Frankreich .	- 834,8	- 87,2	- 579,0	- 144,8	- 288,0 ¹⁾	1 248,0	46,4	France
Griechenland	- 308,0	—	—	—	—	—	—	Grèce
Gross-britannien .	- 454,9	- 171,9	- 1 223,6	- 305,9	- 220,2	2 544,0	48,1	Gde-Bretagne
Island . . .	- 25,5	- 1,8	- 20,7	- 5,2	- 3,4	36,0	57,5	Islande
Italien . . .	- 455,1	- 53,7	- 661,0	- 165,3	- 193,6	492,0	100,0 ²⁾	Italie
Niederlande .	+ 392,0	+ 42,7	+ 706,0	+ 176,5	+ 202,8	852,0	82,9	Pays-Bas
Norwegen . .	- 267,1	- 19,1	- 452,9	- 113,2	- 74,3	480,0	94,4	Norvège
Oesterreich .	- 84,5	+ 11,9	+ 23,5	+ 5,9	+ 22,8	168,0	14,0	Österreich
Portugal . .	- 13,0	+ 8,3	- 55,5	- 0,2	- 24,1	168,0	33,0	Portugal
Schweden . .	+ 61,5	+ 33,6	+ 51,7	+ 12,9	+ 20,8	624,0	8,3	Suède
Schweiz. . .	+ 328,1	+ 41,9	+ 435,7	+ 108,9	+ 177,2	600,0	72,6	Suisse
Türkei . . .	- 354,7	—	- 332,7	- 30,0	- 232,7	120,0	100,0 ²⁾	Turquie

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1953	Juni Juin 1954	Juni Juin 1955	Juli Juillet 1955	August Août 1955	
10	11	12	13	14	15	16	17
Aktiven							Actif
Flüssige Mittel	350,0	436,2	413,6	399,4	389,0	382,2	Disponibilités
Forderungen aus Anfangs-schulden	215,3	—	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer	—	976,3	923,8	872,3	873,4	882,7	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Dar-lehen)	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven	—	—	—	—	—	—	Divers
Total	565,3	1 447,4	1 372,5	1 306,7	1 297,4	1 299,9	Total
Passiven							Passif
Kapital	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus An-fangsguthaben (Schen-kung)	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux cré-diteurs (dons)
Verpflichtungen gegen-über Gläubigerländern	—	1 172,4	1 097,7	1 032,4	1 023,1	1 025,4	Prêts consentis par des créanciers.
Sonstige Passiven . . .	—	3,4	3,2	2,7	2,7	2,9	Divers
Total	565,3	1 447,4	1 372,5	1 306,7	1 297,4	1 299,9	Total

¹⁾ Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 ausserhalb der Quote bezahlt hat. — Non compris les montants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

²⁾ Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéfécies, resp. des déficits, dépassant les quotas.

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 71	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung	13, 56	Neue Zürcher Zeitung
2. Erhebungsstellen		2. Offices et administrations
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	28	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank	1-12b, 16-25, 27a-27c, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.